

62nd Ormstown Fair opens tonight

Good weather key to record attendance

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

A parade through village streets this evening precedes the official opening of the five-day 62nd annual Ormstown Exhibition, eastern Canada's largest spring fair. Officials hoped for good weather which, they said, could lift paid attendance to 27,000.

"This fair has everything that goes to make such an event a success and the added attraction of Sunday's tractor pull might just get us to the 27,000 figure," said Carlyle Dickson.



KEVIN DRUMMOND
Official Fair opener.

Once again, and for more years than he cares to say, Dickson is the Fair's Horse Show Co-ordinator.

Beginning early this week giant trucks carrying midway rides rolled into the Ormstown Fairgrounds and exhibitors of cattle and horses started trucking their livestock from distant points.

In the horse section there is a record entry of draft animals and these big but graceful creatures will star in the arena in all their various hitches. All told the draft teams entered total 112 animals, so many the arena won't hold them all at one time.

Record entry

"We have had to split the class," said Harold McCaig. Nine teams will compete each night. Friday night's showing of the draft horses in six-horse hitches is bound to be a spectacular performance.

When entries closed in light horses the total was 241 and local animals and riders will compete against entries from Ontario and New York state.

Quebec Agriculture Minister Drummond will open the fair officially after the parade which begins at 7 p.m. But the fair atmosphere has gripped Ormstown village for many days now. Community groups have been working hard on floats for this year's enlarged parade, their eye on the \$200 prize for the best. As usual decorated bicycles and marching bands, including the Chateaugay Valley Pipe Band, will be highlights.

Midway

This year's midway will feature 21 kiddie and major rides, including a new one called the Spider. Thursday will be Kiddie's Day on the rides, with a 25 per cent saving for youngsters under 12 from 11 a.m. to 6 p.m.

Taking advantage of this offer as well as the chance to view all the other attractions will be some 60 busloads of schoolchildren from the Montreal area. Other buses will bring groups of elderly people on Saturday.

"We have a very large entry in the handicrafts section this year," said Fair Secretary Harold McCaig. "I don't think there is a child in Howick or Ormstown Elementary Schools who isn't entering something."

With the emphasis on family fun at the fair this year, it is fitting that the youngsters seem to be taking a significant part. There are 84 entries for Saturday's 4-H calf competition, and prominent among the 100 people on the Exhibition payroll during the week will be 12 teenage boys running the parking lot under the supervision of Godmanchester Fire Chief Bill Martin, and 16 ushers working the evening horse shows in the Arena.

Eleven security guards will patrol the grounds, and a night maintenance staff of five men will have the Arena spic and span for 7 o'clock each morning.

Good parking

"Our parking facilities should be the best ever, regardless of weather," said Dickson. "The midway area is now all underdrained, and we have just finished spreading 665 tons of rock, (about \$3,000 worth) in the parking area."

"Last year, although it was one of the wettest in the history of the fair, we had very few people stuck in the parking lot, so we consider there should be no problem this year."

Dickson said interest in the Sunday tractor pulling contest was running high, although entry figures were not yet available. This event is being run by the fair in cooperation with the Adirondack Tractor Pullers Association. Similar events elsewhere have

See FAIR page 6

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

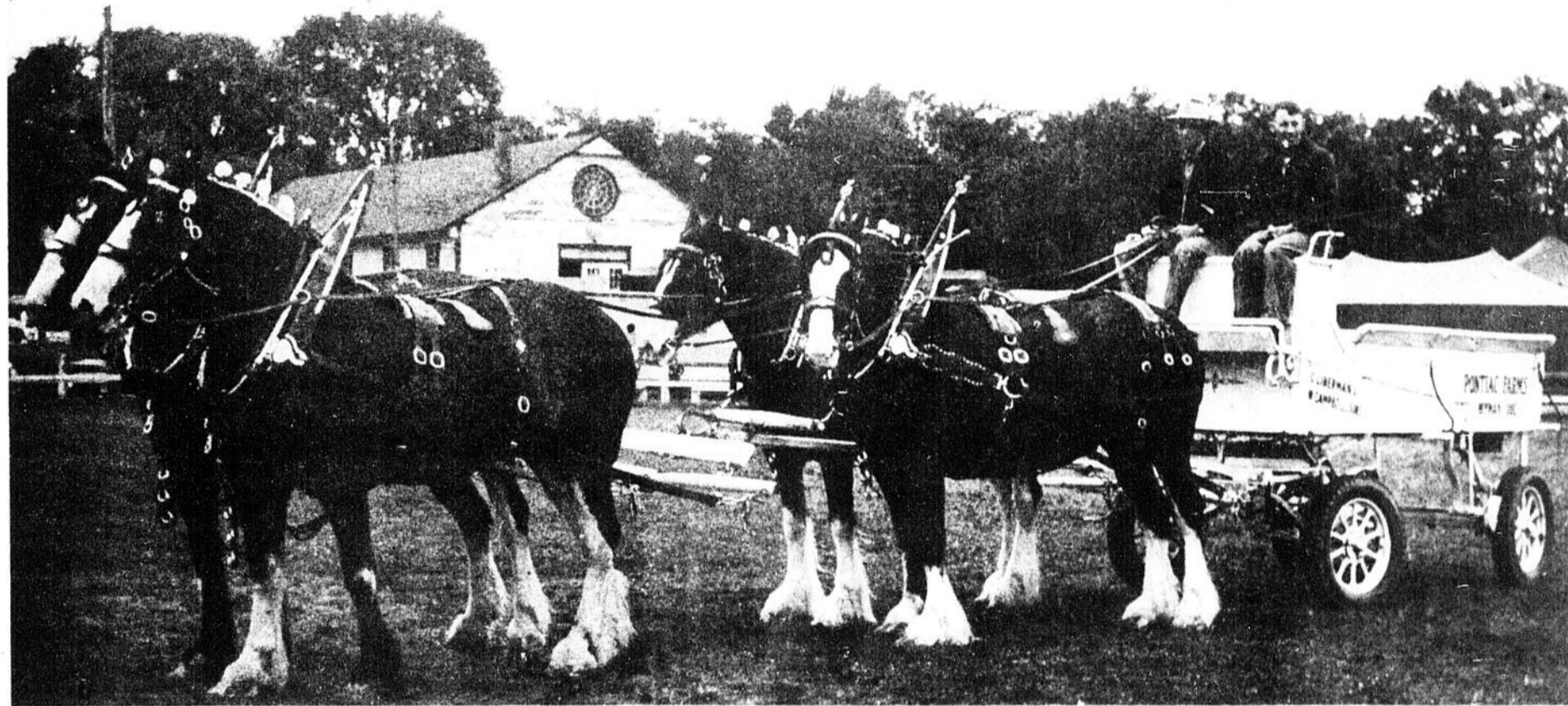
113th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, June 9, 1976. 18 pages

25 cents

ALL KINDS
OF
PRINTING
(Free estimates)
THE GLEANER
TEL. 264-5364

232 students graduate from CVR

Occasion joyful yet sad



STAR PERFORMERS—All told, 112 of these huge but graceful draft horses have been entered in the Ormstown 62nd Annual Exhibition and will star with their precision work at each of the nightly horseshows Wednesday through Saturday.

Undaunted by the hot and humid weather, 232 graduates of the Chateaugay Valley Regional High School received certificates at Sunday afternoon's graduation ceremonies in the school gymnasium, watched by a capacity audience of parents, friends, teachers, and well-wishers.

In a speech honored by a standing ovation, valedictorian Debbie McPherson spoke of the mixture of joy and sadness felt by graduates upon leaving high school.

"Our memories will last our years at CVR have been written in permanent ink," she said. "The school has meant security to us. Our sadness shows how much this school and our friends have meant to us."

The future should repeat the joys of the past, she said, so the future is "something to look forward to."

Guard selfhood

Special guest speaker was Ron Perowne, ex-Montreal Alouette football player and recent graduate in theology from McGill University, who warned the graduates to take time to look around them with awareness and sensitivity, and most of all, to get to know themselves and their range of emotions.

"If you do not take time out from all the distractions surrounding you, you will lose track of yourself as an individual and you will lose your self-hood," he said.

See CVR page 5

Leading athletes named

At a special June 3 assembly, CVR honored the accomplishments of its athletes during the past year, and declared Brian Weed and Carol Stoughton as the school's outstanding male and female athletes.

Peter Sandmark and Dawn Elliot were winners of the Gleaner Trophy for Sportsmanship, while Weed took the Hans Newman Trophy and Carol Stoughton was presented with the Zephyr Textile award.

Two school teams who won South Shore Interscholastic Athletic Association championships, were honored at the afternoon assembly. The cross-country team, coached by Fred Hutchings, and the Junior Boys Volleyball team, coached by Vic Dhani, were presented with their crests and banners.

Most valuable player awards were presented to members of the senior teams as follows: Field Hockey, Carol Middlemiss; Boys Soccer, Brian Stacey; Cross-country, Mark Bérubé; Gymnastics; Leanne Mueller; Girls Volleyball, Karen Winters; Boys Volleyball, Ron Plazier; Boys basketball, Jeff Eastwood and John Graham; Boys Track and field, Wayne McIntyre; Girls Track and field, Barbara Younie; Hockey, Robert Putre; Golf, Don Keady; Boys Curling, Scott Thompson; Girls Curling, members of the provincial team - Diane Ness, Debbie McCartney, Lynne Chisholm, and JoAnne McCaig.

Master of ceremonies at the assembly was Gerry Taylor, and others involved were Phys. Ed. Department members Norman Woods, Vic Dhani, Mrs. Lalita Shami, S. Bolton; teachers F. Hutchings, J. Simonds, R. Laverty, J.D. Evans, C. Baranowski; and curling coaches Elmer and Brenda Black of Howick.

Bike crash fatal



LUCIEN LACROIX

An 18-year-old Ormstown area youth died last Saturday night from injuries received in a motorcycle crash near St. Timothee.

Lucien Lacroix, son of Mr. and Mrs. Jean-Claude Lacroix of the Lower Concession Road was the driver of one of two motorcycles involved in the 10 p.m. crash.

His brother Marcel, 23, was a passenger on his motorcycle at the time, and was taken to the Valleyfield Hospital Centre for treatment. Driver of the other vehicle was 18-year-old Luc Loiseleur of Valleyfield, who was allowed to return home after treatment at the same hospital.

Dead on arrival

Lucien Lacroix was declared dead on arrival at the hospital.

Valleyfield Provincial Police were called to the scene of the crash, on Rte. 132. Preliminary reports indicate that the two motorcycles collided when one of them attempted to turn.

As of press time, no further details were available, but an inquest will be held under the jurisdiction of Valleyfield District Coroner Dr. Gaetan Gauthier.

Lucien Lacroix is survived by his parents and three brothers. He was a student at Arthur Pigeon Polyvalent School in Huntingdon.

Two cars collide

Two cars were damaged in a noon collision last Saturday at St. Anicet. Drivers were Arlen Suddaby of Constable, N.Y., and Muguette Dinardo of St. Anicet.

In an attempt to avoid a tractor, a Huntingdon man forced his car into the ditch, causing heavy damage to his vehicle.

The accident occurred on June 4 shortly after noon at St. Anicet. Driver of the car was Mario Bilette.

River cleanup committees formed

The wheels are beginning to turn in the Trout Unlimited project to clean up the Chateaugay River, beginning with markers every 100 meters for pollution sampling on

the first seven miles north of the United States border.

This was the message delivered at last Wednesday night's meeting of the Chateaugay Valley chapter

of Trout Unlimited by President Roy Younie.

The meeting, attended by some 40 interested people most of whom were recently-joined members, followed close on a directors meeting at which Roland Greenbank was added to the executive as treasurer.

Younie told the general meeting in the Knights of Columbus Hall in Huntingdon that membership in the chapter was growing. But, he said, it was incumbent on all members to spread the word of the anti-pollution river campaign and enlist support.

He plans to make presentations to all municipal councils in the river area and seek their backing for the long-range voluntary venture to rehabilitate the Chateaugay.

Younie said the directors had drawn up the following statement

of objectives: "The aim of the Chateaugay Valley Chapter of Trout Unlimited formed May 13 is to return the Chateaugay River and its tributaries to the condition when it can once again be used for fishing."

See RIVER page 6

Huntingdon pair repeat canoe win

by ROGER SEVIGNY
for The Gleaner

procedure.

For the second year in a row young people from Huntingdon emerged as winners of last Saturday-Sunday's annual two-day Teihonwaka Canoe Race down the Chateaugay River 52 miles from a point near Athelstan to Chateaugay.

Ian Thurston and Ron Leblanc were overall victors breaking their old record by 23 minutes when they chucked up seven hours 53 minutes paddling time. They were awarded the Transport Trophy.

Nearly 70 canoes manned by Scouts, Rangers, Rovers and Venturers from the Chateaugay Valley participated, starting out at 11 a.m. Saturday at the green bridge on the river road to Athelstan from Huntingdon.

Four canoes were destroyed and others damaged in attempts to shoot the rapids and dam at Ormstown. This was on instructions of the race committee. No one was injured but the committee received stiff complaints about this

Huntingdon Provincial Police have acquired their own breathalyzer equipment in an attempt to cut down on impaired driving infractions in the area.

Previously, people suspected of this offence were taken to Valleyfield for testing. Now two agents, Richard Guerin and Robert Beaudry, have taken a special course in administering the test at the Nicolet Police Institute. Two other agents will take a similar

course.

"We hope the fact that we have the breathalyzer will lead to increased caution on the part of drivers in this area," said Agent Guerin, explaining that the device determines the level of alcohol in the blood of the driver being tested.

"A level of over .08 per cent is an offense," Guerin said, "and the equipment is very accurate." He said that, on the average, one drink raises the level to .02 per cent.

Two drinks, or .04 per cent, manifests itself in a "certain gaiety", while the symptoms of the legal limit of .08 per cent (four drinks) include some "emotional instability". Ten drinks or 20 per cent can yield double vision and a staggering gait.

"We are not trying to scare anybody with the breathalyzer—we are simply hoping that it will help cut down on accidents," said Agent Guerin.

Filtration plant

His hopes are for an early start on a sewage filtration plant, involving the building of three aerating lagoons, which will remove more than 95 per cent of waste from Chateaugay River waters before they flow north into Canada.

Currently Chateaugay waste goes into the river, including that from a large Cheddar cheese plant.

See MAYOR page 8

Police get breathalyzer

David D'Aoust leaving Academy

David D'Aoust, principal of Huntingdon Academy since 1971, will be leaving that post to become Secretary-General of the Lakeshore School Board in the West Island area of Montreal.

The Gleaner learned this week that D'Aoust, popular man-about-town in Huntingdon and a leader in Rotary Club activities among other things, will take up his new post July 1.

This doesn't mean he is going to leave Huntingdon as a place of residence, D'Aoust told The Gleaner Tuesday.

"I'll become a commuter," he said. "I feel it would be unfair to my family to disrupt the lives of four other people by asking them to move from a community which they have come to love."

He said he finally made up his mind about the Lakeshore job offer only last week and that it had been on the fire for two months.

"I've always been a proponent of the five-year plan," he said. "At my stage in life five years in one position is about right."

Also, he said, the last year, because of the teacher situation in Quebec, he felt that the Quebec government was trying to mobilize school principals in a position of being solely administrators.

"What it boils down to is that I have chosen to go the administrative route of my own accord," he added. "I would like to be an educational leader, as such, but always found there was never enough time."

D'Aoust said he was leaving the Academy with reluctance and that his decision had not been an easy one.

In Pointe Claire he will succeed Robert Calhoun who has announced his forthcoming retirement from the Board administration.

The 29-year-old D'Aoust is a former employee of the Lakeshore School Board, having taught at Dorion Gardens School from the fall of 1967 until June, 1971.

At the time he left Dorion Gardens, D'Aoust had risen to the position of Head Teacher.

Bought home

Fairly recently D'Aoust and his wife Joan, who are the parents of three children, purchased a house in Huntingdon. At the time there

was no suggestion that his tenure at the Academy would end so soon.

He is a graduate of Hudson High School who attended Carleton University in Ottawa before joining the Lakeshore Board. He holds a Bachelor of Arts degree in Psychology (Concordia) and is in the course of completing studies towards a Master's degree in Special Education at McGill University.

In addition D'Aoust holds a French diploma from McGill.

In his new position as Secretary General of the Lakeshore School Board D'Aoust will be responsible for the preparation of minutes of School Board meetings; the documentation and execution of agreements with other school boards; the legal requirements for the issuance of school tax bills and



DAVID D'Aoust
Leaving for Lakeshore

collections; examination of all legislation, regulations and orders-in-Council in order to advise the Board's senior officials and various other duties.

This and That in Town

FIRST - let's say we'll see you at the big parade in Ormstown tonight (Wednesday). Bands, floats, decorated bicycles, horses ... you name it. Rain or shine, you just can't miss the parade and the official opening of the '76 Ormstown Ex.

PRESIDENT BURY McGERRIGLE - assured The Gleaner that once again the Ormstown Ex officials haven't left any stone unturned to make the current fair enjoyable for people of all ages. "It's a fun time for the whole family," he said.

EVERY YEAR - it seems - more and more people from outside the Chateauguy Valley come to Ormstown Exhibition. They come from Ottawa, Toronto, Montreal as well as from as far away as the Maritimes. A great many also come from south of the border such as Malone, Plattsburg, Fort Covington, Chateaugay and Massena as well as from distant places downstate. For all of that, it's still a great place to run across your next door neighbor.

AND WHILE YOU'RE IN THATTOWN FOR THE EX - drive past Walshaven. That development for senior citizens is really something to be proud of. And also take a look at the new low-cost housing development on the left before you come to the 'Stop-Arret' entering town from Montreal.

WE SAY - that Ormstown has a lot going for it and there's no time like during the Ex to drive around and see for yourself. Reason we say that is because there'll be so many people in Thattown during the Ex that nobody will notice you.

PERSONAL TO DONALD LANG - of Thattown: don't worry, man. We won't tell a soul that you have the biggest and best bed of lily-of-the-valley in the whole community. Why, if he knew you had a bed of 'em that must be 25 feet long they'd probably think you were growing them commercially and be knocking at your door to buy some. Then there might not be any for me when I come down for a free bouquet. So if folks don't smell them or see them when they pass your George St. residence, we'll just keep it a secret.

ORMSTOWN AGAIN - one night the past week we saw something which opened our eyes. Shoe store proprietor Jean-Paul Forget had the biggest paint roller we've ever seen. He was painting the side of his building which is covered with an embossed metal siding. You better believe it would have taken days to do it the old fashioned way with a brush [all those creases and cracks which were the ultimate in style in yesteryears] but he did the whole side in a couple of hours with that overgrown roller. After that, he did the impossible: the brick finish on another wall needed something after fighting the elements over the years. Well, Forget went after it with that big roller. In nothing flat it looked brand new. An excellent job if we ever saw one. The completed work was far better than a paint sprayer could have done, was probably almost as fast and undoubtedly will last longer.

AND MR. FORGET - is only one of many painting up, cleaning up, planting flowers, etc. in Ormstown these days. A friendly town, the people there go all out to welcome visitors during the annual Ormstown Ex.

BACK IN OURTOWN - we overheard a rumor that the girls at the B of M are going to take up a collection so Mgr. Ben Elliott can buy a new pack of razor blades. [But

maybe not. One girl said the goatee made him look more distinguished. Another claimed he looked sexier. One old man who's eyesight isn't what it once was, surmised he must have been 'down in the vaults counting money and gotten dirt on his face'.] Anyhow, we'll lay two bits right now that Mary Louise will have the final say.

SAY NOW - all along we've been blaming The Weatherman for all the April showers and rainstorms we've been subjected to during May and so far in June. You know, the kind that pop up from nowhere yet which amount to enough to set farmers back ... the kind we don't want until after Sunday night which marks the end of Ormstown Ex. We may have been blaming the wrong person, according to News Ed Alan Randal and his buddy Bentley (Joe) Douglas, who told us a couple of weeks ago in The Gleaner that so far as the moon is concerned, we're still in the month of April. So, our humble apologies to The Weatherman. From here on in (if they're right) we'll put the blame where it belongs ... on The Man In The Moon.

BISSON SUNDRIES - at 88 Chateauguy St. in Ourtown - has been sold to Clement Allen, well known local resident. The latter's family plans to operate the store and Mr. Allen, dyeing technician for Cley & Tinker Ltd., will retain his position with the textile firm.

AU COIN DU FEU STEAK HOUSE - at 571 Chemin du Lac, Ste. Barbe - opens Friday, June 11, under new ownership. The new proprietor, Jean-Luc Hayer, states that sizzling steaks as you like them will continue to be the house specialty.

DIM VIEW - Chateauguy Valley motorists homeward bound from Montreal are losing considerable time these days because of repairs to the Mercier Bridge, but they take that in stride; however, when they approach that traffic light in the Town of Chateauguy at the intersection of 138 and St-Jean Baptiste, their blood pressure climbs rapidly. The light is timed to allow four cars to get across the intersection, then it turns amber, then red. If the vehicle ahead, say a bus or truck, is a bit slow to get moving, then only two cars can follow across behind it. And you better believe a person would have to be nuts to try to run a red light at that spot. Perhaps the Chateauguy town fathers would consider allowing five cars to cross?

MEMBERS OF RCSCC ST. FRANCIS - are conducting a Bikeathon June 19 and will be contacting area businessmen June 14-18 for the purpose of acquiring sponsors. The cadets hope to raise enough money to buy a trailer to transport their dinghy to and from Lake St. Francis.

ELLIOTT & DUHAIME - have opened a new garage in Ourtown at 93 York St. where they will do all kinds of general repairs for cars, trucks, etc. [See advt.]

OUR TOWN - is catching it where it hurts. Not only are some of our clergymen leaving, but now we learn that Huntingdon Academy Principal Dave D'Aoust will be starting a new job with the Lakeshore School Board come July 1. He's been a good man at the school, and the only bright spot is that he and his family are planning to keep on living in Huntingdon, where he has been an asset to the town in general.

Canoe... from page 1



CANOES ON THE CHATEAUGUY: Three of the 67 canoes entered in the two-day Scouts canoe race approach the Island Road Bridge near Ormstown on Saturday afternoon.

manned by Rovers, Venturers and Leaders.

The portage in Huntingdon was harder this year because of the new wall extension by the mill which necessitated a longer carry, but all managed to get safely by with the help of the Huntingdon Police.

By the time Dewittville was reached, most of the canoes had spread out into a definite pattern. Because of high water the racers were able to shoot the

rapids in Dewittville adjacent to Jack Johnson's property.

Fans on shore were greatly encouraged by the many people that lined the shores and the bridges over the river. The stretch to Ormstown was uneventful but then all contestants received a shock when told by the race committee to shoot the Ormstown dam and rapids rather than

times left much to be desired.

Overnight camp - On arrival at Allen's Corners, the participants set up camp to rest for Sunday's journey. Time was spent visiting with one another and to repairing the many damaged canoes.

Sunday the campsite and indeed most of Allen's Corners were awakened by the sound of the bugle at 5 a.m. The group was told to get ready as the first canoes would be leaving around 7 a.m.

After a "Scouts Own" service the slower canoes from Saturday left at 7:30 a.m. Fifteen more left at 8 o'clock and another 25 at 8:30. The three fastest canoes left last at 9 a.m.

The Sunday part of the Race was quite routine except for the dam at Ste. Martine and a small dam near Chateauguy.

The last canoe at the finish line arrived around 4:30 p.m. and the presentation of awards followed.

The placing in the race of the Huntingdon Group was as follows: Scouts (Boys 12-14 yrs.) 7th-David L'Heureux and Michel L'Heureux; 10th-Eric O'Connor and Richard Smail;

Rangers (Girls 14-18 yrs.) 4th-Heather Irving and Evelyn Brunet; 5th-Gail Welburn and Fern

Leblanc; Venturers (Boys 14-17 yrs.) 1st Scott Irving and Ron Robidoux; 2nd-Aaron Irving and Jim Primus; 4th-Lyndon Thurston and David McPherson; Rover (Co-ed 18-23 yrs.) 1st-Ian Thurston and Leblanc; 2nd- Kevin Donnelly and Bill Leblanc; Leaders- 2nd- Roger Sevigny and Leopold Sevigny. The Huntingdon group lost two canoes because of damage and their crews were forced to drop out of the race. They were Kevin Thurston and Richard Beare; Diane McDermott and Caroline Schupler.

NOW SERVING YOU

A NEW WELDING SHOP (GAZ-ARC) MACHINIST SERVICE PIECES OF ALL KINDS

FREE ESTIMATES

ATELIER REMILLARD ENR'G

Michel Remillard and Gerard Remillard - Co-owner

827-2870

RT 201(14) FRANKLIN

OK USED CAR

GIGANTIC USED CAR CLEARANCE!

NEW 75 DEMONSTRATOR

75 OLDS 98 REGENCY FULLY EQUIPPED

74 VEGA
73 TOYOTA
73 CHEVELLE, 2 DR. H.T.
73 CUTLASS, SEDAN
73 LEMANS STATION
73 VEGA STATION
73 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
73 SKYLARK 2 DR. H.T.
72 CHEV. CAPRICE 4 DR. H.T.
72 CUTLASS SEDAN
72 VEGA GT
71 CHEVROLET, 4 DR. H.T.
71 MONTE CARLO
71 PINTO
71 FARGO 1/2 TON
70 PONTIAC, SEDAN
70 CHEVROLET CONVERTIBLE
70 CHEVELLE 2 DR. H.T.
69 CHEVROLET 1/2 TON

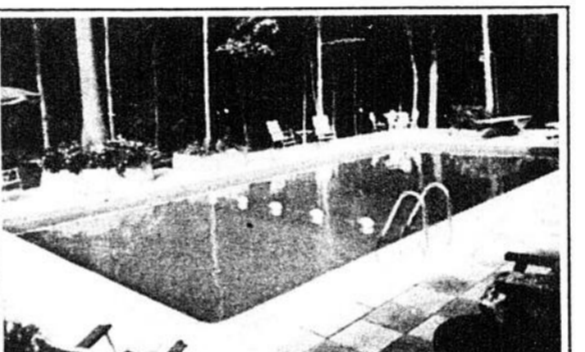
HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUY ST. 264-5822

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

TEL: 264-5356
HUNTINGDON

Sales Dept. open till 9 p.m.

76 CHEVROLET VAN
75 BOBCAT
75 PINTO, AUTOMATIC
75 PINTO RUNABOUT, 4 SPEED
74 MUSTANG II 4 SPEED
74 FORD, F-250 PICK-UP
73 OLDSMOBILE, 4 DR. H.T.
73 DUSTER 340
73 FORD CUSTOM 500 2 DR. H.T.
73 MUSTANG 2 DR. H.T.
72 PLYMOUTH FURY II, 4 DR.
71 FORD GALAXIE 500
71 MONTE CARLO, AIR COND.
69 FORD XL, 2 DR. H.T.



COMPLETE LINE OF INGROUND OR ABOVE GROUND POOLS

TREMBLAY POOL CENTRE INC.

ISLAND RD. ORMSTOWN TEL: 829-2307

FURNITURE

2 Stories, over 5000 sq. ft. filled with all kinds of QUALITY FURNITURE

- All styles available
- Stereo, color TV, appliances

LOWEST PRICES

Easy Payment Terms Available

AMEUBLEMENT MACHABEE

Rte. 209 1/2 mile from St. Chrysostome THE BARN WITH THE YELLOW FRONT

826-3553

SPECIAL SAVINGS FOR YOU

PRE SUMMER SALE OF

'76 DEMONSTRATORS

76 DODGE CHARGER 2 DR. H.T. FULLY EQUIPPED

76 CHARGER S.A. 2 DR. H.T. FULLY EQUIPPED

76 DODGE ASPEN SPORT COUPE MAG WHEELS, AM-FM RADIO

76 DODGE DAYTONA FULLY EQUIPPED

THESE 4 DEMONSTRATORS TO BE SOLD AT SPECIAL DISCOUNT

12 MONTH, UNLIMITED MILEAGE GUARANTEE

USED CAR SPECIAL
70 OLDSMOBILE, 2 DR. H.T. RADIO IN EXCELLENT CONDITION ANY REASONABLE OFFER ACCEPTED

VALLEYFIELD AUTO CENTRE
AUTHORIZED DODGE-CHRYSLER DEALER
497 DUFFERIN VALLEYFIELD

SAVE THE 8% SALES TAX

WE PAY THE SALES TAX FOR YOU WHEN YOU BUY A NEW 1976 DATSUN

STAY AWAY FROM GAS PUMPS

WHEN YOU DRIVE A DATSUN 710

DATSUN 710 2 DOOR SEDAN \$4195.

THIS OFFER FOR A LIMITED TIME ONLY

48 MONTHS TO PAY IF DESIRED

5 YEARS, 50,000 MILE GUARANTEE AVAILABLE

HEBERT AUTO **DATSUN**

430 LAROCQUE RD. TEL: 373-9465 VALLEYFIELD

OPEN DAILY 9 AM TO 9 PM, SATURDAYS 9 AM TO 1 PM

Covey Hill

Another loss to the Covey Hill community was the death of Mrs. Walter Barr, nee Nellie Beattie who was the only daughter of the late George Beattie and his wife Elizabeth Ferns. Mrs. Barr at one time was a school teacher in a one-room school here and over the years took a most active part in church activities.

Welcome to Mr. and Mrs. Steves and family on the Thos. Bustard farm.

Mr. and Mrs. Dutta have sold and are moving to St. Constant in the near future.

Mrs. Omer Vaillancourt and family have moved away from the Churchill farm.

GRAND OPENING

JUNE 11 AND 12

The JUG STORE

DISCOUNT PRICES

Next Door to Dairy Queen
Finney Blvd Malone

Huntingdon Locals

Congratulations are in order for Mr. and Mrs. John Pringle. They celebrated their 55th wedding anniversary on June 1.

YOUR PONTIAC - BUICK DEALER

Riverside HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

OPEN FRIDAY NIGHTS "MECHANICS ON DUTY" FROM 6 TILL 9 PM

SALES & SERVICE CLOSED ALL DAY SAT.

73 FORD MUSTANG 2 dr HT	72 VOLKSWAGON 1600 CC "New motor" 2 dr	74 PONTIAC LEMANS 4 dr Sedan
74 BUICK CENTURY 2 dr HT	73 DODGE CHARGER "SE" 2 dr HT	74 PONTIAC PARISIENNE 2 dr HT
73 PONTIAC ASTRE "New Motor" S-Wagon	74 GREMLIN 2 dr Coach	74 FORD GRAN TORINO 2 dr HT

Russeltown Church keynotes Historical Society Journal

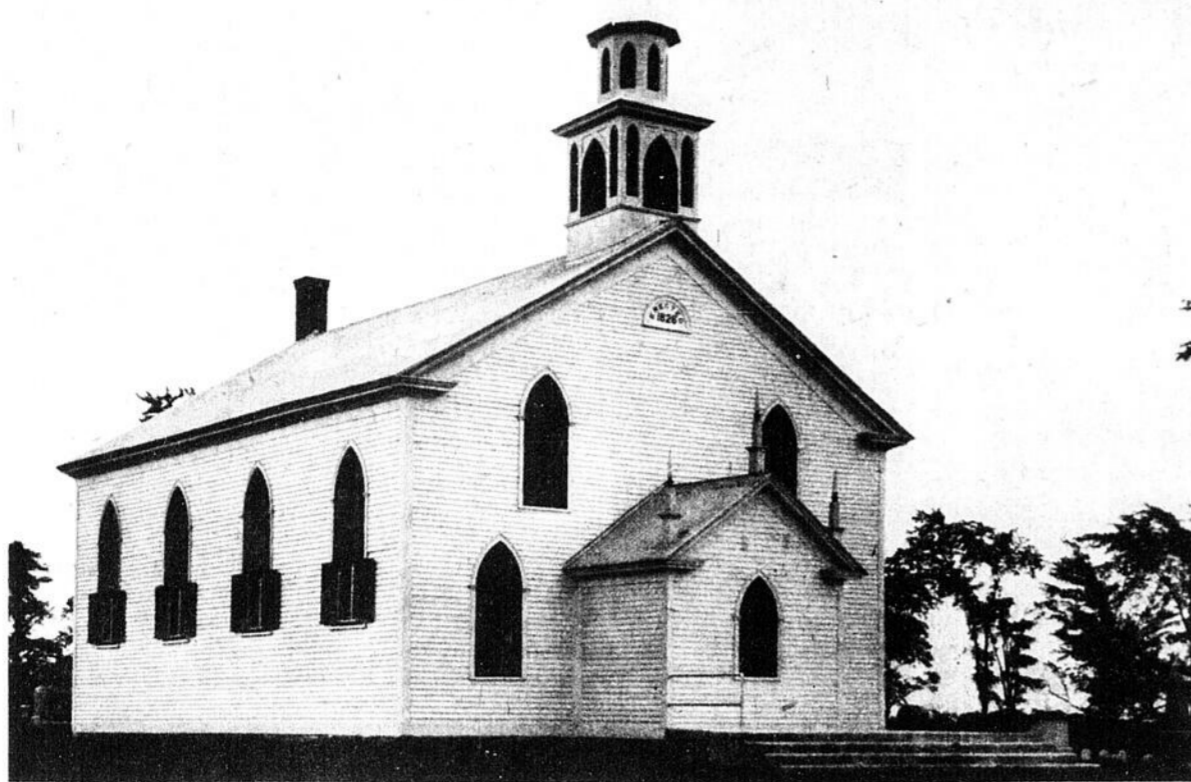
A happy balance among people, events, and buildings is struck by this year's Chateaugay Valley Historical Society Journal, which will be on sale this week at the Society's booth at the Ormstown Fair.

From Ron Jamieson's cover sketch and lead article on the 150th Anniversary of the Russeltown Church, through a variety of articles both English and French, the Journal highlights various aspects of nearly two centuries of Valley history.

Two of the articles - Reminiscences of Mary Biggar Fisher and Memoirs of Mrs. James McKell - convey first-hand experiences of early life from the point of view of two young girls growing up in the 19th century.

Gerry Rogers' portrayal of the role of the Russeltown Church as a focus of community life in the St. Chrysostome area, while packed with names and dates of interest to researchers, also gives a realistic picture of the involvement of one family, the Sprague Pettes, in the life of the Church around 1880.

Charles MacDonald of Ormstown recalls with



RUSSELTOWN CHURCH which is celebrating its 150th anniversary this year. First used by Methodists

and Congregationalists, the building was officially turned over to the Presbyterians in 1853.

nostalgia and humor childhood home on the several of the travelling Tullochgorum Road. As salesmen who visited his

needed merchandise, these men, many of them real "characters", came

equipped with a wealth of stories and fables to brighten the life of a small farm boy.

Ken Johnstone of Rockburn gives "A Bicentennial Salute from Huntingdon

County" to his U.S. neighbors, stressing that the international boundary has always been a rather mythical entity, compared to the ties of blood and common interests which have united Canadians and Americans in the border area over the years.

A sensitive portrait of the Andrew Gentle house built in 1842 between Franklin and Rockburn is given by Evelyn Lamb of Howick. The comfort and security offered six generations of inhabitants by the sheltering stone walls is described, aided by an excellent selection of photographs.

Mrs. McKell's Memoirs, two instalments of which have appeared in previous Journals, treat her early church-going and community activities in the Riverfield-Howick area with a keen power of observation and a solid common-sense which make the 19th century Scottish-Canadian atmosphere come alive.

Sharp focus

Perhaps most interesting from a human point of view are the reminiscences of Mary Jane Biggar, who left Huntingdon's Irish Ridge road at the age of 13, in 1856. With her family, she moved to Iowa, but her memories of a pioneer childhood in the Chateaugay Valley

remained crystal-clear. She began her reminiscences at age 84 in 1927, and died in 1940.

Her grand-niece, Mary Hart Cook, compiled the Biggar papers before her death last fall.

In these lively excerpts, sent to the Historical Society by Mrs. Zink, Mary Jane Biggar describes maple sugar making, weaving, schoolwork and "Sabbath observances" as practised in her tiny community.

In one of the two French articles, Yvon Julien gives biographical sketches of important figures in the history of the Beauharnois area. In the other, Yvan Fecteau, founder of the Underwater Archaeological Society, gives a graphic description of the 1912 wreck in Lake St. Louis of the 90 foot steamer "Cecilia L."

Also included in the Journal is a photo feature on "Huntingdon Sports at the Turn of the Century", with the serious faced athletes carefully posed with an assortment of sports equipment of the time. Baseball bats and hockey sticks have not changed all that much in three-quarters of a century, but curling rocks certainly have.

In introducing the Journal, outgoing

president Wayne McKell looks toward the future, mentioning three movements, which may have a profound effect upon the quality of life in the Valley - the move toward municipal zoning laws, the recently launched campaign to

clean up the Chateaugay, and the possibility of a new bridge across the St. Lawrence to Montreal.

Thus the Journal presents a statement by local people concerned to preserve the essential historical quality of the Valley, who are also deeply involved in the area's present life. The publication itself, well-written and attractively presented with a wealth of illustrations, is a must for both longstanding and recent residents who wish to absorb the Valley's unique flavor.

Le Chateau
SPECIAL FOR

Father's Day
SUNDAY JUNE 20th

"COLD BUFFET"
"EAT ALL YOU WANT"

ADULTS \$6.95 CHILDREN 12 & UNDER \$3.

RESERVE EARLY CALL 264-5311

Riot aftermath

Quebec farmers meet cabinet

The executive of Quebec's Union des Producteurs Agricoles met members of the cabinet in Ottawa yesterday to protest federal dairy policy which forces industrial milk producers to cut production this year by as much as 18 per cent in

some cases. The meeting followed last Thursday's Parliament Hill demonstration by 5,000 UPA members which reached riot proportions and was dispersed by R.C.M.P. without the farmers obtaining a hearing.

"This time we asked our members to stay home," said Pierre St. Martin, head of the UPA's Federation of Industrial Milk Producers who, along with Agriculture Minister Whelan, was pelted with milk and soft butter last Thursday.

Out of hand He regretted that the farmers' demonstration, for which they were bussed to Ottawa from their Quebec farms, got out of hand.

"Violence just results in

bad publicity," he said. "However," he added, "many of the members have a lot to be upset about because they face enormous losses this year as a result of the government decision to reduce industrial milk production."

The cuts, ordered April 13, will result in losses of \$40,000,000 this year for Quebec's 23,000 industrial dairy farmers, he said.

Agriculture Minister Whelan, in ordering the cuts, said they were needed to offset large milk surpluses on Canadian and world markets. This wasn't good enough for the farmers. And last Thursday, as he appeared before the demonstrators on the steps of the Parliament buildings he got no further than announcing "I am your agriculture minister" when he was deluged with

milk and butter.

Compensation asked The UPA seeks compensation for farmers and reduction in import quotas on foreign dairy products. Quebec farmers, they claim, are the worst hit since about half of Canada's industrial milk is produced in this province.

UPA President Paul Couture planned to present the outcome of the cabinet meeting to the UPA's 27-man general council, possibly today. At that meeting future strategy will be planned.

He agreed with St. Martin that there were a good many militants - some of them facing bankruptcy because of Ottawa's decisions - who got out of hand last Thursday. He would not hazard a guess on their reaction if Ottawa provided no satisfaction.

Covey Hill

Residents of Covey Hill lost an old friend in the death of Randolph, VI, of Herbert Barr who died at the age of 80. He was a native of Covey Hill and a frequent visitor to his old home here.

Mrs. Lorraine Churchill, Thomas Gowdey and Tommy Curran attended the funeral services in Bethany Congregational Church in Randolph.

Herbert Barr was the son of the late John Barr and his wife, Florence Churchill. He went to Vermont when a young man. His wife predeceased him. He leaves two sisters, Myrtle and Doris, both married and living in Randolph. Deepest sympathy goes out to Mrs. Francoise Lalonde in the death of her husband Lucien. The Lalondes have been spending weekends on Covey Hill in their home, formerly the Stewart Schoolhouse.

PET SHOP NOW OPEN

AU COIN DES PETITS ANIMAUX

MRS. MICHELE POWELL, PROP.

K-MART PLAZA VALLEYFIELD (NITRO) 371-1464

I'M REFORESTING!

Farmers and owners of wooded land...
The Department of Lands and Forests is placing at your disposal 55 million pine and spruce seedlings for reforestation purposes next fall and in the spring of 77. The Department is also offering you appropriate technical assistance, and in some cases can lend you a mechanical planter. The main conditions are the following: the property must have an area of at least 3 acres, 1 acre of which will be devoted to reforestation. Secondly, the plants must not be intended for ornamentation.

2.5 million acres to reforest
Quebec has 2.5 million acres of private land which could be reforested. In addition to supplying wood products which will be increasingly in demand, reforestation protects land against erosion and adds to its value.

Sure and steady growth
Planned reforestation such as we are proposing results in sure and steady growth. It will help you obtain maximum return from your wooded land.

Get in touch right away with the representative of the Department of Lands and Forests and reserve your share of trees for reforestation this fall and in the spring of 77. Mail your request for seedlings to the regional office of the Department of Lands and Forests at this address:
405, boul. St-Germain O., Rimouski
1995, boul. Charest O., Québec
550, rue Bonaventure, Trois-Rivières
1225, Carré Phillips, Montréal
181, rue Principale, Hull.

Wood is becoming scarce
Contrary to common belief, Québec does not have too much wood. There is even a risk of shortage before the end of the century, and already much wood is imported from abroad.



Gouvernement du Québec
Ministère des Terres & Forêts



6' SWING \$94.

- ARM CHAIR 18³⁵
- COFFEE TABLE ROUND 20³⁰
- 3 PLACE SETTEE 31⁵⁰



ROUND TABLE 46⁵⁰
48" x 30"
UMBRELLA

CURVED BENCH 9⁰⁰ EA.



POC

PLANTE & CLAIRMONT

meubles
décoration
furniture

22 LAMBTON 17 DU MARCHÉ ORMSTOWN VALLEYFIELD

TEL: 829-2326
TEL: 373-4855

THE GLEANER
 THE 10TH ANNIVERSARY OF THE GLEANER...
 F. TH. HOWDEN
 PRESIDENT AND PUBLISHER
 ALAN RANDAL
 EDITOR
 CNA
 THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.
 SUBSCRIPTION RATES
 CANADA AND UNITED STATES
 \$10 yearly
 Single Copy 25 cents
 PRINTED IN CANADA

Ormstown Fair

For the 62nd running, the Ormstown Exhibition opens its gates again this evening with an official address by Agriculture Minister Drummond at what has come to be known as the biggest and best fair in the country "aside from The Royal."

Be that as it may, this is always an important event for the people of the Chateaugay Valley, for exhibitors from much further away who want to compete against "class" animals and for people from the city who want a taste of the country putting its best foot forward.

It has always been that way at the Ormstown Ex and from the entry list it looks now as though all that is needed is good weather to make everything turn out just fine.

Off and on over the years weather has always been a question on which Fair management must gamble. Perhaps that's the way it should be since this is a farm-type show and farmers have to be born gamblers to stay in business.

Exhibitors will tell you that this is a prestige show and a ribbon won at Ormstown counts for something.

City people know that and converge on the fair to see prime farm livestock and show ring horses. Country people go for the same reason and for them it's nice the fair is so handy.

Apart from that there is always a good time at the fair and the dedication of this 62nd renewal is toward fun for the family. With the sort of midway which began moving onto the fairgrounds last Monday there should be no shortage of that.

Every year it's fresh and new especially for the youngsters who don't even count in the paid admission statistics... a glittering collection of rides, cotton candy, sideshow barkers, the works.

Additionally there is the conviviality which the Ormstown Ex. always spawns, the enjoyment of moving through the exhibition buildings and stalls and seeing what results from the efforts of people who live close to the land, of sampling the fair type eatables, of looking at prime cattle and watching good horseflesh in action. Not to mention nudging elbows with friends and neighbors, making new acquaintances and renewing the old.

Time was when the roads leading to Ormstown were covered with people going to the fair by horse and wagon. No more, of course. But given good weather all roads in the Valley will lead to the fair and crowds headed for fair magic should be big.

Everything is there for total happiness if going to the fair is your thing.

More uncommitted

While there is little for the federal Liberals and Prime Minister Trudeau to be elated about in the most recent Gallup poll it does show that the passage of time and its accompanying uncertainties are confusing more and more Canadian voters.

Thirty-seven per cent of the electorate indicated they don't know which federal party to support. This is an increase of eight per cent in the uncommitted since early March.

And if Quebec voters wonder why they are paying for radio and TV time which tells us all what a great job Premier Bourassa and his Liberals are doing, the answer lies in the poll figures for Quebec. These show that the number of voters in the province who now are

unsure who they should support in Quebec politics has grown to almost half of the total. These are the people the Liberals with their broadcasts are trying to get "on side."

If there is joy in these latest figures for the Conservatives nationally it should be tempered by the fact that their popularity is a little less than during April. More people, perhaps, are making new assessments of Conservative leader Joe Clark. Anyway, his party's popularity declined three points to 43 per cent of committed voters while the Liberals at 31 per cent, held steady.

Not in eight years of Trudeau leadership have the Liberals looked so poorly in the opinion polls.

Letters to the Editor . . .

Jobless insurance change to be hardship for many

Athelstan June 3, 1976
 Editor
 Dear Sir

I realize that many Canadians who work and who have never suffered the hardship of losing their jobs feel that unemployment insurance offers "a free ride" to those receiving its benefits. I also realize that any such system is sometimes abused by those not really in need. However, your last week's editorial on the subject made me angry. Angry because of its one-sidedness and self-righteous holier-than-thou attitude.

Perhaps you don't realize how many people, especially in Quebec and the Maritimes, can get nothing but seasonal work, and what a hardship this change in the legislation will be for them. People who want to work, but who live in areas where

there is no industrial development or good farmland. Where fishing is drying up because of offshore over-fishing by foreign fleets. Where forests have been cut over by big companies who raze the trees and move on.

Seasonal employment often for less than 12 weeks out of the year, is frequently the only work these people can get, but they take it rather than suffer the indignity of welfare.

Their unemployment benefits allow them to make it (barely) through the rest of the year. Are these people all supposed to move to find permanent employment? And if so, where? To the big cities already hard pressed to support their present populations?

I think it is important to realize that the federal government is changing the legislation in order to

save upwards of \$300 million a year and in the process, transferring the burden to the provinces, since welfare benefits must be paid by both the provincial and federal governments, whereas unemployment is paid solely by the federal. Therefore, since jobs cannot be created out of whole cloth, I don't imagine the taxpayer will benefit all that much in the long run.

If times get worse and if inflation leads to depression and we all find it increasingly difficult to get by, and even begin to lose our jobs, we may better understand the plight of those on unemployment.

It's no picnic suddenly to find yourself out of a job and unable to find a new one, especially with a family to support. Sincerely
 Phyllis Platt Leduc

Ex-fireman impressed by Town's new setup

2548 Kipling Ave.,
 Rexdale, Ont.
 June 1

The Editor
 Dear Sir

This letter is in appreciation of the Huntingdon Police and Fire Department. On the long weekend of May 24th, my wife and daughter and I went to our home town for a visit. We were personally escorted and given a grand tour of the new Huntingdon Police and Fire Department by

Officer Serge Bayard. I was a member of the Huntingdon Fire Department for 12 years and it was an honor to see the new station that we all fought for years ago. Now that dream at long last is a reality.

It brought a lump to my throat to stand on the old fire truck and remember the old No. 12 coat I used to wear to fight our town fires.

It brought me great satisfaction to be in the new Fire Hall. I would like to

thank on behalf of my family, Serge Bayard for the tour. I would also like to congratulate all the fellows in fighting with great effort for the new Fire Hall. It makes me a very proud man, as I look at the plaque that I received when I left the department.

It gives me great pride and pleasure to have been part of the Fire Department. Keep up the good work.

Sincerely yours,
 Luba Mantha
 and Jacob Ykema.

Transcendental meditation subject of CVR lecture

Two teachers of Transcendental Meditation will give an introductory lecture on the subject of TM at CVR on Wednesday June 16.

Mark Mouldoux and John Runkle will explain the basic precepts of transcendental meditation as set out by its founder Maharishi Mahesh Yogi.

The system, which involves less than one hour of meditation a day, leads to "increased energy, alertness, clarity of thought and decreased stress, tension, and anxiety," said Mouldoux. "TM is not a religion or philosophy and one does not have to change his lifestyle to practise it."

Time of the lecture is 8 p.m. and further information may be obtained by calling 1-285-1298.

Mouldoux and Runkle are two of some 30 teachers engaged in teaching transcendental meditation in the Montreal area where there are three main centres, one of them English speaking.

They are employed by the Transcendental Meditation Society, a non-profit teaching organization based in the United States. Since next Wednesday's lecture is the first of two sessions to introduce the subject in which, according to Mouldoux people in the Chateaugay Valley have already shown a good deal of interest, there is no charge.

St. Anicet man dies in hospital

Hugh Cosgrove, son of the late Mr. and Mrs. Edward Cosgrove of St. Anicet died at the Huntingdon County Hospital on Friday May 28 in his 61st year. He was married to the

former Margaret Carey who survives along with six children: William with the U.S. Air Force in Belgium, Jean (Mrs. Pat Daly) of Summerville, P.E.I., Gay (Mrs. Ted Shay) of Halifax, N.S., Margaret (Mrs. Arthur Authier) of Huntingdon, Rita of Syracuse, N.Y., and Harold (Mrs. Rita) of Halifax.

He is also survived by 11 grandchildren, an only brother, Michael St. Anicet, William of Chateaugay, Y. John of Los Angeles. He was predeceased by one brother Harold and three sisters, Anna Mae (Mrs. Bill Swezey), Mabel (Mrs. Emmett McCavie), Loretta (Mrs. Alec MacDonald).

Funeral services were held at 10 a.m. at St. Anicet Church in Huntingdon, with burial in St. Bridget Cemetery Trout River, N.Y.

Less fibres

Canadian cotton textile mills processed less fibres in 1975 than the previous year. Canadian Textiles Institute reported this week. In the 12-month period last year there were 158,578,000 pounds of fibres used, against 202,979,000 pounds in 1974 a drop of 21.8 per cent.

This report now includes the weight of all fibres used, as man-made fibres are to a growing extent replacing cotton as a raw material.

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements
 (DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

- Engaged
- Died
- In Memoriam
- Card of Thanks

Engaged
 Mr. and Mrs. Robert O'Connor of Ormstown announce the engagement of Deborah Lynn Tannahill, daughter of Mrs. Robert O'Connor and the late Earl S. Tannahill to Mr. Donald Baxter, son of Mr. and Mrs. Preston Baxter of Franklin Centre.

Approaching Marriage

Mr. and Mrs. M.D. Bach of Norwich, N.Y. announce the approaching marriage of their daughter, Joan Vivian, to Mark J. Proudfoot, son of Mr. and Mrs. Jonathan Proudfoot of Huntingdon. The marriage will take place in mid-August. Both are 1976 graduates of McGill University. Joan with a Bachelor of Music and Mark with a Bachelor of Commerce.

Died
 ARTHUR - After a lengthy illness on June 3, 1976, Carl Arthur in his 59th year, dear husband of the late Margaret MacMillan, beloved father of Carol (Mrs. S. Faria) and John; grandfather of Lisa. Will also be sadly missed by his mother Mrs. Leslie Arthur of Chateaugay, N.Y., sisters Olive (Mrs. H. Symington), Blanche (Mrs. G. Sturgeon), Lyla (Mrs. J. Morgan), Lucille (Miss R. James) and Sylvia (Mrs. J. Green) also survived by a sister-in-law Thelma MacMillan and brothers-in-law John and Gilbert MacMillan. Funeral service will be from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on Saturday June 5 at 11 a.m. Interment Hillside Cemetery.

FAST ACTION
 Gleaner classified ads make your telephone ring.

In Memoriam
 ENGLISH - In loving memory of my dear husband, Arthur English, who passed away June 10, 1975. "I do not need a special day To bring you to my mind For the days we do not think of you Are very hard to find I think of you in silence And make no outward show But what it meant to lose you No one will ever know." Always remembered by Your loving wife Hazel

Card of Thanks
 Hearty appreciation and sincere thanks to Dr. Brissette, Dr. Hétu and Dr. Stalker and nurses on 3rd floor for services rendered while I was a patient in the Barrie Memorial Hospital. Special thanks to Dr. Hétu and Dr. Stalker and three nurses who worked so faithfully during my critical night. Patrick Fitzsimmons

Card of Thanks
 Sincere thanks to Dr. Thompson, nurses and staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the care and kindness I received while a patient there; also thanks to relatives, friends and neighbours for visits, cards and gifts; also to my family for their sympathy and from the hospital for myself and sisters. Words cannot say how much this was appreciated. John Emerson

Card of Thanks
 Thank you to the many friends, firemen and relatives who gave us such a surprising but memorable occasion on the evening of Saturday, May 29 at the Golf Club. James G. Hutchings and Margaret

Card of Thanks
 Our sincere thanks to Dr. Lefebvre and the nursing staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care given my husband while he was a patient there, also to relatives, friends and neighbours for visiting him. We would also like to thank all those who came to express their sympathy during our bereavement. All was very much appreciated. Mrs. Hugh Cosgrove and family

Card of Thanks
 The family of the late Mrs. Shirley Whyte Bourdeau express their deep thanks to everyone who helped during her illness and at the time of her death. A special thank you to those who sent flowers, mass cards and food. All was much appreciated. I was indeed happy and surprised to receive so many nice cards and visits from my friends while in the Montreal General Hospital and wish to thank one and all sincerely. Edmond Lefebvre

Card of Thanks
 My sincere thanks to Dr. Stalker and complete staff on the third floor of the Barrie Memorial Hospital, the Hemmingford Ambulance and the two wonderful drivers, also to relatives, friends, neighbours for your prayers, visits, cards, phone calls, flowers and everything that helped to make each day brighter. May God bless each one of you. Willard McAllister

Card of Thanks
 We wish to thank all our relatives and friends, for the beautiful wedding gifts and good wishes. They are very much appreciated. Sincerely Nancy and Don Rees

Last tribute paid Mrs. Nellie Barr

Mrs. Walter Nellie (Ellen Ann) Barr, a well-known and life-long resident of the Hemmingford community, was buried Thursday, May 20 in the little cemetery of the Knox Church on Robson Street near the house where she was born in 1890.

The daughter of Mr. and Mrs. George Beattie, Mrs. Barr died Monday, May 17. She received her education in the local school, taking High School in Ormstown and then on to Macdonald College, graduating as a teacher in June 1909. Her first school was up on Covey Hill where she was taught for about five years. In 1914 she married the late Walter Barr and came to live in the farm home on Robson Street, (now called Covey Hill Road).

After the children arrived she returned to teaching for a few years in the little school house which still stands near her home, but soon her days were filled with the needs of a growing family and a busy farm household. She was a faithful member of the Knox

Church and it's women's organization on Covey Hill and the many beautiful floral tributes from friends near and far indicated the esteem in which she was held.

Mrs. Barr is survived by her children, Charles, Nessie, Jennie, Helena and Beattie, her brother Martin of Huntingdon, four grandsons and one granddaughter, two great-grandchildren and several nieces and nephews. She was predeceased by two brothers, Fernie and George Beattie.

The little church was filled to overflowing for the funeral service. The Rev. Joanne Barr officiated and the combined choirs of Knox Church and St. Andrew's Hemmingford, with Mrs. Jean Curran at the organ, led in the singing of two favorite hymns, Shall we gather at the River and Blessed be the Tie that Binds. The pallbearers were her four grandsons, Ronald Deery, James Boast, Steven Barr, Ian Armour, her nephew John Beattie of Huntingdon and a close friend, Tom Cleland.

At Huntingdon

Water plant costs \$2,344,285 so far

To date, it was brought out at last Monday night's meeting of Town Council, some \$2,344,285 has been spent on construction of Huntingdon's new water and filtration plant. This figure came up at a routine meeting when councillors were asked, in approving monthly bills, to rule on an item of \$1,800 item covering a work progress estimate. Trepanier, Daignault and Associates submitted the only tender for general liability insurance of Town property for the year, the premium figure being \$10,300. Councillors took the submission under advisement.

The meeting also received plans from developer Gerard Duheme covering 15 lots in an area bordering on Bouchette Street. These were sent to Quebec for further approval. Five of the lots can be serviced this year but the others must await extension of water and sewer lines, a large undertaking.

Also received, and sent to the government department in charge of

hostelries, were plans for an enlarged Miss Huntingdon Restaurant on Chateaugay Street in the old Steadman Store quarters next to the Bank of Montreal. The restaurant, specializing in pizza and Italian food is currently operating across the street but hopes to be in new quarters by Aug. 15. It would operate as a restaurant and bar-salon. "Ald. Gerald Brisebois, noting that \$30,000 had been allotted for town works, said initial plans call for asphaltting the front and back of the town hall and resurfacing parts of

Prince, Hunter, Cedar, Provost and Pine Streets

SPECIAL CHURCH SERVICE
 Various Churches Taking Part
SUNDAY, JUNE 13 at 8 p.m.
 Athelstan Presbyterian Church
 Guest Speaker:
 Rev. Clair MacLeod
 Refreshments served
 Sponsored by:
 The Athelstan Community Sports Association

Booth's Florist
 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
 FREE DELIVERY

 Mrs. David Booth, prop.
 100 WELLINGTON ST.
 Tel. 264-2996 Huntingdon

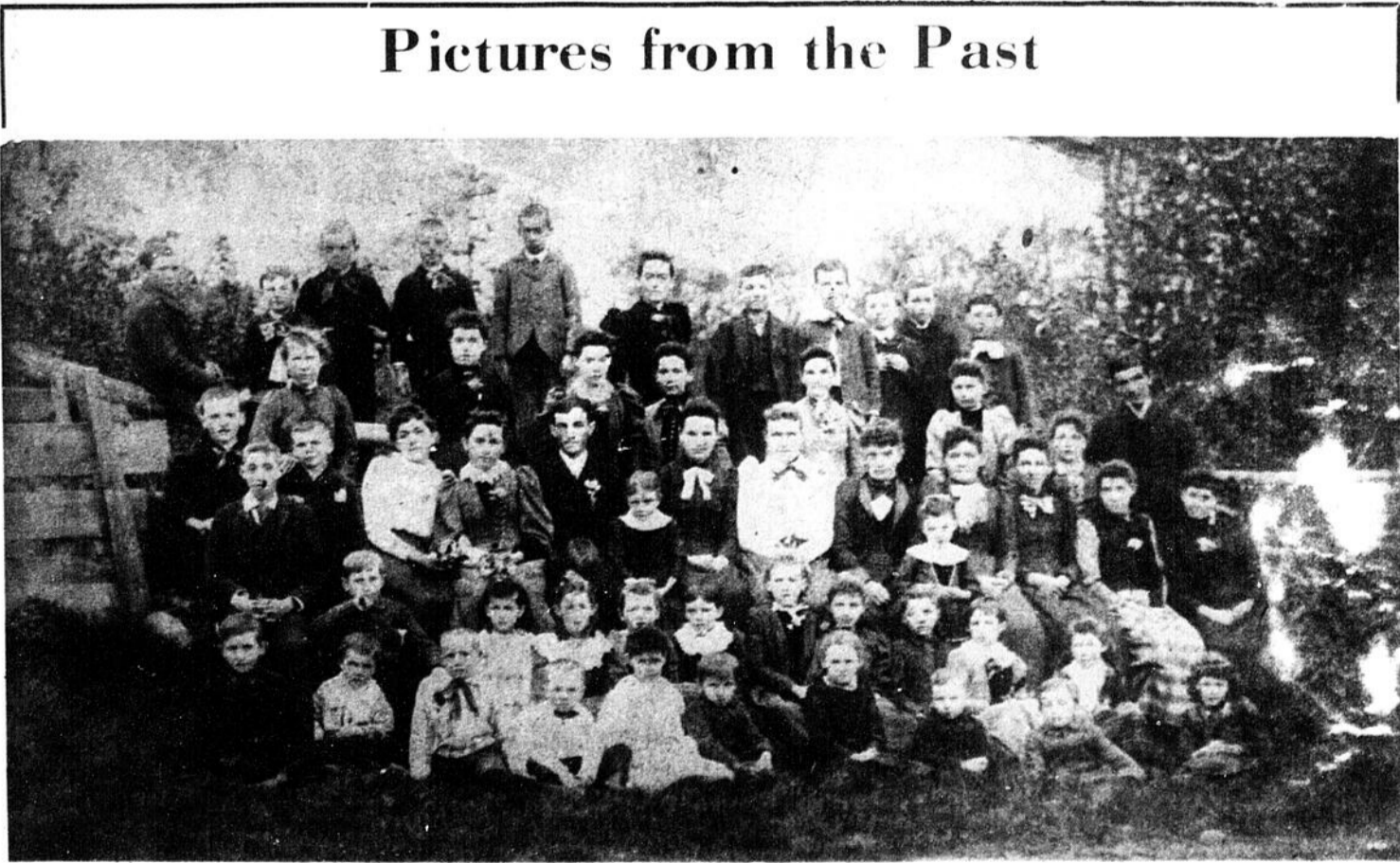
MONTPETIT Funeral Home
 Rodrigue Montpetit,
 proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
 AMBULANCE SERVICE
 AIR CONDITIONED
 170 Chateaugay St
 Tel. 264-5021
 HUNTINGDON
 Summer Res. 371-0699

KELLY FUNERAL HOME REG'D
 GORDON MCINTYRE
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONES:
 264-5447-264-5402
 Huntingdon, Que.

Let us put your wedding in bloom.

 The day is approaching. And the arrangements are being made. Call us for bouquets, corsages, boutonnières, flowers for church or table centerpieces. We have everything to make your wedding a beautiful occasion.

Little Denmark Flower Shop
 ROXHAM ROAD - HEMMINGFORD, QUE.
 "Flowers Delivered Anywhere"
 Tel: 247-2718 or Zenth 72550
 (No Toll chg)



ELM TREE SCHOOL: Leslie Rennie of Brooklet loaned this picture of Teacher Maggie Rennie's pupils of 1891 at the little school on the First Concession about a mile and a quarter west of the Rennie farm in Hinchinbrooke. Maggie Rennie, whose salary as a teacher was \$180 a year, later married James McGill Winter and went to live at Winter's Hollow near Ormstown.
 Back row: Arthur Farquhar, Art Taylor, Alf Farquhar, George Maither, Jim O'Neil, Maggie Rennie, W. Hendrickson, L. Wilson, Willie McCracken, Art Rennie, Fred Hurley.
 Second row: John Maither, Salome Boyd, Annie Fall, Addie Rennie, Mary Maither, Edna Taylor, Katie Taylor, Jennie Kyle, Jim Mc-

Cracken.
 Third row: Lizzie Henderson, Mary McCrory, Katie Maither, Georgina Maither, Florence Wilson, Louise Maither, Maggie Maither, Bessie Fall, George Rennie, Florence Anderson, Lida McCoy, Fred Fall, Herb McCoy.
 Fourth row: McCurry, McCurry, Ida Taylor, Jerry Maither, Cora Levers, Sarah Maither, Larry Fall, Annie Maither, Maggie Anderson, Margaret Hendrickson, Lesley Levers.
 Front row: Jimmy Anderson, Nelson Farquhar, Florence Elder, Walter Levers, Laura Hendrickson, Eaton, Eaton, McCurry, Charlie McCoy.

CVR... from page 1



VALEDICTORIAN Debbie McPherson of Huntingdon delivers farewell message at Sunday's C.V.R. Graduation ceremonies.

The afternoon opened with the singing of O Canada and the Invocation by Rev. R.W. Gillespie. Chairman H.A. Fawcett opened with the Chairman's Remarks, followed by the Director General's Remarks from M.C. Tyler.

Outgoing Students' Council President Joanne Baker of Trout River passed the gavel to her successor, Kyla Blair of Franklin Centre, and dedicated a plaque in memory of teachers and students of C.V.R. who have lost their lives. This plaque will be mounted near the front door of the school.

In the Principal's report, Lloyd Adamson mentioned the past year's record enrolment of 1,415, and predicted a similar figure for next year. He recalled some of the problems of the current school session, including storms, the gym flood, leaking roofs, and the general educational turmoil.

Still care
"Despite all their problems, your teachers still care about you," he told the graduates.

He mentioned the accomplishments of various teams and school groups, and closed his speech with a minute's silence in memory of three teachers killed in a pre-Christmas traffic accident.

Musical entertainment at the graduation was provided by the school band under the direction of Lindsay Cullen, and the Choir, accompanied and directed by Mrs. Eleanor Hooper. Choir selections included "Morning has Broken", "The Circle Game", and the Graduation Song with Bill Petch as narrator.

Diplomas were presented to the graduates by Mrs. Alberta Ferris, Mrs. Alison Gilmaster, Joan Gulline, Robert Killam, Ruth Sparrow, and Scott Templeton. Then prizes, scholarships and bursaries were presented, and the ceremonies ended with the Benediction by Father René Poirier.

GRADUATES
Adamson, Leslie; Alexander, John; Allen, Kelly; Anderson, Robert; Anderson, Shirley; Antaya, Susan; Arnold, Glen; Baker, Jennifer; Barr, Janice; Baskin, Danny; Bastien, Luc; Beare, Richard; Benoit, Richard; Bergamini, Massimo; Bergevin, Annette; Berube, Denis; Blankers, Ronnie; Bourassa, Shirley; Bourdon, Carol; Bourget,

Nancy; Boyle, Michael; Brethour, Michael; Brooks, Robert; Brooks, William; Brown, James; Brown, Ronald; Brownridge, Susan; Brunette, Donald; Bulow, Peter; Burns, Heather; Burns, Virginia; Burton, Alan;

Campbell, Sandra; Capp, Daniel; Castilloux, Michael; Caza, Marcel; Chapates, Debbie; Charters, Glenn; Chevrier, Norman; Chisholm, Lynne; Church, Karen; Cleland, Eileen; Collum, Debbie; Collum, Judy; Conway, Gregory; Cote, Linda; Coulombe, Jennifer; Couvrette, Line; Craig, Wesley; Curran, Brigitte; Curran, Donald; Daoust, André; Demers, Danielle; Deschamps, Frank; Devaux, Martine; Dickenson, Sherry; Dobbertin, Birgit; Donnelly, April; Douglass, Karen; Dubois, Gary; Dunn, Danny;

Eastwood, Jeffrey; Edgerton, Roy; Enderle, Cathy; Evans, Randy; Evans, Sylvia; Evett, Stacy; Feeny, Wayne; Ferslov-Jensen, Barbara; Fingland, Michael; Fisher, Kelly; Gagnon, John; Garand, Jean-Paul; Gaudreau, Sylvie; Gillespie, David; Gillies, Cheryl; Goodfellow, Helen; Gordon, Robert; Graham, John; Greenwood, Julie; Grimaldi, Letty; Groleau, Roxanne; Hadley, Nancy; Haff, Michael; Hale, Susan; Hampton, Geoffrey; Hawkhurst, Linda; Hebert, Sue-Anne; Henderson, Gil; Hersey, Patricia; Hickey, Danny; Hinchcliffe, Judy; Hinchcliffe, Catherine; Hodge, Angela; Hooper, Craig; Howarth, Jacqueline; Howieson, Norma;

Irving, Donald; Jackson, Billy; Johnson, Sven; Kapas, Leslie; Keddy, Karen; Kendrick, Sandra; Kishka, Billy; Kishka, Michael; Lang, Anne; Laniel, Lise; Laniel, Nicole; Laprade, Alain; Laurin, Gordon; Leboeuf, Estelle; Leboeuf, Nicole; Legros, Debbie; Leith, Phyllis; Levers, Matthew; Livingstone, Carol; Livingstone, Crystal; Lohrenz, Debbie; Lukas, Eddy; Lussier, Judith; MacCumber, Michael; Macdonald, Grace; Marshall, Gail; Massicotte, Denis; Matheson, Lorne; Mathieu, Sylvie; McCaffrey, Brian; McCaig, Brenda; McCaig, Jeanne; McCartney, Debbie; McCartney, Gail; McClenaghan, Diane; McIntyre, Wayne; McKell, Daniel; McKenna, Joyce;

McLean Ian; McMahon, George; McNamara, Kevin; McPherson, Debbie; McSween, Diane; McSween, Guy; Mesei, Donald; Meyer, Karen; Middlemiss, Carol; Miron, Lise; Moreau, Joanne; Morris, Scott; Mueller, Lea Ann; Moss, Cynthia;

Neely, Colleen; Ocnas, George; Ovens, Cynthia; Palmer, Pamela; Patenaude, Danny; Patenaude, Nancy; Patenaude, Suzanne;

Petch, William; Phene, Jeanne; Pinsonneault, Joanne; Plaizier, Ronald; Platt, Viola; Prieur, Edward; Quenneville, Brian; Quesnel, Ronnie; Raithby, Richard; Rankin, Lachlan; Rember, Barry; Renaud, Richard; Robson, Scott; Rokas, Christina; Rowe, Perry; Roy, Michael; Ruddock, Joyce; Rumsby, Wayne;

Sample, Karen; Sanders, Monica; Sandmark, Peter; Saumier, Richard; Schimmelpfeng, Karen; Sarle, Michael; Seggie, Sandra; Seguin, Nora; Seligman, Elayne; Shaw, Lori; Shaw, Marion; Sherrington, Michael; Smith, Dorothy; Smythe, Sheree; Smythe, Teri; Stacey, Bryan; Stacey, Carol; Stacey, Donna; Stalker, Ian; Stanger, Cheryl; Steele, Darlene; Steele, Donna; Stonehouse, Judy; Story, Trudi; Stoughton, Wayne;

Stuckey, Jonathan; Sutton, Dwight; Sutton, Joyce; Sylvester, Michael; Sylvester, William; Tannahill, Diane; Tannahill, Dolores; Tannahill, Elizabeth; Tannahill, Norma; Tardif, Jacionthe; Templeton, Jane; Theoret, Ricky; Thibeault, Pierre; Tilly, Margaret; Tson-taki, Julia; Tudino, Paolo; Vallee, Larry; Vinet, Ronnie; Viscusi, Debbie; Wallace, Douglas; Watt, Donna; Weed, Brian; Weed, Susan; White, Susan; Williams, Douglas; Willis, David; Willis, Jocelyn; Winter, Christena; Wood, Heather; Wood, Holly; Ykeme, Leo; Ykeme, Thea; Zeldenrust, Dianne;

Scholarships, Prizes and Bursaries
Reeves Scholarship awarded to the student with the highest level of achievement - Geoffrey Hampton.

Gault Institute Scholarship awarded to a deserving former student of Gault Institute - Jeanne Phene and Jocelyn Willis.

To the student with the second highest records of academic achievement donated by friends of the school - Peter Sandmark.

Prize for highest achievement in English Literature donated by Miss E.R. Roy - Peter Sandmark.

Prize for high achievement in English Composition donated by Miss M.J. Roy - Jennifer Baker.

Special prize in social science - Anne Lang.

Prize in World History - Peter Sandmark.

Special Prize for high achievement in business education subjects - Phyllis Leith.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in World History - Peter Sandmark.

Special Prize for high achievement in business education subjects - Phyllis Leith.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Prize for highest achievement in physics - Geoffrey Hampton.

Prize for achievement in agricultural science - Geoffrey Hampton.

Prize in North American Literature for originality and proficiency - Leslie Adamson.

Prize in English for achievement and proficiency - Colleen Neely.

Birks Medal for highest achievement - Geoffrey Hampton.

Prize for highest achievement in mathematics - Gail McCartney and Jocelyn Willis.

Howick Seniors enjoy T.M.R. Fair

Florence Hale and Agnes Brown filled their cars with Howick senior citizens on Wednesday, June 2 and away they went for a glorious care-free day of picnicking at the Town of Mount Royal.

It was the day of the Annual Summer Fair, organized by the Junior League of Montreal and Radio Station C.J.A.D. in conjunction with the T.M.R. recreation department. They heard music by the Black Watch Royal Highlanders Pipe Band, the Royal Artillery Band and the St. Lambert Senior Citizens Ladies Choir.

There were lawn and floor games to play or bingo if you wished and at noon the lunches they had brought with them were eaten picnic style.

Before they left they had shaken hands with Mayor Dawson of the Town of Mount Royal and talked with C.J.A.D.'s Paul Reid, Bill Haldimand, John Hardy, Andy Barrie, Joe Cannon and Rick Leckner.

Booths were set up around the auditorium at the centre and the display of handicraft made by various centres in Montreal were admired.

Nothing was sold as the groups were preparing for their individual fall fairs.

Other features of the day that pleased the local seniors were: many lovely children who were so polite and kind and did so many nice things to help the elderly people; and at the close each visitor received a little potted plant, a geranium or a begonia. An abundance of tea, coffee, soft drinks, and ice cream was provided.

Fast sell
If you want to sell an item or service, the Classified Ads columns of The Gleaner are your quickest, most reliable way to find an interested party. Phone 264-5364; 264-5365.

LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

SUPER BELT
2 ply Polyester, 2 Ply Fiberglass
SIZE C78-13
WHITEWALL
22⁹⁵
G 78 x 15 **30⁹⁵**
H 78 x 15 **32⁹⁵**
ALL WHITE WALLS
FREE INSTALLATION

SUMMERTIME SPECIALS
DUNLOP
GOLD SEAL
SPORT BELTED
G 78 x 14
BLACKWALL, BELTED
POLYESTER FIBERGLASS
LIMITED QUANTITY
19⁹⁹
DAYTON, 4 PLY
NYLON TIRES
G 78 - 15 **23⁹⁵**
H 78 - 15 **25⁹⁵**

Dayton TIRES
FRONT and REAR
TRACTOR TIRES
LOWEST PRICES
COMPLETE STOCK ON HAND

MONROE
HAVE "MONROE" SHOCK ABSORBERS
INSTALLED ON YOUR CAR RIDE IN COMFORT AND SAFETY

COMPLETE LINE OF HART BATTERIES FOR TRACTORS AND ALL FARM EQUIPMENT
10 SPEED BICYCLES 99⁹⁹ UP
COMPLETE STOCK OF MUFFLERS, EXHAUST & TAIL PIPES FOR NORTH AMERICAN AND IMPORTED CARS
WE CARRY A LARGER AND MORE COMPLETE LINE OF PARTS THAN EVER, AT OUR USUAL LOW PRICES

MOTO-MOWER LAWN MOWERS
Limited Quantity
Model 145-100 [not illustrated] 3 1/2 H.P. Tecumseh 4 Cycle Engine 19" Cut
79⁹⁵
Model 147-100 3 1/2 Briggs & Stratton 4 Cycle Gas Control on Handle, 20" **\$89⁹⁵**
Model 187-100 3 1/2 H.P., 4 cycle Briggs and Stratton Engine, 22" cut. **\$99⁹⁵**
(Not Illustrated)

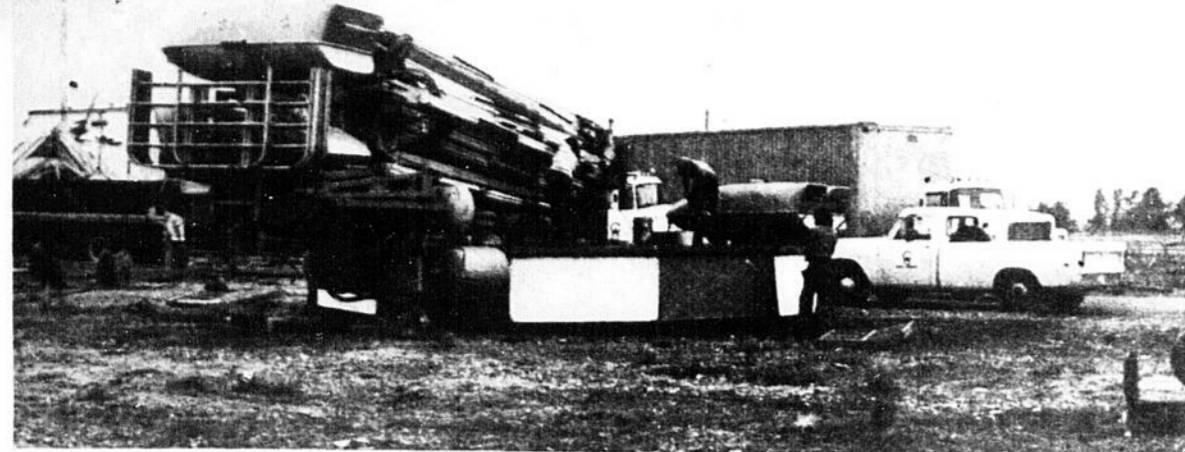
MOTO-MOWER TILLERS
3 H.P. BRIGGS & STRATTON ENGINE, 4 CYCLE, CHAIN DRIVE, 26"
219⁹⁵
5 H.P. TECUMSEH ENGINE, 4 CYCLE CHAIN DRIVE, 26"
289⁹⁵
ALL NEW FOR '76 8 H.P. 28" CUT With Tecumseh 4 cv. Engine
TILLER 389⁹⁵

VALLEYFIELD AUTO SUPPLIES LTEE. LTD.
305 LAROCQUE RD. C. HICKEY, President VALLEYFIELD TEL. 373-3740

ALUMINUM SIDING WITH 20 YEAR GUARANTEE
Flexalum Hunter Douglas
DON'T BOTHER PAINTING EVERY 2 OR 3 YEARS SAVE TIME AND MONEY CALL GEORGES ROBERT 373-5633
• FREE ESTIMATES
• CONVENIENT TERMS
GEORGES ROBERT ALUMINUM
St. Louis de Gonzague 373-5633
C.M.H.C. Accepted Materials 10 Years of Experience Thousands of Satisfied Customers

IT PAYS TO BUY AT **LEFEBVRE'S**
HUNTINGDON TEL: 264-5464
MEN & BOYS **\$5⁹⁵**
JEANS **\$3⁶⁹**
BLUE DENIM
MEN'S QUALITY **T-SHIRTS 1⁸⁹**
WHITE OR COLORED [S-M-L]
YOUNG MEN'S **DRESS PANTS 8⁹⁵**
28 TO 36 Reg. \$14.95
STRIPE TERRY **TOWELING FOR 1¹⁹**
Yrd. Reg. \$1.39 Yrd.
VINYL FINISH **LINOLEUM 1⁸⁹**
6 & 9 Ft. Wide Sq. Yrd.
GOOD QUALITY **LATEX PAINT 6⁸⁹**
Indoor & Outdoor Gal.
Med Weight **CLEAR PLASTIC .98**
54" Wide Reg. \$1.29 Yrd. Yrd.
Complete Line **BLOUSES - SHORTS BATHING SUITS LOWEST PRICES**
For Ladies & Teens
45" WIDE **PRINTS SPECIAL 1³⁹**
POLYESTER & COTTON YRD.
COMPLETE LINE **FIELD & GARDEN SEEDS LOWEST PRICES**
ALSO BARBED WIRE

Convention report given Huntingdon W.I.



PREPARING FOR THE FAIR: workers set up one of the 21 midway rides early this week at Ormstown.

Fourteen members of the Huntingdon Women's Institute met June 2 at the home of Mrs. Lillian Champion and heard an impressive report on the W.I. Provincial Convention at Macdonald College from Official Delegate Mrs. Mario von Brentani. Mrs. von Brentani, who with her artist husband moved to Huntingdon only a year or so ago, found the experience of being an official delegate a rewarding one and spoke highly of the cooperation and friendliness of all the delegates.

Until recently a big city dweller, Mrs. von Brentani found the discussion of things affecting life of rural

women opened a whole new world to her. She reported on the address by Dr. McEachern, a professor of agriculture at the University of Ottawa, in which he spoke of the great changes in agriculture, their affect on the life of rural women and the consequent need for education so as to cope with innovations which are altering lifestyles on the farm.

One young farmer's wife hammered the professor with questions for new ideas and advice on how to make farm life more enjoyable and other than just hard work. She got little in the way of precise answers, Mrs. von Brentani reported.

however, told them they needed meat, fish, eggs, etc., for health. But as each new food was used they heard of something dangerous about it. Finally in desperation they again returned to baked beans.

CITIZENSHIP: Quotes from Queen Elizabeth's Commonwealth Day address in which she stressed the need for national cooperation to lessen the big differences between the wealthy and poorer nations. Individuals tend to lose heart at the state of world conditions but the Commonwealth never does for its has the strength of being a great international community.

EDUCATION: A

discussion on the Laura Rose Scholarship and the W.I. Loan Fund.

HEALTH AND WELFARE: A timely article was read entitled "Think Safety." It dealt with dangers relating to "The spray generation," bicycles, carelessness and fabric fire facts, toys and liquid drain cleaners. The conclusion: It behooves everyone to exercise care in the handling of almost everything.

HOME ECONOMICS: Interesting facts were given on substitutes in cookery. For instance one tablespoon of dried parsley flakes equals three tablespoons of fresh chopped parsley.

PUBLICITY: Quotes were given from a report on W.I. work in South Africa with elderly, citizens and in training other women in nutrition, literacy and better health practices for family living.

The next monthly meeting will take the form of an outing to the St. Anicet home of Mrs. Lloyd Buddo at St. Anicet on July 6. One new member was welcomed to the group.

The president conducted a quiz which proved lots of fun and called for each member to ask her neighbor a question in English which had to be answered in French. Most members needed a few French lessons.

Fair... from page 1

elsewhere have been big crowd pleasers. Last year's attendance figure was only 18,000, a drop from the previous year's figure and caused by terrible weather during fair week.

McCaig explained that though the paid admission figure was only 18,000, in reality around 35,000 people went to the fair, counting youngsters who get in free, and the various exhibitors.

Practising in the Arena

on Sunday night were members of the Chateauguy Valley Pipe Band, who will provide musical entertainment at Thursday and Saturday night's horse shows. Saturday night will also feature the Montreal Highland Dancing Association troupe, while the Garde Champlain de Bellevue marching band will be performing on Friday.

Under new management this year, the Dining Hall will be providing a menu of

homestyle cooking during the fair for many exhibitors, dignitaries and the general public.

This evening it will be the scene of the official opening dinner sponsored jointly by the Village of Ormstown and the Parish of St. Malachie. Guests will include Agriculture Minister Drummond, mayors of Chateauguy County, and officials of the Fair.

As usual, peak crowds are expected on Friday night and Saturday, but Sunday will also be a big day with the tractor pull and Fair President Bury McGerrigle hoped that a

good number of livestock and poultry exhibits would be held over until Sunday for viewing by the public.

Saturday afternoon will yield another first, an outdoor breed exhibition put on by the Chateauguy Valley Kennel Club.

This will be a showing of about 30 purebred dogs of many breeds, ranging from a tiny Papillon to the giant St. Bernards, Newfoundland and Afghans. Shows will be held in front of the grandstand at 1 and 3 p.m., but the dogs and their owners will be available between times to visit informally and give information to spectators.

Ormstown

Mr. and Mrs. Donald Bourassa and Dryw of Sudbury, Ont. spent a week with his parents. Mr. and Mrs. Raymond Bourassa. While here a service of baptism was held at St. James Anglican Church with Rev. Brian Pridoux officiating. The baby received the names Dryw William. The godparents were Mr. and Mrs. Duncan Kempf of Bedford, Que. Guests included Dry's great grandmother Mrs. Eva Woods as well as folks from Montreal, Valleyfield, Bedford, Hemmingford and Comensville. Following the service, Mr. and Mrs. Raymond Bourassa entertained at their home in their grandson's honor. It was also a birthday celebration for Mrs. Bourassa and her brother Bill Wood.

Fellowship

Huntingdon's official delegates were impressed with fellowship which came with group singing of Canadian national and rural songs and the wide variety of women's handicrafts which were exhibited. They ranged from wallhangings in needlepoint, through quilts, dresses, housecoats, aprons, prettily-dressed dolls, hand-woven blankets, table cloths, bed spreads and so on. All were indicative of hard work and skill.

Roll call was answered by giving a metric measurement and Mrs. Champion reported on the annual county convention recently held in Dundee.

CONVENERS' reports AGRICULTURE: "The triumph of baked beans." This was an amusing story of a family who like nothing better than baked beans. The family doctor,



GRADUATE

STANLEY SRAKA recently graduated in Cornwall from St. Lawrence College of Applied Arts and Technology with a diploma in Electronic Engineering Technology. He is the son of Tony Sraka and grandson of Mrs. Alfonso Lalonde of Valleyfield. He has accepted a position with Saskatchewan Telecommunications in Regina.

River... from page 1

recreational purposes by a wide cross section of the community.

"To pursue this aim we will first determine the extent of the pollution by gathering qualitative and quantitative information concerning the state of the water in our river system at the present time.

"The support of the general public in the project will then be sought through an educational program aimed at all levels of the community. In our work every effort will be made to encourage those living in the watershed to voluntarily support the program of the rehabilitation of the river."

The following committees were established: Finance - R. Greenbank; Charting and data, water surveillance - R. Sevigny and Joanne Baker; Public Relations and membership - R. Younie, K. Johnstone, B. Elliott and A. Beauchamp who will contact local industries, clubs and groups for

support: Legal and access - Joanne McNally and Alain Leduc (with the services and advice of James Robb of Montreal); Marking and photography - R. Wiltshire and Garth Stephens.

Stakes needed. Younie told the meeting that the need was for stakes to begin marking the spots where pollution samples would be taken at regular intervals and member Ken Johnstone suggested Quebec Roads Department iron snow fence stakes might serve this purpose.

He said his information was that last winter the roads department put up no snow fence in Quebec. If this were the case the stakes would be laying idle and seemed ideal for Trout Unlimited's purpose. His suggestion was that Agriculture Minister Kevin Drummond, now farming at Havelock, should be asked as a Valley spokesman to make representations in this

regard to the roads department.

The meeting also heard from Mayor John Hotchkiss of Chateauguy, N.Y., on river cleanup plans south of the border; from Dr. Angelo LaMariana of State University College, Plattsburgh who is president of the Champlain Valley and Adirondack

chapter of Trout Unlimited and received from Garth Stephens with great interest a slide presentation on the river from Upper Chateauguy Lake to St. Martine.

The presence of the two American speakers gave the Huntingdon meeting the character of being the first international meeting ever of Trout Unlimited.

THANK YOU

I wish to thank all who encouraged me while I operated my business at Bisson Sundries. I would also like to wish every possible success, to Mr. Clement Allen, who has purchased my business.

ELIE BISSON

NOTICE

As I have become the new owner of Mr. Elie Bisson's place of business, I would like to welcome you all and to assure you that I will provide you with the best possible service.

CLEMENT ALLEN

Ottawa pares textile orders from Red China

A Cleyn & Tinker spokesman expressed satisfaction this week at word from the federal trade and commerce department that 500,000 yards of cheap competitive fabrics from red China are being denied entry into Canada.

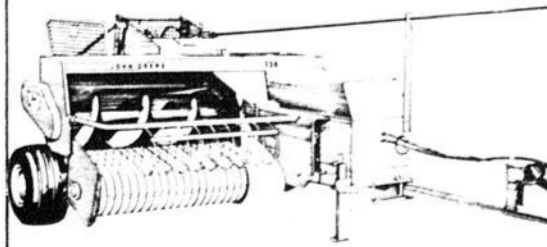
"This means that at least Ottawa is doing some listening to complaints of the textile industry," he said. However, he noted, the department acted only after its attention had been drawn to the fact that Canadian manufacturers had total orders with the Red Chinese this year for 1,800,000 yards of this cloth. It would sell in Canada at \$1 a yard cheaper than Canadian-produced

woollen gabardine, woollen flannel and polyester and wool hopsack.

This was drawn to the department's attention, on the basis of permits granted the Canadian importers, back in April and at mid-May permits covering 500,000 yards were withheld.

In making its complaint to Ottawa the Cleyn & Tinker complex pointed out that general practice was to have stock in these cloths amounting to \$2,000,000 on line. But if because of imports, it was not moving it would have to be dumped, in effect, because there were no financing or warehousing to handle this inventory on an indefinite basis.

Our 336 Baler with ejector keeps you on the tractor seat



Here's how to speed haying - an exclusive John Deere hydraulic bale ejector on a 336 Baler. Dial-A-Distance™ control lets you throw bales where you want them - front, back, or corners of your wagon. Stop in and see our 336 with hydraulic ejector.

DROP IN AND LOOK OVER OUR HAY HARVEST MACHINES

J. MELVILLE BROWN & SONS
JOHN DEERE DEALER
HOWICK TEL: 825-2093

COME TO THE ORMSTOWN FAIR

WITH THE NEW and EXCITING



D.A. CAMPBELL MIDWAY

21 RIDES

including

The Spectacular New SPIDER

SPECIAL KIDDIES DAY
THURSDAY JUNE 10
REDUCED RATES

ON RIDES
(12 YRS. AND UNDER)

BRING THE WHOLE FAMILY

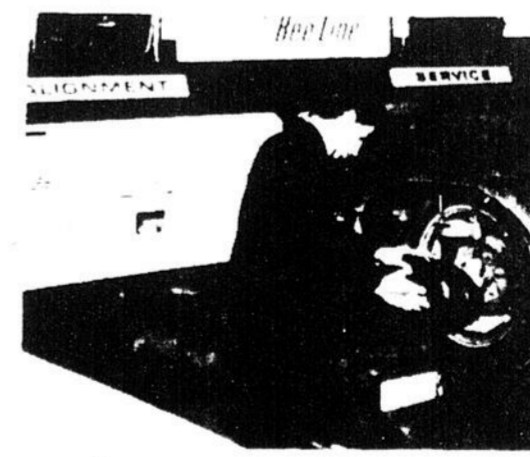
SAVE THE UP-TO-DATE WAY CUSTOM MUFFLER SERVICE LIMITED

IF YOU WANT TO DO IT YOURSELF
our prices are the lowest on cash and carry counter sales.

SPECIALITY

MUFFLERS
SHOCK ABSORBERS
MICHELIN TIRES
FRONT END PARTS
WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING
BENDING MACHINE FACILITIES
[For special pipes]

QUICK AND RELIABLE SERVICE
WRITTEN LIFETIME GUARANTEE
[except European Cars, 1 Year]
RECEIVE FREE INSTALLATION
FREE WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING
WITH MICHELIN TIRE PURCHASES
[See manager for further details]



CUSTOM MUFFLER
260 BOUL. MRG. LANGLOIS
VALLEYFIELD, QUEBEC
371-4281

(See yellow pages for other locations)

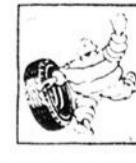
HOURS: MONDAY TO FRIDAY 8 a.m. to 6 p.m.
SATURDAY 8 a.m. to 12 noon



ACCEPTED



MICHELIN DEALER



INSTITUTION REGISTERED WITH QUEBEC DEPOSIT INSURANCE BOARD

news from huntingdon's

craft and recreation centre



by Buff Wilson

Today will be the final day of regular activities for members and volunteers of the Centre before we close next week for the summer holidays.

Although the Centre itself will not be open until Sept. 8, the Legion Hall will be available every Wednesday afternoon from 1 to 4 for members and friends who wish to play cards. This has been arranged through the co-operation of Branch 81 and a number of interested Legionnaires. During the hot summer months card players will find the airconditioned hall a cool oasis in which to improve their card playing skills.

Next Wednesday should be an interesting day for us all when we begin our closing party with a pot luck dinner at noon. Would those bringing food please try to have it in the hall by 11:45? If you were absent from the Centre last week, you may sign up for a contribution today by seeing any volunteer or by phoning the Legion Hall during the afternoon.

The after-dinner program will include a slide showing, games and music as well as a display of some of the wonderful craft items made during the past winter and spring.

New song booklets
We are all grateful to Tom Vine for the time and effort he put into creating our new song booklets. They will be of enormous help in promoting singing in our group especially as they contain words to songs selected by the members themselves.

The bridge players at the Centre have been experimenting over the past few weeks with Progressive Bridge. Five or more tables have joined in each week and appear to be enjoying the change. There is no question that this form of bridge requires more adherence to the rules of bridge and proper etiquette but these are good habits to acquire regardless of the occasion. Mrs. Lilius Champion, the bridge teacher, will distribute a simple list of rules today to everyone participating which we hope you will try to follow. We would appreciate any comments which would help us make the game even more enjoyable for all.

In the fall, Mrs. Campion is looking forward to welcoming a new group of beginners to the Centre who wish to learn bridge as well as to helping her former pupils achieve a higher degree of proficiency in the game. Never hesitate to ask her advice if faced with a difficult bid or if in a quandary as to how to proceed with the play. She is there to help.

If you decide to join the card players in the fall either as a newcomer to Huntingdon or as a novice player, seek out Mrs. Ruth McIntyre or Mrs. Vera Fennel. They will see that you are welcomed and place you with an appropriate table of players.

Friendly help
It has been wonderful lately to see many members teaching fellow

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick
Mrs. Cassie Hislop spent several days recently in Rutland, Vt., the guest of her son in law and daughter Mr. and Mrs. Earl Curtis.

Mrs. Ethel Mosher is now able to be home following her stay in Haut Richelieu Hospital, St. Johns. She had the misfortune to fall and fracture her hip. Her many friends will be glad to hear she is much improved.

A mixed shower was held last Friday evening at the Canadusa Hotel in honor of Wendy Beerwort and Donny Wilson. Everyone enjoyed an evening of dancing. The happy young couple was presented with a well filled envelope and many good wishes from their relatives, neighbors and friends.

members some of their own special skills. Alice Aubin has passed on her crochet knowledge to anyone who wished expert help. Sarah Beaudin has shown others how to do hairpin lace while Alice Anderson has been helpful in instructing people in frame weaving. Dolly Shaw has continued her class in rug braiding and Beatrice Paul has been instrumental in reviving the art of Swedish embroidery.

In the fall we will have other members engaged in beginners and advanced French conversation classes, in teaching egg decorating and lampshade renovation in demonstrating new techniques in rug making and many others. If you have a special craft talent which you would like to pass on, we will make every effort to help you start with a little group.

Two weeks ago our tea time schedule was changed to accommodate a photographer who arrived to film some of the Centre's activities. The Athelstan Presbyterian Ladies Aid were most gracious in accepting the added work involved in serving people all over both ends of the Hall and we thank them for their kindness. Last Wednesday, with things back to normal, we enjoyed the refreshments of our Ormstown members, a faithful group of men and women who travel each week from that town to participate in the Centre's program.

Birthdays wishes were extended recently to Bill Dawson, May Duke, Grace Lallemand, Kitty Stone, Richard Stephens and Minnie Allen. We hope you all enjoyed your special day.
The volunteers and I look forward to our wind-up next week with all of you. See you then!

Piano pupils thrill listeners at recital

The Club room at Howick Curling Club was filled on Wednesday June 2 when friends and relatives gathered to hear Mrs. John Murray's piano pupils give their closing recital of solos and duets.

The young people were in a happy mood and the audience was well-pleased by their performance. The pupils are fortunate to have teachers willing to work hard to inspire them and help them to develop their talents. They were a credit to her.

Everyone smiled when Caroline Tellier was called back to repeat her numbers. Papa Tellier drives miles to and from his work and had been about one-

half minute late. Midway through the program Yvonne McElligott and Pat Murray played a surprise duet.

At 7 p.m. they had run through it, Mrs. McElligott explained she had played it last when she was 11 years old. The commentary as these performers rippled through the duet had everyone laughing.

Mrs. McE didn't say that her former playing partner was Annette Dionne, one of the famous quintuplets, and her classmate.

Another unusual feature of this recital was the appearance of six beginners from one family - Tom Brown's wife, Doreen and five of their children. Four

of the girls are taught by Mrs. Murray. A fifth, five year-old Katherine listens to her sisters and had composed three pieces, which she was invited to play - very nicely.

Towards the end of the program, their mother appeared with her teacher, Florence Crawford, to play two duets.

Debbie McCartney returned to play a solo and a duet with her former teacher, Mrs. Murray. The program opened with a bilingual version of O Canada with Audrey Brown at the piano, and closed with the lovely hymn "Now the day is over, Night is drawing nigh".

The children wished to show their affection and esteem for their teacher and Caroline Tellier and Cindy Horton had the pleasure of presenting a beautiful arrangement of carnations and daisies along with an autographed card which Mrs. Murray will treasure.

Florence Crawford, veteran of many recitals, thought her day for bouquets had passed, but pupil, Doreen Brown, in a charming gesture presented a gorgeous red rose.

Pupils were: Cindy Horton, Heather Lang, Heather Elliot, Caroline Tellier, Joy Cairncross, Lorraine Orr, (Katherine Brown), Heidi McKell, Audry Brown, Sarah Brown, Lori McWhinnie, Susan Scott, Joyce Lawrence, Maria Brown, Patricia Brown, and Judy Templeton.

Ormstown Mrs. Donald McEwen

The Senior afternoon group of the Presbyterian church held their regular meeting at Miss Marion Swan's home last week with 12 members present. It was conducted by the president Mrs. Harold Kerr. Mrs. Eddie Hooker led in Devotions reading from Matthew 5 and also read "The Higher Step". Mrs. Lilius Hooker read from the glad Tidings and business items were attended to. It was decided to hold a meeting in June at Mrs. Eddie Hooker's.

Articles for the fall bazaar were brought in and refreshments were served by the hostess.
On Sunday, May 30, Mrs. Raymond Bourassa was hostess at the president's party at the Ormstown Legion Hall, when 60 guests were present, the guest of honour being Mrs. Ann Cameron of Quebec Provincial Command. Head table guests at the dinner party were Dr. and Mrs. K.G. Cameron, Mrs. Raymond Bourassa, Mr. and Mrs. Clarence Baird and Mr. and Mrs. Gordon Knott.

Life memberships

DR. STEPHEN HECHT, O. D.
OPTOMETRIST
Eye Examination Every Thursday,
9:30 a.m. to 9 p.m.
Tel: 371-2127 50 Dufferin St.
Centre Valleyfield Shopping Centre

OFFICIAL

Opening

"AU COIN DU FEU" STEAK HOUSE

514 CHEMIN DU LAC STE. BARBE

FRIDAY JUNE 11

UNDER NEW MANAGEMENT

JEAN-LUC HAYEUR,
OWNER

*
SAME CHEF
*
FOR RESERVATIONS

CALL
373-3799

Woolco

REMEMBER DAD

ON HIS DAY JUNE 20

Rocker Recliner

Casually speaking this comfortable rocker recliner will sure please dad on his special day. Generously padded with synthetic foam to make the most of his leisure hours. Sturdy kiln-dried hardwood frame stands up to lots of relaxing time. Complete with magazine pouch at the side for convenience. Naugahyde covered headrest and armrest. Upholstered in a 27% Rayon 66% Polypropylene 7% Polyester fabric in an earthy Brown colour combination. Size: 36" D x 33" W x 42" H.

159⁹⁵ each

ALWAYS WELCOME...
Master charge
CHARGEX
Woolco

Woolco

CENTRE VALLEYFIELD 30 Dufferin road Valleyfield

BUY WITH CONFIDENCE SATISFACTION GUARANTEED

Renewed river could once again produce salmon



CHATEAUGUAY RIVER FALLS -- On the American section of the Chateaugay River, not more than 15 miles from Huntingdon, these falls offer the visitor a spectacular sight. The upper portion of the drop is 40 feet and the lower portion 30 as the water falls into a gorge with sheer, 100-foot sides. (Garth Stephen photo)

Dr. Angelo LaMariana, a conservationist from State University College at Plattsburgh, N.Y., sees no reason why the Chateaugay River, once rehabilitated, cannot again become the salmon and trout river it used to be.

He told a meeting of the Chateaugay Valley chapter of Trout Unlimited last week that he based his belief on clean-up operations conducted by Trout Unlimited on the Saranac and the Ausable Rivers in New York State.

"There we had much the same sort of pollution as you have in the Chateaugay," he said. "I was shocked when I saw the state of the river at Huntingdon because at the upper reaches the water is drinkable."

"Just supposing a fish did want to come up the Chateaugay from the St. Lawrence," he added, "he couldn't get through what you have here."

Co-operation

That needn't be, said the president of the Champlain Valley and Adirondacks chapter of Trout Unlimited. He told how his group had organized public support for the Saranac and Ausable river cleanups.

"The results were remarkable once public interest was aroused," said LaMariana. "Trout Unlimited, through hard work, obtained cooperation from government, from conservation authorities, environment people and from industry."

"And now we have a stretch of the Ausable River so clean that our fish and game people have planted six inch land-

locked salmon and they are thriving."

He offered the local chapter the benefit of the experience of his group of 60 members and cautioned that the Chateaugay River cleanup would be a slow, long-haul process.

"Terribly important," he said, "is to let people know what you want to do and why and how and let awareness of the need for river cleanup lead to a

growing co-ordinated group effort."

Garth Stephen of Huntingdon followed Dr. LaMariana with a slide presentation of the Chateaugay River from Upper Chateaugay Lake to Ste. Martine, based on a canoe trip taken in 1967 with Tom Pashley of Lacolle.

His pictures showed an exciting stretch of recreational water, filled with waterfalls, deep

gorges rapids and finally, as the river moves northward to the flat country a quiet picturesque stream but so polluted by the time it reaches Ste. Martine "that you could nearly walk on it."

His pictures showed an exciting and beautiful but turbulent stretch of recreational water between Chateaugay Lake and Huntingdon. It was

filled with waterfalls (one was 90 feet high), deep gorges through which the river runs with flying spume and accompanying rainbows and rapids foaming over limestone rock.

As the Chateaugay moved northward to the flat country it became a picturesque, quiet steam gathering pollution from Powerscourt down river until at Ste. Martine, Stephen said, it was "so bad you could nearly walk on it."

100 attend Riverfield Church Supper

One hundred people attended the annual congregation supper at Riverfield Presbyterian Church on Friday evening May 28.

The Ladies Aid were in charge and had prepared tables for almost that number to be seated at once.

A tasty buffet meal was served at 7 o'clock. Tiny blue flowers, lily of the valley, and pink honey-suckle were used by Mrs.

Garman Goundrey in making her contribution of floral arrangements for each table - a lovely touch.

A crowd of young children, a flock of 80-year-olds and Mrs. Ernest Robertson 93, had a carefree and happy evening.

A presentation was made by the minister, on behalf of the session and the congregation to Jack Hamilton, who has retired from the session.

Chateaugay Valley
Chiropractic Center

DR. LEO RAYBURN Spinal X-Rays
CHIROPRACTOR-CHIROPRACTICIEN
Mon. Wed. Fri.: 9 a.m. - 9 p.m.
Office Hours Tues. and Sat.: 9 a.m. - 12 p.m.
Thurs.: Closed
Telephone and Emergency calls any hour

1 Lorne Ave. **264-6148** Huntingdon, P.Q.

NOW OPEN
HOTEL CHATEAUGAY
DINING ROOM
CHATEAUGAY, N.Y.
Open Daily 5:30 - 9 p.m.
Sunday 12 noon - 9 p.m. - Closed Mondays
SAME GOOD HOME-COOKING
FOR RESERVATIONS TEL: 518-497-6441

REAL ESTATE
AGENTS WANTED

REAL ESTATE AGENTS WANTED WITH OR WITHOUT EXPERIENCE. Male or female. Area: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Chateaugay. If you want a real estate career, consult us. Ask for: Robert Sauvé.

IMMEUBLES KAYBEC INC.
57 NICOLSON,
VALLEYFIELD.
TEL: 373-1316

GUIDE
PROFESSIONNEL
ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A., LL.L. Avocat 18 PRINCE Huntingdon Tel: 264-3298	IAN WATSON M.P. Barrister Chateaugay 18 de Salaberry Tel: 492-9831 2ieme et 4ieme Mercredi 9:31 p.m. - Les citoyens qui ont des problemes relevant du domaine federal ou des suggestions a apporter pour l'amelioration du comite, sont invites a rencontrer leur député.
--	---

L.P. DEROME & ASSOCIES
B. Sc.A. Ing. P.A.G.
Ingénieur-conseil, Arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 44 Ste-Cécile
VALLEYFIELD

BIJOUTERIE
MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J. O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS - COQUERELLES - RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL.
350 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD
373-3515

IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE - PART - ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL 264-5364 **LA GAZETTE**

Ste-Cécile Painting
ENTREPRENEUR PEINTRE
TAPISSIER - TIREUR DE JOINTS
L. Montreuil, prop. TEL: 373-9677
STE-BARBE

A LOUER

RECLINER CHAIRS
make an excellent
FATHER'S DAY PRESENT

We have a wide selection of every kind of recliner chair including wall-a-ways, fabrics, oversize and economy chairs at prices well below wholesale. Make the man of your house happy by at least coming to look at our selection.

Jim Thomson
William's Road Hemmingford
Tel: 247-2113

★ MILLS RESTAURANT ★
CHATEAUGAY, N.Y.
PH. 1-518-497-9989
At-the-four-Corners
FINEST FULL-COURSE MEALS
TAKE-OUT ORDERS
STOP IN AND TRY OUR
Michigan Red Hots and Pizzas!
(You've tried the rest,
now try the best)
13 miles from Huntingdon
Route 202 South
Open 7 days
Sun - Thurs 6 a.m. - 12 p.m.
Fri & Sat. 24 hrs.

BUSINESS & PROFESSIONAL
DIRECTORY

PROFESSIONAL DIRECTORY

IAN WATSON M.P. CHATEAUGAY Office 48 de Salaberry Chateaugay, Que. 692-9831 2nd and 4th Wednesday 9:00 - 11:00 p.m. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell Attends: Tuesday, Friday and Saturday and other days by appointment Office Open: Monday to Sat. inclusive Assignee of the records of the late Donald M. Rowat Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-4393 Montreal (Collect)
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 Prince Street Huntingdon Tel: 264-3298	PIERRE L. CARON Notary Municipal Building Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 866-4393 Saturdays in Hemmingford
J. PAUL COSSETTE Lawyer Avocat 52 Larocque, Valleyfield, Que. Tel: 373-7234	J.S. GAW, B.V.Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St., Huntingdon, Que. Tel: 264-5381
THORNE RIDDELL & CO. CHARTERED ACCOUNTANTS Suite 2500 630 Dorchester Blvd. West Montreal H3B 1W2 866-7351 Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world. Established since 1936	DRS. BELISLE and CLOUTIER Veterinary Surgeons Tel: 829-2852 Ormstown, Que.
H. PRIMEAU INC. PLUMBING-HEATING Oil Burner Contractor 24 hour service Huntingdon Tel: 264-5421	PILON & MENARD NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 Chateaugay St., Tel: Office and Home 264-5234, Huntingdon Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier. Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
L.Arthur Rankin Life Insurance Group Life and Health Annuities RRSP Mortgage Protection Estate Planning Tel: 264-3429 MUTUAL LIFE OF CANADA	DR.GILLES PAYETTE O.D. Optometrist Tel. 264-3705 5 Dalhousie Office hours: every Wednesday 2 p.m. to 9 p.m. O'Connor Bldg.
Dr. Guy Julien Dr. Yvon Rhéaume OPTOMETRISTS Eyes Examined Contact Lenses 23 King St. Huntingdon Tel: 264-5478	TO RENT
GEORGE ZELDENRUST Dispensing OPTICIAN 28 Henderson Huntingdon Tel: 264-3020	FOOT CARE Louise Comeau Shannon, Podiatrist 554 Frontiere, Hemmingford By Appointment Monday 7 p.m. to 9 p.m. s. and Wed. 9:30 a.m. to 5 p.m. Tel: 247-2555 Or messages 247-2311
ROSS CONNELL B.A. CHATEAUGUAY VALLEY REPRESENTATIVE Sun Life Assurance Huntingdon 264-2966 Montreal 937-9381	J.D. LALONDE B.S.A. Agronomie Management Consultant Economic Surveys of Agricultural Properties Phone 514-264-3400 (6 p.m.)

Mayor... from page 1

which has made great efforts to reduce river pollution. By the time this water travels over waterfalls, through gorges and over limestone rock for the several miles to the border it has purified itself, said the mayor, but this is not good enough for American conservation authorities.

As an example, he said, everything seemed clear for a go-ahead when the Historical Preservation authorities got into the act. They said there could be no clearance until it was determined whether the lagoon site contained any historical artifacts.

Thus the federal edict that Chateaugay build filtration facilities. To this end the town has spent \$117,000 of borrowed money on preliminary work and a 19-acre site for the lagoons. In the final analysis the total cost will be about \$2,000,000 with the federal government paying 75 per cent, the state 12 per cent and 12 per cent being picked up at the municipal level.

"The result was we had to hire an archaeologist who surveyed the site and actually dug around a little," said the mayor. "In the end he found nothing but I hate to think of what might have happened had he found so much as an old Indian arrowhead."

This hurdle having been passed, the mayor said he was hopeful of final project clearance soon.

One of the greatest difficulties facing the project is the manner in which bureaucracy works, said Hotchkiss, mayor of Chateaugay for the last year and a half and a retired school teacher. "It is unbelievable," he said. "Here we are under court order to get this project underway, the government funds have all been allocated but in tackling the preliminary work to obtain all the documentation necessary for government grants we have encountered one roadblock after another."

Child care clinics

The Huntingdon C.S.C. has announced the following series of Child-care Clinics for the week of June 14:

St. Barbe: Tuesday, June 15 in the Caisse Populaire basement from 10 to 11:30 a.m.

St. Anicet: Tuesday, June 15 in the Town Hall from 1:30 to 3:30 p.m.

St. Stanislas: Wednesday, June 16 at Notre Dame School from 10 to 11:30 a.m.

Huntingdon: Wednesday, June 16 at the L.C.S.C. from 1:30 to 3:30 p.m.

Athelstan: Thursday, June 17 at the Fire Hall from 10 to 11:30 a.m.

St. Agnes: Thursday, June 17 in the Town Hall from 1:30 to 3:30 p.m.

A chest X-ray clinic will be held in the Huntingdon Building on Monday, June 14 from 1:30 to 3:30 p.m.

BULLDOZER SERVICE
(FARM HOURS)
DITCHING (BACK BLADE)
GORDON TANNAHILL
Allan's Corners Tel: 829-2736

Now equipped with a better machine for ditching and removing trees and stumps

FOR SALE

Construction materials at a very reasonable price in sizes 2 x 4 - 2 x 6 - 2 x 8, all lengths. Planks all lengths and all widths in spruce or pine. Logs for log cabins, houses, all sizes.

C. LAROSE SAWMILL
HEMMINGFORD
TEL: 247-2556 after 7 p.m.

COUNTY CIVIC CENTRE POOL SCHEDULE
OPENING DAY - Saturday, June 19th., 1976 at 1330

Sale of Passes and Lessons Registration:	Thursday and Friday
June 17 and 18:	1000 - 1200 noon
at Pool Chalet	1100 - 1600
	1900 - 2100

MONDAY TO FRIDAY

0815 - 0930 - Pool cleaning and maintenance
0930-1230 Lessons (10 min. classes)
1230 - 1300 Pool closed
1330 - 1600 Community Swimming
1600 - 1700 Lessons
1700 - 1730 Pool Closed
1730 - 1815 Monday, Wednesday and Friday only - family and adult swimming.
Tuesday and Thursday - Water polo (age 10-15) and Swim Team.
1815 - 2000 Community Swimming
2015 Pool Closed

SATURDAY AND SUNDAY

0930 - 1030 Pool Cleaning and maintenance
1030 - 1200 Saturday only - swimming competitions, diving lessons, Water polo ages 15-25.
1200 - 1330 Pool closed
1330 - 1630 Community Swimming
1630 - 1745 Pool closed
1745 - 1830 Community Swimming

POOLS SAFETY AND SANITARY CARE

Whistles: One whistle blast - pay attention
Two whistle blasts - get out of pool quickly and sit down legs out of water.
Caps: Must be worn properly at all times, no cap - no swimming.
Showers: Necessary before entering or re-entering pool
Food: No Gum, food or bottles on pool deck
Infection control: swimmers wearing bandages or with infected cuts will not be allowed to swim.
High Diving Board: Children under age 17 will not be permitted to use high board until they have passed their diving test and have purchased a high board badge to be sewn on swimsuit.

Membership: Rates
-\$7.00 - child
-\$14.00 - adult
-\$26. family (children less than 17 yrs).
Passes: .25 for each crest to be sewn on swim suit (not included in membership fee).
Lessons: \$6 - session, 10 lessons at 10 mins each (children ages 3 yrs and older only)
Daily Admission: 40c - child
80c adult or \$1.00 if not from County.

USE OF WADING POOL

This pool (donated by the Huntingdon Rotary Club) will be used for lessons and community swimming. Parents must accompany toddlers to the wading pool and remain with them. Street clothes permitted for parents but please - no footwear. Please supervise your youngsters.

David C. D'Aoust
Manager

SILOS-SUPERIEUR
SILO UNLOADERS-JAMESWAY
BARN CLEANERS - LA JOIE
GENERATORS - VICTORIA
BATTERY SILO - CAR
AUTHORIZED DEALER
GILLES PARENT
TEL: 373-3407 ST. LOUIS

NEAL
ELECTRIC

FREE ESTIMATES

IAN NEAL M.EL.
STE AGNES de DUNDEE QUE.
264-4519

WHOLESALE
BUTCHERS
SLAUGHTERING

meat cut and wrapped ready for your freezer

CATTLE DEALERS

ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.
St. Stanislas Tel: 373-7250

HUNTINGDON ASPHALT REG'D
and ROOFING

Don't wait
Do it now

FOR FREE ESTIMATES, AT ALL TIMES
CALL

PHILIPPE TAILLEFER AT 264-4313
or **JEAN-GUY ROY AT 829-2965**

FOR SALE

J.D. NO. 1250 6 ROW PLATELESS CORN PLANTER

J.D. NO. 930 ROLLER HARROWS 13 FT.

J.D. 4020 TRACTOR 94 HP EQUIPPED WITH DUALS 15.5 x 38 TIRES ALLIS CHALMERS DISCS 14 FT. WITH FOLDING WINGS

A.C. 4 FURROW PLOUGH 16" SEMI MOUNTED WITH AUTOMATIC RESET

10 BUSHEL OF CORN SEED

500 POUNDS OF SEED OATS.

TEL: 264-2167

Rockburn

by DIANE FARQUHAR

The Rennie's U.C.W. met at the home of Mrs. Harold Steele May 21 when the president Mrs. Elizabeth Wilson led the devotions and conducted the meeting. Mrs. Bev Erskine, assistant secretary, read the minutes from the previous meeting. The report from the Manse Committee showed our share of the Manse fund has been paid. The ladies decided to purchase flowers to be planted at the church and to make another quilt in the near future. After the business meeting Mrs. Steele demonstrated recovering lawn chairs. The 11 members tried their skills at this useful way of rehabilitating old lawn furniture, a worthwhile effort instead of buying expensive new ones.

Mrs. Seele and her daughters served a delicious lunch at the close of the evening. Correction: The Rockburn ball team, were winners twice not runners-up. Mrs. Rita Steele and her sons and daughters attended the wedding of her niece Irene Cregan at St. Anne de Bellevue on Saturday. The wedding was held in the St. Annes Catholic Church and the reception was at the Legion Hall. Congratulations to Joyce Sutton who had her graduation exercises on Sunday afternoon at C.V.R. Joyce has completed a short vocational course. Also graduating from our area are Judy Lussier and Donna and Darlene Steele

who have completed grade 11. Saturday May 29, proved to be a happy day for Mr. and Mrs. Norval Blair and Jeffrey of Franklin Centre. They drove to Whitby, Ont. where they attended the Graduation Exercises of their daughter Judy, (Mrs. Garth Nussey). Judy has graduated from Durham College in Oshawa, Ont. where she completed the Registered Nursing Assistant course. The Blairs were pleased to learn that Judy their oldest daughter is on the Dean's List, topping her class of 33. She won the Beaton Nursing Scholarship and also received two other awards. Franklin United Church ladies entertained 103 elderly people from St. James United Church, Montreal. The folks arrived by bus and were served a delicious hot turkey dinner with all the trimmings. Irving Kirsch of Montreal spent several days at the home of Mrs. Esther McKenzie. Mr. I. Ryan dropped in on Sunday and Mrs. Dorothy Thurrott of Moncton, N.B. will be spending several days with her aunt, Mrs. McKenzie.



HEMMINGFORD
Non built farm without buildings, 70 acres, 350 two year old apple trees, river passing through the farm, 1/2 wooded, \$5,000.00 cash, balance at 11% interest. Asking price \$29,000. Call Henri Laliberté, 1-457-3888 or 1-826-3137.

ST. CHRYSOSTOME
6 arpent farm including house and barn. Price \$28,000. Call for details, Henri Laliberté 1-457-3888 or 1-826-3137.

HAVELOCK
100 arpent farm, all wooded. Price \$27,000. Call Henri Laliberté, 1-457-3888 or 1-826-3137.

87 arpent farm, 43 cultivated, 44 wooded, 6 room house, 3 bedrooms, barn for horses. Asking price \$55,000.00 For information call Henri Laliberté, 1-457-3888 or 1-826-3137.

Mrs. Norval Blair and Jeffrey of Franklin Centre. They drove to Whitby, Ont. where they attended the Graduation Exercises of their daughter Judy, (Mrs. Garth Nussey). Judy has graduated from Durham College in Oshawa, Ont. where she completed the Registered Nursing Assistant course. The Blairs were pleased to learn that Judy their oldest daughter is on the Dean's List, topping her class of 33. She won the Beaton Nursing Scholarship and also received two other awards. Franklin United Church ladies entertained 103 elderly people from St. James United Church, Montreal. The folks arrived by bus and were served a delicious hot turkey dinner with all the trimmings. Irving Kirsch of Montreal spent several days at the home of Mrs. Esther McKenzie. Mr. I. Ryan dropped in on Sunday and Mrs. Dorothy Thurrott of Moncton, N.B. will be spending several days with her aunt, Mrs. McKenzie.

Mrs. Norval Blair and Jeffrey of Franklin Centre. They drove to Whitby, Ont. where they attended the Graduation Exercises of their daughter Judy, (Mrs. Garth Nussey). Judy has graduated from Durham College in Oshawa, Ont. where she completed the Registered Nursing Assistant course. The Blairs were pleased to learn that Judy their oldest daughter is on the Dean's List, topping her class of 33. She won the Beaton Nursing Scholarship and also received two other awards. Franklin United Church ladies entertained 103 elderly people from St. James United Church, Montreal. The folks arrived by bus and were served a delicious hot turkey dinner with all the trimmings. Irving Kirsch of Montreal spent several days at the home of Mrs. Esther McKenzie. Mr. I. Ryan dropped in on Sunday and Mrs. Dorothy Thurrott of Moncton, N.B. will be spending several days with her aunt, Mrs. McKenzie.

Mrs. Norval Blair and Jeffrey of Franklin Centre. They drove to Whitby, Ont. where they attended the Graduation Exercises of their daughter Judy, (Mrs. Garth Nussey). Judy has graduated from Durham College in Oshawa, Ont. where she completed the Registered Nursing Assistant course. The Blairs were pleased to learn that Judy their oldest daughter is on the Dean's List, topping her class of 33. She won the Beaton Nursing Scholarship and also received two other awards. Franklin United Church ladies entertained 103 elderly people from St. James United Church, Montreal. The folks arrived by bus and were served a delicious hot turkey dinner with all the trimmings. Irving Kirsch of Montreal spent several days at the home of Mrs. Esther McKenzie. Mr. I. Ryan dropped in on Sunday and Mrs. Dorothy Thurrott of Moncton, N.B. will be spending several days with her aunt, Mrs. McKenzie.

FAST ACTION
Gleaner classified ads make your telephone ring.



Royal Trust

264-3693

691-5955

LACOLLE: Cozy, clean 6 room cottage in beautiful area. Approximately 16 acres with 274 feet frontage on Richelieu River. Margaret Rokas 246-3528.

ST-BERNARD: 2 bedroom bungalow, large fireplace, well organized kitchen, central heating. Beautiful 2 acre lot. Margaret Rokas 246-3528.

NOYAN: 4 1/2 room bungalow has good basement with possibilities and colourful aluminum siding, central heating, 90 x 100 landscaped lot. Margaret Rokas 246-3528.

ORMSTOWN: R.R. 2 Partially wooded 20 acres. Asking \$12,000.00. Lise Jannicky 591-2303.

HOWICK: 1900 solid brick cottage in very good condition, 13 rooms, 9 bedrooms on approximately 5 arpents. Well set back from the road with many mature trees. M.L.S. Raymond Sauve 427-2438.

D'AVIGNON PARK: Nice, quiet area for the country loving person! 4 room bungalow, oil heating and right of way to lake on 150' frontage lot. \$15,500.00. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648.

ELGIN: 20 arpent, 8 wooded, 6 room 2 storey house, chicken coop and room for more animals. Normande Grégoire 264-5218, 264-2648.

NOYAN: Endearing 7 room Victorian home, 45 minutes from downtown. Original character lovingly maintained. Huge, livable attic. \$55,000.00. M.L.S. Maureen Adams 264-2562.

HUNTINGDON: centrally located 4 bedroom, two storey home, Wall to wall carpet, paved driveway. Lovely residential area. Maureen Adams 264-2562.

DAIRY FARMS: 311 acres, 150 tillable. Farm on highland, tillable land on flat with large fields and very good dry pasture. Excellent 3 bedroom home, large kitchen, separate dining room, living room, 2 car garage. Excellent barn and 18 x 50 cement silo. Barry Martin 264-5065.

325 ACRES: 175 tillable. Terrific dairy operation with over 120 Holsteins and good Montreal quota. First class line of corn and hay equipment, 20 x 50 cement silo, 2 barns, new implement shed, 100 ft. corn crib. The 4 bedroom home is stone, has large kitchen. Barry Martin 264-5065.

BROKER

IMMEUBLES BETON REALTIES
880 OLD ROAD, HEMMINGFORD, QUEBEC

HEMMINGFORD - 7 room country house with large planned kitchen, living room with Franklin fireplace, new 2 storey barn, 87' x 37' and other outbuildings situated on 105 acres with running creek. \$75,000.

ST EDWARD - 40 arpents in hay. \$12,000.

ST. EDWARD - 6 room house and large garage on 45 arpents touching Highway 15. \$45,000.

ST. EDWARD - Good barn and dilapidated house on 20 arpents. \$20,000.

ST. EDWARD - 73 arpents with good barn. \$27,000.

HEMMINGFORD - 3 acres waiting for a house. \$7,000.

HEMMINGFORD - 180 acres partly tillable with good outbuildings and small house. \$60,000.

PROPERTY WANTED

SELLING!!!
CALL ME FOR ADVICE ON PRICING.
B.B

BETTY BACHER

LOCAL 247-2404

MONTREAL DIRECT 454-2035

A. E. LEPAGE

WESTMOUNT REALTIES

HOWICK

Brick 5 bedroom home in village, large kitchen, hardwood floors, large lot, attached shed or garage, also small barn. Asking \$23,000.

HUNTINGDON

5 bedroom solid brick home on 4 1/2 acres, 2 miles from Huntingdon on Route 138, home has 1 1/2 bathrooms, large kitchen, forced air oil heating system, 100 amp electric entrance, detached double garage, barn 32' x 85'. Price \$35,000.

ORMSTOWN

Lovely modern 3 bedroom home, brick and clapboard siding, 2 complete bathrooms, large living room, hardwood floors throughout, a full dry basement attached garage, paved driveway, large lot approximately 1 arpent on Chateauguay River. \$45,000.

ORMSTOWN

20 arpents of land, no buildings, 5 arpents tillable, remainder wooded. \$9,000.

ORMSTOWN

Brick 3 bedroom home 2 bathrooms, hot water heating, large kitchen, lot 80' x 167', small barn. Price \$27,500.

ORMSTOWN

3 bedroom cottage on quiet street, 1 1/2 bathrooms, forced air oil heating, attached garage, garden. Price \$20,000.

ST. CHRYSOSTOME

3 bedroom shingle cottage built 1949, 1 1/2 bathrooms, large combination living-dining room with brick fireplace on 5 arpents with trees, garden and separate two car garage.

HUNTINGDON

Summer cottage on river front lot 90 x 225. \$5,000.

ORMSTOWN

Summer cottage on Chateauguay River, lot 100 x 100. \$5,500.

KEITH GREIG

829-2419 or Business: 691-7331

HUNTINGDON

Elegant country home with a modern touch. 3 large bedrooms, spacious living room, den, dream kitchen with dining room, large playroom, completely and tastefully renovated.

CAZAVILLE - LAKE ST. FRANCIS

Immediate occupancy and just in time for summer - beautiful log 2 bedroom cottage with large living room, dining area and convenient kitchen. Completely furnished. \$11,000.

HUNTINGDON FARM - JULY OCCUPANCY

One of the most handsome and well kept farms in the area. 100 acres composed of excellent hay fields, picturesque pastures, pine woods and your own stream. Delightful 7 room farm house with 4 bedrooms 1 1/2 bathrooms plus 2 barns.

ATHELSTAN - MINI FARM

Attractive location as property is bordered by stream. Comfortable 5 bedroom irame living room, modern kitchen. Ideal barn for horses. \$31,500.

ROCKBURN

Looking for reasonable and well kept property. Must see this 5 room charmer. Two bedrooms, lively modern kitchen, comfortable living room, 2 sunporches, sparkling new bathroom plus large double bedroom upstairs. Full basement. Two car garage. Landscaped treed property.

POWERSCOURT

Two storey cottage, large living room with Franklin Stove, snuggled on hillside overlooking Chateauguay River. Ideal for the fisherman.

MARILYN PARTRIDGE

Bus. 691-7331
Res. 264-4798

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE

HEMMINGFORD

Hemmingford village on a quiet street this stucco bungalow of 5 1/2 rooms, in excellent condition, full basement, new central heating, 2 car garage. \$32,100.

HEMMINGFORD

50 acres, 1/2 tillable balance bush pasture, a barn of 5 box stalls, also an aluminum clapboard house of 5 1/2 rooms, basement, central heating approx. 35 miles to Bridge 59,500.00.

ST. BERNARD DE LACOLLE

108 arpents with a large barn also 1/2 room house in excellent condition. \$69,000.00

SHERRINGTON

A beautiful brick bungalow new of 6 1/2 rooms, fireplace in living room. A large playroom finished in basement, 50 arpents of gardening soil, including the farm machinery, warehouse and a green house \$94,200.00.

COVEY HILL

90 acres, nice building area, some tillable land, balance large mature trees. \$44,000.

NAPESVILLE

A lot 150' x 220' with a cottage of 6 1/2 rooms, electric heating, barn. \$15,500.

LACOLLE

90 arpents, all tillable land, 1000 ft. on Richelieu River, also an old house 6 rooms. \$66,000.

ST. EDOUARD

75 arpents all gardening soil excellent for cash crops. A large old country house with beam ceilings 8 1/2 rooms, which need a touch up. Garage. \$50,000. approx. 20 miles to Montreal.

ST. PAUL D'AUX NOIX

A cottage of 4 1/2 rooms all furnished large lot, tool shed \$5,500.

HEMMINGFORD

A good investment this apartment building of 4 tenants and a large warehouse, all rented on a large lot with paved entrance. \$58,000.00.

HEMMINGFORD

Hemmingford area near Parc Saffari. This restaurant in operation all complete, also a 18 hole mini golf. A large home 8 1/2 rooms in excellent condition over 2 arpents of land, good location. \$55,000.

HEMMINGFORD

168 acres 1/2 tillable with large barns, silo, other buildings. A large country house of 8 1/2 rooms, electric heated, garage, also a large swimming pool. This is an excellent property off the road for privacy. \$80,000.

ST. CLOTHILDE

100 acres with 2,300 apple trees all in full production, with an old house 7 1/2 rooms, barn. \$99,000.

HEMMINGFORD

51 acres with 600 apple trees, Tractor wagon, ladders, a large 8 1/2 room house, hot water heating, in excellent condition, other buildings. \$89,000.

HEMMINGFORD

To rent 63 acre farm with a large stone house of 9 rooms, central air-conditioned, basement central heating. Large artificial pond, nice area \$500 a month.

CALL

FLORIAN DAUPHINAIS
559 CHAMPLAIN ST.
HEMMINGFORD
247-2444 OR 454-3774

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE

2 OR 3 MILES FROM TOWN

Large house, possible log on approximately 1 acre of land, very quiet area, beautiful view of mountains. Asking only \$10,000 as house needs repairs.

HUNTINGDON

Just 1/2 mile west of town small bungalow situated on Route 138, with 4 to 5 acres of land, good for vegetable growing.

HOWICK AREA

Small newly renovated cottage, winterized with all new plumbing, electricity, fronting on Chateauguay River on Route 138. For more information call Bert McCartney.

ORMSTOWN

72 arpents of land only with livestock pasture and tillable land. 3 miles from town.

ORMSTOWN

135 arpents of suitable land for pasture, crops and a valuable bush lot, approximately 3 1/2 miles from town. Large amount of road frontage, with barns, brook running through farm.

HUNTINGDON - 2 1/2 MILES FROM

Something really attractive and in A1 shape. A beautiful 4 bedroom, large living room, stone fireplace, modern kitchen, all landscaped with stone patio, inground swimming pool (Tremblay). This has to be seen. So call any time for appointment. A reasonable offer will be accepted. Terms could be arranged.

FRANKLIN CENTRE

OVERLOOKING THE VALLEY Small farm, 108 arpents, 9 1/2 room house in perfect condition, machinery garage, swimming pool, all machinery necessary for apple production, approximately 650 apple trees, also a valuable quarry which earns a substantial revenue. For further information call Bert at 829-2846 or 691-2563.

ALLENS CORNERS

Beautiful small parcel of land. Between Ormstown and Howick, overlooking Chateauguay River, with 500 ft. road frontage to river. Ideal building lots.

ORMSTOWN

Vendor transferred, must sell. House 1 yr. old, 3 bedrooms, kitchen, dining room, living room, full basement, patio veranda, wall to wall carpets. Landscaped. Financing available.

HAVELOCK

How would you like to own a country store with a substantial revenue. This store is fully stocked and licensed, also gasoline pumps with contract. For full information call Bert. Financing available.

HAVELOCK

MINI-FARM - with approximately 10 arpents of land, barns, small finished guest house, all landscaped 7 1/2 room bungalow with attached garage, suitable for year round living, central heat, finished basement, wall to wall carpet.

BERT McCARTNEY

9 BRIDGE ST. ORMSTOWN
Tel: 829-2846
DIRECT LINE 691-2563
MONTREAL OFFICE 366-9832

GILLES DAME
INSULATION
Tel: 247-2471
Or 247-2831
Hemmingford

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tel: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

TREVOR D. HEAVENS
Income Tax
Accounting Services
Estate Planning
Covey Hill Road
826-3306

CLAUDE POIRIER
REFRIGERATION
87 Chateauguay Street
Tel: 264-3610
Parts & Service
For all
Makes of
Refrigerators,
Stoves,
Washers &
Dryers and Air
Conditioners

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will
Pick up Animals
For Animal Food
Horses for Sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de
Gonzague
Tel: 373-9118

CASH FOR
MILITARY ITEMS
Wanted
War Souvenirs
Medals, Badges, Guns
Books, Etc.
Collector:
486-7665

CARPETS
Dry Cleaned in
Your Home
\$20 Minimum
Family Enterprises
Reg'd
St. Antoine Abbe

D. Nelson
Tel: 827-2271

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB
340

Across from
FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

WANTED
Cows & Heifers
Purebred or Grade
June and July
Chas. McConville
264-5038 Huntingdon

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
131 Douglas Shand
POINTE CLAIRE
697-1343

FOR ALL KINDS OF CONSTRUCTION
FARM AND RESIDENTIAL
J.C. BERGEVIN
TEL: 825-2706, HOWICK

KENNEL
Newly Open
Modern, Clean
Heated
Exterior and Interior Runs
Special Attention
Shangri-la Kennel
TEL: 373-0295

WE RENT ELECTRIC WELDERS
180 220V
\$25.00 PER MONTH
J.H. Sauvé & Fils Inc.
Valleyfield
238, St-Laurent

CHATEAU HUNTINGDON INC.
Take Notice that "Chateau Huntingdon Inc." a Company incorporated under the Companies' Act, and having its Head Office at Huntingdon, in the District of Beauharnois, Quebec, will apply to the Minister of Consumers, Cooperatives, and Financial Institutions of the Province of Quebec for leave to surrender its Charter, under the provisions of the Companies' Act. Dated at Montreal this 28th day of May, 1976.
Kaufman, Respitz Sederoff, Shugar & Segal
Attorneys for the Company

Gleaner ads work wonders

NOW ON SALE
Fishing, Golf, Tennis, Baseball, Softball, Camping Equipment and Lawn Games.

10% OFF WITH THIS AD.
McDONOUGH'S NORTHERN SPORTING GOODS
Lake Street
Rouses Point, N.Y.

NORMAN SCHWARTZ
LAWYER
625 Frontier Street (219) Hemmingford
Tel: 247-3155
Wednesday Evenings by Appointment
Montreal Office Tel: 866-2955

HUNTINGDON SCHOOL BOARD (elementary school)

WANTED: ONE SCHOOL PRINCIPAL

For Saint-Joseph School of Huntingdon, 250 English students expected.
Type of Work
Under the authority of the General Director, the principal assumes all pedagogical and administrative responsibilities of the school.
Qualifications
1. 16 years scholarship
2. Experience showing abilities in solving school problems.
3. 5 years experience in pedagogical career
4. A good knowledge of French
Wages and Advantages
Conforming administrative and salary policy of the Department of Education.
All interested persons have to send their "Curriculum vitae" before June 15th 1976 to:
Huntingdon School Board
c/o Alphonse Caron, General Director
64 Chateauguay St., P.O. Box 1090
Huntingdon, P.Q. J0S 1H0

THE H.C.-L.C.S.C.-HUNTINGDON REQUIRES INFORMATION AGENT

Nature of the Job
Working in collaboration to gather information relative to the contents of the establishment's programs.
Assure its diffusion to users by the use of Audio-scripto-visual techniques.
Description of Functions:
-Elaborate and put into application information programs to combine and compose documents of information and other publications and to assure the production and diffusion of same.
-Organize an information and documentation center
-Assume the responsibility for the audio-visual equipment
-Collaborate in the functioning of reception and volunteer services.
Qualifications
-A university diploma (1st cycle) in humanities preferably information and communications
-A certificate (30 credits) in audio-visual or the equivalent experience
-Perfectly bilingual (spoken and written)
Remunerations according to the Norms of the M.S.A.
Submit curriculum vitae before June 16th 1976 to:
L.C.S.C. Director
H.C. - L.C.S.C. - Huntingdon
198 Chateauguay Street
Huntingdon, Quebec
P.O. Box 820

Howick
Mrs. J. Roy Younie accompanied Mr. and Mrs. Jim McCoy to Pembroke, Mass. last weekend where they were the guests of the Hardy family. Grandson Douglas Hardy was one of 412 graduating students from Silver Lake Regional High School, an event Mrs. Younie had been invited to attend. The visitors returned home on Monday. Mrs. Andrew Allen of Aubrey celebrated her 90th birthday on Saturday June 5. It was a lovely day for a party but her sister and other Montreal relatives were ill and could not come out. This was a disappointment to her but she was pleased to have Mrs. Willie Allen and Mrs. Ken Allen for lunch. Ken and Myrtle Allen took her to their home for supper so it was a happy day after all. Our best wishes to this lovely lady for continued good health and happiness. The weather was perfect on Saturday June 5 for making one's self comfortable at an auction sale. The villagers did that. They, and many more, flocked to the Fred Allen sale and found just what they had been looking for. Willis and Louella Anderson of Hamilton are visiting their relatives in this district, and met old friends at the United Church on Sunday.

TANNAHILL TRANSPORT LTD. GENERAL FREIGHT
To and From
Howick-Ormstown-St-Louis
St. Etienne - Ste. Martine - St-Chrysostome
and
Montreal or Valleyfield
TEL: 829-2521

BACKHOE SERVICE
With Government Hours
ALSO
DITCH BANK REMOVAL
NORMAN FENNELL
TEL: 264-2167 or 264-4336

SPECIAL ANTIQUE AUCTION
SUNDAY, JUNE 13 at 11 a.m.
at the Auction Hall
1330 Granby Street, in Bromont (exit 41 of the Eastern Townships autoroute).

To be sold beautiful antique articles: grandfather clock, approx. 6 feet high; very clean grand piano with high back swivel bench; brass bed; beautiful Victorian bedroom set with marble top; spinning wheel; complete loom; side-table; Victorian parlor set with grape design; Louis XVI parlor set; many Victorian chairs with rose and other designs; 6 wrought iron tavern chairs; Alms-collector's beautiful bench; hall chair with mirror; carved bed; chair with rabbit ear design top; Cylinder gramophone; beautiful Victorian tables and some with other sculpture; beautiful desk with carving of people and sculptured bench [ext.]; parlor set with lion's claw design; other parlor sets; beautiful 9 pc dining room set with colored marble top cabinet and hutch and 6 flower sculptured chairs [ext.]; wicker stroller; beautiful Victorian glassed in library; Rocking chair with goose design on arm; large frames and paintings; player piano; wood stove with porcelain flower painting; Tiffany chandelier lamps; Victorian table and 8 chairs all sculptured; old books glassed in cabinet with rounded windows; and others.
Muzzle loader; ice-box; Victorian 6 chair and tilting table set with beautiful chest and ext. Sculpting; beautiful Turkish rugs; roll-top desk; Canadian style pine cupboards; jugs, oil lamps and others; Beautiful oak bureau, beautiful calèche with leather top, panel desk, Canadian style chairs, chamber set, frame with large speckled mirror, large quantity of dishes, silverware, etc. etc.
For information apply at:
Mr. Jean-Guy Gélinau
Licenced auctioneer
1330 Granby Street, Bromont
Tel: 534-2414

AUCTION
The entire contents of the richly furnished St. Lambert residence of
Mr. J.E. White,
to be sold at Munro Hall - Athelstan
WEDNESDAY JUNE 16th
commencing at 11:30 A.M. sharp -

To be sold - 9 pc antique dining-room set complete with 6 needpoint chairs, extension table, buffet and china cabinet, beautiful old slant-top desk. Excellent oak corner china-cabinet with curved glass front, beautiful hand-carved round parlor table, small drop-leaf Duncan-Fyfe table, large wardrobe with full length mirror.
5-pc bedroom set in excellent condition, Rose design chair, wicker arm chair, walnut news rack, beautiful old brass jardiniere on brass stand, flat-top office desk. Singer treadle sewing machine, needpoint occasional chairs, antique shaving mirror, antique commodes, small antique tables, antique dresser, hall-tree, trunks, nest of tables, small antique elephant, beautiful set of brass fireplace fixtures, Bavarian cups and saucers, Limoges, chinese bowls. Many pieces of antique fine china, chamber set, small antique jewellery box, old silver watch.
Stone crocks, chess sets, Italian dinner bell, Royal Winton plates, Royal Albert pieces, Pewter, old cutlery, many antique nic-nacs, antique One-string violin excellent condition with bow. Crystal, a few nice old oil paintings, hooked rugs, 2 Scottie dogs, brass, pillows, comforters, books, sewing basket, potted plants, garden tools, refrigerator, el. stove, B-B gun, golf clubs, Ironstone-ware, 5 ft. pool table, 2-wheel trailer and many items not listed.
To be sold without reserve as Mr. White is giving up his home due to ill health.
Terms Cash - Refreshments available.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

MIXED SHOWER
In honour of
DONNA DUHEME and MURRAY WALLACE
At the Chateau Huntingdon
FRIDAY, JUNE 18
at 9:00 p.m.
Music by: The Country Cats
Everyone Welcome
Ladies please bring cake or sandwiches

NOTICE
The annual meeting of the lotholders of the Huntingdon Protestant Cemetery Co. will be held in the building at the cemetery at 8 p.m.
THURSDAY JUNE 24th, 1976
All lotholders are invited to attend.
W.R. WILSON R.L. TINKER
Sec. Pres.

BIRTHDAY PARTY
Friends and Relatives are Cordially Invited to a Party
In Honour of
MRS. FRANCES GREIG
On the Occasion of a very Special Birthday
It Will be Held
SUNDAY, JUNE 20
From 2 to 4 p.m. at
Walshaven Community Hall
Ormstown

BEAR AT ROCKBURN ENGLISH PUB
NOW FULLY LICENSED
Dining Room Hours
LUNCHEON 12 to 2 p.m.
DINNER 6 p.m. to 8 p.m.
Closed Mondays
For Reservations call 264-3606

HOTEL LAKEVIEW INN
ST. ANICET
STARTING JUNE 5th
ORCHESTRA FOR THE SEASON
SATURDAY AND SUNDAY
"RAY CAZA ORCHESTRA"
RESERVE NOW
for
Weddings - Banquets - Receptions
EVERYONE WELCOME
GILLES BERGEVIN, PROP.
TEL. 264-2011

FRANKLIN DRIVE IN
THEATRE, MALONE
THURS-FRI-SAT JUNE 10-11-12
FAMILY ENTERTAINMENT
"CHALLENGE TO BE FREE"
ALSO
"RUN ANGEL RUN"
SUN-MON-TUES-WED JUNE 13-16
ADULTS ONLY

LINDA LOVELACE FOR PRESIDENT
ALSO
"NAKED CAME THE BRIDE"

FLORIDA'S TOP ATTRACTION AT CROSSROADS, MOIRA
Turk Coury and His Show!!
Exciting, Different and You'll Love It!!
Even with top attractions like this, there is no cover or min. Gourmet dinners served in a real apple orchard just \$4.25. The Turk Coury show nightly from 8 p.m. What an evening you're in for.

ATTENTION
ALL REGULAR MEMBERS OF THE BRANCH ARE HEREBY URGED TO ATTEND THE
General Meeting THURSDAY, JUNE 10
Installation of Officers June 19, 8 p.m.
[At 8 o'clock p.m.]
Plan to attend
Mons L. Duke President
Frank E. Cole Secretary
Huntingdon [Que No. 81] Branch
THE ROYAL CANADIAN LEGION

BEAR AT ROCKBURN ENGLISH PUB
NOW FULLY LICENSED
Dining Room Hours
LUNCHEON 12 to 2 p.m.
DINNER 6 p.m. to 8 p.m.
Closed Mondays
For Reservations call 264-3606

FLORIDA'S TOP ATTRACTION AT CROSSROADS, MOIRA
Turk Coury and His Show!!
Exciting, Different and You'll Love It!!
Even with top attractions like this, there is no cover or min. Gourmet dinners served in a real apple orchard just \$4.25. The Turk Coury show nightly from 8 p.m. What an evening you're in for.

ATTENTION
ALL REGULAR MEMBERS OF THE BRANCH ARE HEREBY URGED TO ATTEND THE
General Meeting THURSDAY, JUNE 10
Installation of Officers June 19, 8 p.m.
[At 8 o'clock p.m.]
Plan to attend
Mons L. Duke President
Frank E. Cole Secretary
Huntingdon [Que No. 81] Branch
THE ROYAL CANADIAN LEGION

GENERAL MEETING OF THE LADIES AUXILIARY OF THE HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL
Will be Held
MONDAY, JUNE 14
at 8 p.m.
In the Conference Room
In the Basement of the Hospital
All Members are Cordially invited to Attend

ROCK 'N ROLL DISCO
SAT., JUNE 12
8 P.M.
Presbyterian Church Hall
Champlain St. in Hemmingford
Disco Rock
Adm. \$1.50
Light Show
Tickets on Sale at the Door

TM
THE TRANSCENDENTAL MEDITATION PROGRAM OF MAHARISHI MAHESH YOGI
BEGIN TO ENJOY LIFE MORE WITH THIS SIMPLE NATURAL TECHNIQUE
* Provides deep rest, releasing stress
* Increases mental alertness and clarity of thought
* Improves social relationships
* Is not a religious philosophy
* Practiced by active people of all ages
FREE INTRODUCTORY LECTURE
WEDNESDAY, JUNE 16 8 P.M.
CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL ORMSTOWN

COME TO SEE US AT ORMSTOWN FAIR
WED - THURS - FRI - SAT.
BEAUTIFUL DISPLAY OF 1975
BUICKS - PONTIACS - GMC
RIVERSIDE MOTORS LTD.

GREEN BOWL NIGHT CLUB
BURKE, N.Y. TEL: 483-1158
TONIGHT JUNE 9 **DOC CIRCE SHOW**
\$2.00 COVER CHARGE

ONE NIGHT STAND WED. JUNE 16
"CLASSICS IV" TOP U.S. GROUP
"Stormy" 1 Million Records sold, "Traces" 2 million Records sold "Spooky" 1 million records sold "Every Day with you Girl" 800,000 records sold "24 hours of Loneliness" 1 Million records sold
BY RESERVATION ONLY \$5 Adm.

APPEARING FRI-SAT-SUN
STROMBECKER LIGHTHOUSE
FEATURING BAY CITY ROLLERS, BEATLES, AND BEACH BOYS MATERIAL. FRI & SAT COVER CHARGE, \$1.00
NO COVER CHARGE FOR SUNDAY
HUNTINGDON TO GREEN BOWL ONLY 17 MILES
5 MILES FROM CHATEAUGAY ON RTE 11

Maybank Upholstery Reg'd
QUALITY WORKMANSHIP COURTEOUS SERVICE
Philip Skivington 264-4282

ORMSTOWN READY-MIX
ROUTE 138 ORMSTOWN
TEL 829-3296
READY-MIX CONCRETE



For Sale

NEW AND USED skidoos, Ken McNeice, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558. CORN HYBRID Seed and Forage Seeds on hand from Bishop Seeds Ltd., including Sudan-Sorghum Hybrid Hay Grazer. Tel: Norris Nussey, 829-2985, Ormstown. SKIROULE SALES and service. Faillie & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556. MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Travel Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome. Tel: 826-3518. WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros, Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511. AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260. BOAT MOTORS and lawn mowers repaired. Sale of new and used. Valleyfield Marine, 207, Grande Ile, Valleyfield 373-2443. NEW AND USED backhoes in stock. Caza supplies, Cazaville Tel: 264-2300. SINRAY SLEEP Shop - Mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets, 39 Grande Ile, Valleyfield Tel: 373-1222. McCULLOCH CHAIN saws, parts, sales and services, also small gas engines repaired. Bill MacDonald, Tel: 264-3539, Huntingdon. WEDDING STATIONERY. Invitations, reply cards, thank you cards, napkins, matches, cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364. PLACE DU BEBE Sinray Baby World Accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile Valleyfield, Tel: 373-3437. MANSEY-FERGUSON chain saws - rototillers and lawn and garden tractors, D & F Sales & Service, Powerscourt, Tel: 264-2315 or 264-3828. ALL KINDS of trucks for sale, single axle and double axle, ex Labatts Brewery trucks, ideal for farmer or apple grower, body 19 ft or 23 ft long, inside clearance 6 ft., 9 ft., 2 sets of side doors on each side, 1 set of full rear doors, Jean-Paul Leclair, Richler Truck Centre, 7600 Cote de Liesse Rd. Tel: 342-3229 days, or 487-1049 after 5, Montreal. RENNIE'S PLUMBING and Heating Supplies. Wholesaler and contractor in plumbing and heating supplies. We have a complete line of heaters, humidifiers and dehumidifiers, septic and oil tanks. Sheet metal work done to order. Free estimates on all work; also electronic air cleaners. Come in for a demonstration. Tel: 829-2647 Ormstown. WINDSOR SALT for sale to use in water softeners. Alcide Chantigny, Tel: 829-2883, Ormstown. 2 FIRESTONE tires with wheels used 200 miles, like new \$35. Tel: 829-2974 Ormstown. WOOD SHAVINGS in 50 pound bags. Tel: 246-3646, Lacolle, before 8 a.m. and after 6 p.m. DINING ROOM set with 5 chairs, buffet and hutch in good condition; also Bar-B-Q in good condition. Tel: 264-3230 Huntingdon after 6 p.m. 2 MONTH OLD male Cocker Spaniel, white; Doberman Pinscher; German Shepherd; purebred; also 2 kittens. Tel: 373-0295, Valleyfield. LARGE QUANTITY of wooden Hemlock blocks, suitable for jacking house or barns, 12 x 12 x 36 inches - best offer. Tel: 825-2067, Howick. FIBREGLAS COVERED wood boat suitable for use on Lake St. Francis and 20 HP, onboard motor. Tel: 264-4349. LINDSAY PIANO for sale. Tel: 247-2317, Hemmingford.

For Sale

1969 BUICK WILDCAT, 51,000 miles, all equipped. Asking \$750. Also 1972 Plymouth Stationwagon, good condition. Asking \$1,300. Tel: 373-0295 Valleyfield. 1971 MAZDA, perfect condition; also all kinds of furniture for sale. Tel: 264-1700, Huntingdon. 15 FOOT aluminum boat, electric starter, Johnson 33 HP motor with trailer and life jackets. Tel: 264-2697 Athelstan. YOUNG MATURE white Billy Goat. Tel: 264-5054, Huntingdon. WHITE ENAMEL electric stove (Moffat), wood kitchen range. Tel: 264-5794, Huntingdon. J.D. No. 1250 6 row plateless corn planter; J.D. No. 930 roller harrows 13 ft. J.D. 4020 tractor 94 HP equipped with duals 15.5 x 38 tires; Allis Chalmers discs 14 ft. with folding wings; A.C. 4 furrow plough 16" semi mounted with automatic reset; 10 bushel of corn seed and 500 pounds of seed oats. Tel: 264-2167, Huntingdon. 1973 HONDA 125cc in A-1 condition. Tel: 264-4753, Huntingdon. 1973 BISCAYNE Chevrolet, 4 door sedan, 350 motor, positraction, power steering, power brakes, very clean. Asking \$2,900. Tel: 829-2250, Ormstown. BORDER COLLIE puppies for sale. Tel: 247-2455, Hemmingford. 1 HOLSTEIN COW and 1 Holstein Heifer to freshen shortly. Tel: C. Sherry, 264-3068, Huntingdon. 1969 FORD Econoline Van, 3/4 ton, 302 engine, automatic transmission. Asking \$699.00. Tel: 829-2943, Ormstown. TWO 34" long barn beams, 8 x 8; also manure spreader with chain. Tel: 264-2876, Huntingdon. KAWASAKI MOTORCYCLE 350 cc 3 cyl. engine 3500 mi., perfect condition. \$700. For more information call 264-2323 after 5 p.m. 2 DANISH SOFAS, 2 chairs; kitchen table with 6 chairs; electric baseboard heater 48"; stereo record player, 2 speakers; Bar-B-Q Scissor Jack. Tel: 825-2088, Howick. ANTIQUE GRAND-FATHER clock. Asking \$650.00. Tel: 264-3334, Huntingdon. OLD CHINA cabinet and old wardrobe dresser. Tel: 264-2758, Huntingdon. USED N.H. self propelled haybine completely reconditioned. Chilton Bros., Ellenburg, N.Y. Tel: 518-594-7511. COLLECTOR'S CAR: 1963 Buick Riviera, 2 door, hardtop. Tel: 247-2304, Hemmingford. QUANTITY of fence posts and corn silage. Tel: 827-2411, Franklin Centre, after 5 p.m. 1 1/2 TON truck, long 1967 Chevrolet cab and chassis. Tel: 247-2304, Hemmingford. TV EQUIPMENT. VTM, signal generator, Huntington Garden City. Tel: 247-2036 after 5 p.m. 4 USED mower conditioners, used elevator, baler, complete line of hay tools, baler, mower-conditioner 7' and 9' rake, wagon. Used Choppers: 1 Dion with two heads - 1 Gehl with two heads - 2 John Deere no. 34. Available at Dragon's Farm Equipment, Jack Dragon, Owner, Rt. 11, Mooers, N.Y. Tel: 518-236-7110, 236-7148. THIS HAS to be the nicest place for the retired couple wanting a care free estate. This 12' x 60' mobile home with an extension den or family room plus a two car garage is situated on a beautifully landscaped 1 acre of land about 3 miles from Malton on Rte. 37. There is also good fishing streams close by. This little paradise could also suit many other people wanting peace of mind. For more information write Phil St. Denis, Box 364, Malone, N.Y. or phone (518) 483-3330. ALUMINUM BOAT 14 ft. Peterboro, used only two weeks. \$400. Tel: 264-2705, Huntingdon.

For Sale

1973 SUZUKI 380 for sale. For information Tel: 264-2725, Huntingdon. J.D. 5 TON wagon with hay rack. Tel: 373-5901, Ste. Barbe. FURNITURE. HOUSEHOLD items, odds and ends. 505 Jeanne Street, Valleyfield. FRIGIDAIRE IMPERIAL fully automatic electric range; Edison air conditioner, used one season, 6,000 B.T.U.; Portable typewriter, metal case. All in excellent condition. Contact Wendy Call. Tel: 514-246-2426, Ile Aux Noix. 6 TIRES F78 x 14 in excellent shape. John Dickenson. Tel: 827-2501, Huntingdon. FEMALE SPRINGER SPANIEL. Very lovely one-year-old dog needing a good family and plenty of space to play. \$25.00. Call Chateauguay 691-6642. 1972 HOLIDAY vacationer trailer, like new, sleeps 5, fully equipped. New Carter awning. Tel: 829-2591. CLEARANCE SALE of merchandise in stock. From June 14 till June 30. From 25 to 50% off. Store equipment for sale. Used furniture. Magasin Variétés Blue-Bird of Howick, Paul Parent, 51 Lambton Street, Howick. CRAFTSMAN BELT Disc Sander 9 in. Disc, 6 x 48 in. belt. Tel: 264-2180 Huntingdon. BARN FOR sale 35' x 70' long, no reasonable offer refused. Tel: 247-2640, Hemmingford. PONIES, all ages for sale. Tel: 264-2124 Huntingdon. STOVE AND fireplace wood for sale; also fence posts and fence rails. Tel: 264-4250 Huntingdon. 1 HOLSTEIN COW and 1 Holstein Heifer to freshen shortly. Tel: C. Sherry, 264-3068, Huntingdon. 1969 FORD Econoline Van, 3/4 ton, 302 engine, automatic transmission. Asking \$699.00. Tel: 829-2943, Ormstown. TWO 34" long barn beams, 8 x 8; also manure spreader with chain. Tel: 264-2876, Huntingdon. KAWASAKI MOTORCYCLE 350 cc 3 cyl. engine 3500 mi., perfect condition. \$700. For more information call 264-2323 after 5 p.m. 2 DANISH SOFAS, 2 chairs; kitchen table with 6 chairs; electric baseboard heater 48"; stereo record player, 2 speakers; Bar-B-Q Scissor Jack. Tel: 825-2088, Howick. ANTIQUE GRAND-FATHER clock. Asking \$650.00. Tel: 264-3334, Huntingdon. OLD CHINA cabinet and old wardrobe dresser. Tel: 264-2758, Huntingdon. USED N.H. self propelled haybine completely reconditioned. Chilton Bros., Ellenburg, N.Y. Tel: 518-594-7511. COLLECTOR'S CAR: 1963 Buick Riviera, 2 door, hardtop. Tel: 247-2304, Hemmingford. QUANTITY of fence posts and corn silage. Tel: 827-2411, Franklin Centre, after 5 p.m. 1 1/2 TON truck, long 1967 Chevrolet cab and chassis. Tel: 247-2304, Hemmingford. TV EQUIPMENT. VTM, signal generator, Huntington Garden City. Tel: 247-2036 after 5 p.m. 4 USED mower conditioners, used elevator, baler, complete line of hay tools, baler, mower-conditioner 7' and 9' rake, wagon. Used Choppers: 1 Dion with two heads - 1 Gehl with two heads - 2 John Deere no. 34. Available at Dragon's Farm Equipment, Jack Dragon, Owner, Rt. 11, Mooers, N.Y. Tel: 518-236-7110, 236-7148. THIS HAS to be the nicest place for the retired couple wanting a care free estate. This 12' x 60' mobile home with an extension den or family room plus a two car garage is situated on a beautifully landscaped 1 acre of land about 3 miles from Malton on Rte. 37. There is also good fishing streams close by. This little paradise could also suit many other people wanting peace of mind. For more information write Phil St. Denis, Box 364, Malone, N.Y. or phone (518) 483-3330. ALUMINUM BOAT 14 ft. Peterboro, used only two weeks. \$400. Tel: 264-2705, Huntingdon.

Property for Sale

COTTAGE ON Lower Chateaugay Lake, N.Y. Harry V. Rockwood, 8 Murray St., Malone Tel: 518-483-0745. 5 ROOM camp between 2 lakes on Cherry Hill, Davignon Park. Tel: 264-2077, Huntingdon. 1 1/2 STOREY house for sale, complete with electricity, plumbing and heating. Asking \$3,000. Tel: 825-2795 Howick. HUNTINGDON A completely renovated cottage ideal for professional offices, boutique, restaurant, gourmet food shop combined with a residence. Right on Chateaugay Street in prime location with approximately 150 ft. of frontage so building could be added on to. Seriously for sale at \$31,500. Please call 264-3661. 7 ROOM house in Howick, 3 bedrooms, central heating system, new furnace, hardwood floors, 24 foot fieldstone fireplace, modern kitchen, garage 2 storey. Tel: 825-2678 Howick after 7 p.m. 3 NICE Lots 60 x 118 back of Notre Dame School on Wellington Street, also 3 lots 60 x 118 on Chateaugay Street, could be used as commercial. Tel: Rosario Taillefer, 264-5182 Huntingdon. BARN FOR sale 35' x 70' long, no reasonable offer refused. Tel: 247-2640, Hemmingford. PONIES, all ages for sale. Tel: 264-2124 Huntingdon. STOVE AND fireplace wood for sale; also fence posts and fence rails. Tel: 264-4250 Huntingdon. 1 HOLSTEIN COW and 1 Holstein Heifer to freshen shortly. Tel: C. Sherry, 264-3068, Huntingdon. 1969 FORD Econoline Van, 3/4 ton, 302 engine, automatic transmission. Asking \$699.00. Tel: 829-2943, Ormstown. TWO 34" long barn beams, 8 x 8; also manure spreader with chain. Tel: 264-2876, Huntingdon. KAWASAKI MOTORCYCLE 350 cc 3 cyl. engine 3500 mi., perfect condition. \$700. For more information call 264-2323 after 5 p.m. 2 DANISH SOFAS, 2 chairs; kitchen table with 6 chairs; electric baseboard heater 48"; stereo record player, 2 speakers; Bar-B-Q Scissor Jack. Tel: 825-2088, Howick. ANTIQUE GRAND-FATHER clock. Asking \$650.00. Tel: 264-3334, Huntingdon. OLD CHINA cabinet and old wardrobe dresser. Tel: 264-2758, Huntingdon. USED N.H. self propelled haybine completely reconditioned. Chilton Bros., Ellenburg, N.Y. Tel: 518-594-7511. COLLECTOR'S CAR: 1963 Buick Riviera, 2 door, hardtop. Tel: 247-2304, Hemmingford. QUANTITY of fence posts and corn silage. Tel: 827-2411, Franklin Centre, after 5 p.m. 1 1/2 TON truck, long 1967 Chevrolet cab and chassis. Tel: 247-2304, Hemmingford. TV EQUIPMENT. VTM, signal generator, Huntington Garden City. Tel: 247-2036 after 5 p.m. 4 USED mower conditioners, used elevator, baler, complete line of hay tools, baler, mower-conditioner 7' and 9' rake, wagon. Used Choppers: 1 Dion with two heads - 1 Gehl with two heads - 2 John Deere no. 34. Available at Dragon's Farm Equipment, Jack Dragon, Owner, Rt. 11, Mooers, N.Y. Tel: 518-236-7110, 236-7148. THIS HAS to be the nicest place for the retired couple wanting a care free estate. This 12' x 60' mobile home with an extension den or family room plus a two car garage is situated on a beautifully landscaped 1 acre of land about 3 miles from Malton on Rte. 37. There is also good fishing streams close by. This little paradise could also suit many other people wanting peace of mind. For more information write Phil St. Denis, Box 364, Malone, N.Y. or phone (518) 483-3330. ALUMINUM BOAT 14 ft. Peterboro, used only two weeks. \$400. Tel: 264-2705, Huntingdon.

To Give Away

5 1/2 YEAR old dog Shepherd and Great Dane mixed to give away. He is a gentle and friendly fellow who needs someone to give him care and attention. Only animal lovers apply. Owner transferred. Gary Lerner Tel: 465-2926 or 342-2822 Montreal. TWO LOVELY black and red kittens, and one 4-year-old crossed Newfoundland female, good with children. Call after 6 p.m. 264-2466, Huntingdon. 18-MONTH old male German Shepherd, good natured. Tel: 826-3421, St. Chrysostome. FULL OR part time work wanted for female in Huntingdon area. Tel: 264-2559, Huntingdon. 16-YEAR-OLD girl would like job as mother's helper or babysitter. Tel: Elizabeth Tavenier, 829-2077, Ormstown. 14-YEAR-OLD boy wants work cutting lawns. Tel: 264-3035, Huntingdon.

Work Wanted

ACTIVE RETIRED man would like room and board with middle aged English-speaking family, own transportation. Apply in Writing to Gleaner Box 8825, Huntingdon. DOGS WANTED for breeding, litters or adult dogs, German Shepherds, Labrador, Collies, etc. No small house dogs. Tel: 264-4214. UPRIGHT PIANO in good condition. Tel: 827-2889, Franklin Centre. LOST JUNE 5 little fawn dog with black markings on Smellie Sideroad. Ken Dunn, Tel: 264-3314. 4 BEDROOM bungalow finished in brick with attached garage in Ormstown for sale or rent. Available July 1. Tel: 829-2894, Ormstown.

Gleaner ads work wonders

LIVESTOCK SALE AT HILLSIDE SALES ARENA EVERY MONDAY at 8:30 pm CALL BEFORE 5 PM FOR BIG CATTLE FOR INFORMATION CALL 264-2221 CLAUDE QUENNEVILLE AUCTIONEER OWNER

AUCTION SALE FOR ANDRE VASSEUR Dussault Range SAINT-SEBASTIEN (Iberville Co.) TUESDAY JUNE 15 at 1 p.m. sharp WILL BE SOLD 33 good YOUNG HOLSTEIN COWS all clear to federal test and including 3 PURE-BREDS registered with papers.

PUBLIC AUCTION THURSDAY, JUNE 24 at the farm of Maurice Boucher Ridge Road Huntingdon 40 head of high grade Holsteins and a complete line of modern farm machinery. Full details in next week's Gleaner. Lyell J. Graham, Auctioneer 264-2289

ANTIQUE AUCTION At the residence of Mr. Gaston Cartier Roy St. Ormstown SATURDAY, JUNE 19 at 10:30 a.m. An excellent collection of fine antiques including beautiful oak roll-top desk, English Grandfather clock with brass movement in good running order, large oak display cabinet 6 ft high x 8 ft wide with 3 glass doors antique rockers, 2 antique wash stands, antique lift-top desks, beautiful oak hall stand with massive bevel-mirror, pine hutch, small antique pine tables, beautiful old extension table with handsome carving.

ANTIQUE AUCTION At the residence of Mr. Gaston Cartier Roy St. Ormstown SATURDAY, JUNE 19 at 10:30 a.m. An excellent collection of fine antiques including beautiful oak roll-top desk, English Grandfather clock with brass movement in good running order, large oak display cabinet 6 ft high x 8 ft wide with 3 glass doors antique rockers, 2 antique wash stands, antique lift-top desks, beautiful oak hall stand with massive bevel-mirror, pine hutch, small antique pine tables, beautiful old extension table with handsome carving.

CHATEAUGUAY VALLEY AUCTION SERVICES In association with Jim Thomson Announces a SPECIAL AGRICULTURAL IMPLEMENT AUCTION to be held at BILL HOOKER'S FARM Ormstown, Quebec WEDNESDAY JUNE 30th, 1976 at 10 a.m. A wide variety of new and used farm machinery will be offered for sale as well as many smaller items. This is a fine opportunity to sell your surplus equipment as buyers from all over Quebec, Eastern Ontario and Upper New York State will be there. If you would like to consign anything, please call Bill Hooker 829-2863 or Jim Thomson 247-2113

AUCTION SATURDAY, JUNE 12 commencing 11:30 at the residence of Mr. Bruce Clarke 5 Coronation, Nitro (close to Valleyfield) The contents of a richly furnished home including beautiful 8 pc. mahogany diningroom set with pedestal table, chairs, buffet and curved-glass china cabinet, 2 refinished Fr. Can. chairs with woven seats, beautiful old 4 shelf spot design whatnot, small pie-crust table, antique oak wall seat, beautiful old grape-design upholstered rocker, Antique Boston rocker, antique parlor tables, old picture frames, cedar chest, Beautiful old oak sectional bookcase with leaded glass front. Chest drawers, mirrors, dresser, needlepoint foot stool, 3 1/2 size continental bed, walnut gateleg table, several oil paintings (scenes in Chateauguay Valley by W. Grace 1908). Beautiful mahogany arm chair in needlepoint and matching stool with carved feet. Antique marble top commode, new black-leather Lazy Boy chair, sectional chesterfield, Walnut news rack, books, Singer sewing machine (pedestal or electric), TV, Bell and Howell 8MM movie projector with screen, Fleetwood Stereo Hi-Fi, Pine knife box, several pieces cut glass. Silver candlesticks, 9 pc. Austrian fish-set dishes, 2 nice old oil lamps, miniature oil lamps, antique well and tree blue platter, 2 silver well and tree platters, Royal Crown Derby fish bowl with silver service - assorted antique dishes, antique piano stool with claw feet, Stone jugs, 30 in. el range like new, Kenmore automatic washer, Lewist vacuum cleaner like new, records, hassock, antique chamber basin and pitcher, garden tools and many other items. All must be sold as the Clarks are moving away.

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER Athelstan Tel: 264-2289

ANTIQUE AUCTION FOR MARCEL WUYTZ on the highway between Notre-Dame and PIKE RIVER (Missisquoi Co.) WEDNESDAY JUNE 16 at 1 p.m. sharp Will be sold a GOOD HERD of 60 head of HOLSTEIN cattle all clear to federal test. This herd includes 46 good YOUNG COWS with a few in milk and several due to freshen in the Fall, 12 nice bred HEIFERS, 1 HOLSTEIN bull and 1 Hereford bull. The Raw Milk Quota - Consumption: 1277 lbs daily, Subsidized manufacturing: 121,314 lbs. MACHINERY one No 1375 Oliver 4-wheel-drive diesel TRACTOR with only 1200 hours, snow cab with heater and front loader equipped with snow and gravel shovels, trailer with double-wheels and dumper on power take-off; 15,000-watt electric generator on power take-off; 205-bushel capacity New Holland manure spreader on power take-off; Milking carriage; 5500-lbs capacity Craft BULK TANK; and one NEW Surge PIPE-LINE with installation for 48 cows, automatic washer and 4 milking units. CAUSE OF SALE: SPECIALIZING IN AGRICULTURE TERMS: CASH or BANK LOAN For information or credit arrangements, contact the auctioneer. JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Licensed Bilingual Auctioneer 263-0670 263-1434

D.N. RACINE INC. ATHELSTAN TEL: 264-5533 If busy tel: 264-3222 LUMBER Spruce, Pine, Hardwoods, Plywood, Prefinished Panels, Insulation, Styrofoam etc. Aluminum Doors and Windows, Wooden Doors and Windows, Patio Doors, Garage Doors, Glass, Paint and Cement FEED SUPPLIES Grains, Concentrates, Pre-mix Mobile Feed Service Bulk and Bag Feed Service Oats, Barley, Corn, Wheat, etc. Liquid Molasses GOOD WOMAN or couple to take care of lake front cottage now and city home in September for motherless family, 3 adults only, no children. Tel: 264-4022, Huntingdon.

Help Wanted SECRETARY BOOKKEEPER for sporting goods company moving into the Hall Terminal in Lacolle requires a bilingual bookkeeping secretary (trial balance), will share responsibility, must be looking for challenge, salary commensurate with experience. Tel: Gary Wilson at 247-2332 evenings or weekends or Glen Hadley at 247-2424 from 9 to 5 p.m.

Wanted To Buy SCRAP CARS and iron wanted. Tel: 264-5879 or 264-2002, Huntingdon. SPRINGER SPANIEL wanted, puppy preferred. Tel: 264-4282 Huntingdon.

To Rent WE RENT boats, motors, paddle boats, Valleyfield Marine, Tel: 373-2443 Valleyfield. HEATED SPACE in basement of O'Connor Building could be used for store or storage. Reasonable rent. Tel: 264-3371 after 6 p.m. 5 1/2 ROOM apartment located at 245 Jacques Cartier St., Valleyfield, upstairs, \$105 month. Tel: 264-3371 after 6 p.m. FURNISHED APARTMENT in Huntingdon, stove and fridge supplied; also adjacent furnished cottages to rent or sell. Tel: 826-3609, St. Chrysostome. HOUSE CENTRAL Huntingdon - partly furnished. Winter months - unheated. Reasonable rent. Apply in writing to P.O. Box 1272 Huntingdon. 2 BEDROOM APARTMENT in Port Lewis, fridge supplied, \$100.00 per month. Tel: 264-2731, Huntingdon. FURNISHED COUNTRY home to rent for a quiet middle-aged couple. References required. For further information write to Gleaner Box 8820, Huntingdon. GARAGE OR warehouse for rent. Tel: 264-3593, Huntingdon.

Wanted To Buy SCRAP CARS and iron wanted. Tel: 264-5879 or 264-2002, Huntingdon. SPRINGER SPANIEL wanted, puppy preferred. Tel: 264-4282 Huntingdon.

To Rent WE RENT boats, motors, paddle boats, Valleyfield Marine, Tel: 373-2443 Valleyfield. HEATED SPACE in basement of O'Connor Building could be used for store or storage. Reasonable rent. Tel: 264-3371 after 6 p.m. 5 1/2 ROOM apartment located at 245 Jacques Cartier St., Valleyfield, upstairs, \$105 month. Tel: 264-3371 after 6 p.m. FURNISHED APARTMENT in Huntingdon, stove and fridge supplied; also adjacent furnished cottages to rent or sell. Tel: 826-3609, St. Chrysostome. HOUSE CENTRAL Huntingdon - partly furnished. Winter months - unheated. Reasonable rent. Apply in writing to P.O. Box 1272 Huntingdon. 2 BEDROOM APARTMENT in Port Lewis, fridge supplied, \$100.00 per month. Tel: 264-2731, Huntingdon. FURNISHED COUNTRY home to rent for a quiet middle-aged couple. References required. For further information write to Gleaner Box 8820, Huntingdon. GARAGE OR warehouse for rent. Tel: 264-3593, Huntingdon.

Public Auction Lyell J. Graham Auctioneer 264-2289

Public Auction Lyell J. Graham Auctioneer 264-2289

WI members underline membership benefits

by FLORENCE CRAWFORD

Thirty-one members and four visitors turned out June 1 for the monthly meeting of the Howick Women's Institute and spoke with vigor of their enjoyment of and stimulation by the W.I.

Their remarks came during the roll call at Thyra Tolhurst's farm home where exactly the same number had gathered in the spacious living room two years ago.

Two senior ladies, Mrs. Mary McNeil and Mrs. J. Roy Youmie, were given a warm welcome by the president, Rhoda McFarlane.

The roll call question was: "How can I as a member inform others about the W.I.?"

In reply members spoke of their own abiding interest in the W.I. programs; how they were stimulated and warmed by the fellowship of meetings; how they enjoyed the exchange of ideas and information at meetings and through reading the Macdonald Journal or attending W.I. conventions and writing letters to members in other communities.

Others indicated their W.I. interest by the fact they refused tempting invitations which conflicted with W.I. events.

One senior member had volunteered at a W.I. meeting to wash dishes at the Meals-on-Wheels project and this was her answer when asked "why?"

It was noted that the interest and enthusiasm of the W.I. members appears to be contagious. This gradually filters into the community, and, as a result, good things are accomplished.

Letters of thanks were read from Heather Lang for her public speaking prize; and from the Save the Children Fund for several large donations of knitted articles.

A report was given about the open house for the mentally retarded, when their work was displayed. The Salvation Army truck had taken 1 1/2 loads from this community.

Conveners reports Miss Edna Smith presided at these meetings, the theme of which was: "Reflect with pride, go forward with courage". The main guest speaker was Dr. Gordon McEachern of Macdonald College, who spoke of feeding people, the world needs new farming systems and marketing systems.

Marc Côté on the noon radio program CBM had interesting information about radio. Four-minute broadcasts may be made by W.I. branches which can be "talk, dialogue, or interview and advice was given about preparing the material. He said to write and yell loud about program complaints.

Citizenship: Verna Buchanan spoke of the census which involves everyone in the country; mentioned Sister Theresa's famous remark at Habitat, re Prime Minister Trudeau's suggestion that passionate love was needed to solve the problems of the poor. She suggested that the wealthier should buy less expensive clothing and send the money saved to the very poor. A very amusing item, a Tourists' Prayer was so true and gave everyone a laugh.

Agriculture: Mrs. McFarlane gave a brief history of hydroponic gardens which goes back to the hanging gardens of Babylon. This is a fascinating idea and some members had planned previously to try their hand at growing food in this way. It is used in Moscow and in submarines.

Conventions report: The highlights of the County Convention were reported by Rhoda McFarlane and a more detailed report of the convention at Macdonald College by the two delegates, Louise Kerr and Hazel Robertson.

Health and Welfare: Marna Brown, displayed a poster she had used at the county convention with machine cutouts to warn people of dangers while operating them, to themselves and others especially children.

Mr. and Mrs. MacCuaig spent a week's holiday in Tweed, Ont.

A native of our town Russell Pettis, residing in Whitby, Ont. died Sunday, May 29. He was the brother of the late Myrtle Pettis.

Rev. Yves Abram, our dominical curate, was touched by the offering the parishioners of St. Chrysostome gave him at the Sunday May 29, 11:30 mass on the occasion of his 20 years of priesthood.



BEST ATHLETES: Presentation of sports awards was held last week at CVR. Shown left to right are: Peter Sandmark, winner of boys' sportsmanship award; Phys. Ed. Department Head Norman Woods; top female athlete Carol Stoughton; and top male athlete Brian Weed. Dawn Elliot, winner of the sportsmanship award for girls, was not present.

Newlyweds will make home in Huntingdon

Charlene Bluteau of Constable, N.Y. was united in marriage to Gerald Harrigan of Huntingdon at St. Francis of Assisi church in Constable on May 8.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Walter Bluteau of Constable. She wore a white, sculptured, double-knit, floor-length dress with a finger-tip veil.

The groom is the son of Mr. and Mrs. Ben Harrigan of Huntingdon.

The newly-married couple will reside at 104 King St. after a honeymoon trip which took them to Niagara Falls.

Maid of honor was Rita French of Athelstan who wore a blue silk dress with white flocking and a blue picture hat. She carried a blue and white nosegay. Bridesmaids were Bonnie Ogilvie of Constable and Karen Bluteau, sister of the bride. They were dressed similarly in blue silk gowns made by Mrs. Jay Bluteau, sister-in-law of the bride.

Mrs. Bluteau, mother of the bride, wore a two-piece aqua coat and dress and a white corsage of carnations. Mrs. Harrigan, mother of the groom, wore a brown and beige dress with matching jacket and white corsage of carnations.

Best man was Gerald French of Athelstan. Ushers were Steve Harrigan, brother of the groom, and Jay Bluteau brother of the bride.

Wedding selections played by John Shea included "More", "Close to You".

A reception was held at the Trout River Golf Club where a wedding cake made by Eleanor Boyea was enjoyed. Guests were registered by Cheryl Bluteau and music was by Albert Godin, Sam Levine, Bud Pearce and Laird Lindsay.

Guests came from Springfield, Mass., Huntingdon, Ormstown, Massena, Chateaugay, Que. Penn Yan, N.Y., Herkimer, N.Y., Branchport, N.Y., Dundee, Tupper Lake Whippleville, Malone and Ogdensburg.

St. Chrysostome

Mrs. Margaret Blais

On May 29 at Port Alfred, Que. Private Stephen MacCuaig, son of Mr. and Mrs. Duncan MacCuaig of Russelltown Flatts, was married to Louise Lavoie. The newlyweds will reside at Russelltown for the summer. as Private MacCuaig will be working at the Olympics in Montreal.

Mr. and Mrs. MacCuaig spent a week's holiday in Tweed, Ont.

A native of our town Russell Pettis, residing in Whitby, Ont. died Sunday, May 29. He was the brother of the late Myrtle Pettis.

Rev. Yves Abram, our dominical curate, was touched by the offering the parishioners of St. Chrysostome gave him at the Sunday May 29, 11:30 mass on the occasion of his 20 years of priesthood.

Dinner party marks 55th Anniversary

Mr. and Mrs. Mac MacIntyre of Allen's Corners celebrated their 55th wedding anniversary on June 1.

Gifts of flowers and cards arrived that day and Mrs. MacIntyre had arranged the dining table for a family dinner party. At 7 o'clock the guests arrived with all the delicious food prepared for the meal.

Raymond Anderson, Olive and Ian Barter, Irwin and Mabel Orr from Howick, Peter and Audrey Avon and daughter Janice from Pte Claire, and David MacIntyre from Lachine spent a pleasant social evening playing cards.

Mr. and Mrs. MacIntyre are a grand couple as many people know. The bride's brother Raymond Anderson said he had attended 50th wedding anniversaries but this was the first 55th. He was pleased to be there and felt he could say the same for the family. Through the years they had enjoyed the hospitality of the McIntyre home and when troubled had turned to Mac and Martha.

The couple were touched by the sincerity of these remarks and thanked everyone for making their 55th anniversary a happy one.

At Allen's Corners

Television Repair

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

HEATED URETHANE SPRAY FOAM

INSULATION FOR HOME, GARAGE, WAREHOUSE ETC. WORK CAN BE DONE ANY TIME OF YEAR

FREE ESTIMATES

ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

FACTORY OUTLET

Yarns - Sweaters - Socks

ZEPHYR TEXTILES CO. LTD.
ORMSTOWN, QUE.

Open: Tuesday to Saturday
9. a.m. - 12.00 noon - 1.00 p.m. - 5.00 p.m.

YOUR DREAM BECOMES REALITY

Désourdy HOMES HAVE EVERYTHING TO PLEASE YOU
THEY'RE ATTRACTIVE, WARM, STURDY, AND WELL BUILT

VISITORS ARE WELCOMED
TO OUR MODEL HOME AT 89 ADELE STREET, ORMSTOWN
OPEN SUNDAY, FROM 1 P.M. TO 5 P.M.

CONSTRUCTION
dauphinais

HENRI DAUPHINAIS, PRES. JEAN LAFREILLE (Huntingdon) BERT MCCARTNEY (Ormstown) FLORIAN DAUPHINAIS (Hemmingford)

Covey Hill

by MRS. KEN SAMPLE

Mr. and Mrs. Ross Whyte, Mr. and Mrs. Alan Thomson, Abbotsford attended the funeral last Friday.

Mrs. Webb, a patient at the Potter home passed away last Thursday at the Hebert Home in Huntingdon.

Correction: Mrs. Earle Caldwell and son Richard accompanied by Mrs. Albert Labelle motored to Cold Lake, Alta. to visit Mr. and Mrs. Earle Wilkins and family.

Mr. and Mrs. Chas. Smith spent the weekend with her father, Walter Sample and Phyllis, Plattsburgh.

Mrs. Myrtle Fraser isn't as well as her many friends would wish.

Mr. and Mrs. John Black of St. Laurent spent the weekend at their cottage here.

Golden Days are here!

Superior lubricant for diesels

Shell Rimula* CT provides reliable protection for high-speed diesel engines.

If you need the performance level of a Series 3 lubricant, particularly if you run your equipment in severe operating conditions, then Rimula CT makes a great deal of sense.

Some, but not all, gasoline engines can use Rimula CT as well.

If Rimula CT is not right for your equipment, then there's almost certainly another Shell motor oil that will meet your warranty requirements. And that's important at the cost of equipment today. Drop in, and let's discuss the Shell lubricants that can meet your needs.

Why pay more for an all-season truck and tractor oil?

Shell Rotella* T Multigrade motor oils makes a lot of sense if you operate a mixed fleet in all kinds of weather.

They meet the warranty requirements for most new diesel (except Series 3) and gasoline trucks, tractors and cars. If not, then there's almost certainly another Shell motor oil that will meet your warranty requirements. And at the right price, too.

We know how important motor oil performance is to you - especially at today's equipment costs. Come in and discuss your requirements.

Bonus Certificate

Buy Shell farm and consumer lubricants and we will give you a Bonus Certificate valued at 10% of your order. This Certificate can be redeemed on your next purchase of Shell lubricants, TBA or specialty items.

Minimum order is 24 gallons or 240 lbs. (it can be mixed). Orders must be delivered within 30 days.

You get an extra 3% if you pay cash. That's a Bonus Certificate worth a total of 13% off your next lubricant, TBA or specialty order.

Example:

You purchase a 24 gallon drum of a lubricant at a cost of \$2.75 per gallon. Your Bonus Certificate, based on a possible 10%, is \$6.60. Or, based on a possible 13% (taking into account that extra 3% for cash), now totals \$8.58.

That's almost like getting a gift of three gallons of Shell lubricants!

Note: Bonus Certificate is redeemable only at place where original lubricants were purchased and must be used by August 31, 1976.

Order now! This golden deal ends June 30th.

KENNETH M. FERNS INC.
SHELL PRODUCTS
5 FERNS ST. TEL: 264-5388 HUNTINGDON

NOW OPEN

AUTO REPAIR SERVICE

OUR GARAGE IS READY TO DO ALL CAR and TRUCK REPAIRS

ELLIOTT AND DUHAIME
93 YORK ST. TEL: 264-3115 HUNTINGDON

Bob Elliot is a Former Mechanic At Huntingdon Motors Ltd., Chev-Olds

TUNE-UPS FOR SUMMER DRIVING

WATER "FUN-CYCLE"

FEATHER WEIGHT FISHING & HUNTING CAMPING SAFE & FUN FOR CHILDREN EXERCISE

COLLAPSIBLE - PORTABLE

New type of watercycle propeller driven - easy to handle

"Catamaran" floats made of molded polystyrene covered with fiberglass. Safe and stable

Anti-corrosive materials & parts

Collapsible and portable

Will not sink

Dimensions: Open 90" x 40" x 9"
Closed 90" x 20" x 18"

SPECIAL 99⁹⁵

UNIPAR INC.
142 CHATEAUGUAY ST. Huntingdon 264-5392

PETITES
ANNONCES
DANS
LE "GLENER"
OBTENEZ
DES
RESULTATS
TEL: 264-5364

la gazette

VOL. 20 NO. 23

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUÉBEC

LE 9 JUIN 1976

PRIX 25c

TRAVAIL
D'IMPRIMERIE
DE TOUS GENRES
(estimés gratuits)
'THE GLEANER'
Tél: 264-5364

La foire sera un succès si la température le permet

L'exposition annuelle de la municipalité précédera l'ouverture officielle qui doit être faite par le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Kevin Drummond. Le seul souhait des organisateurs se résume à une température clémente afin de permettre à la foire agricole de battre un record de participation.



On croit que, si une assistance de l'ordre de 27,000 personnes assisteraient à la 62e exposition agricole d'Ormstown. Carlyle Dickson note que la foire de cinq jours a tout, cette année, pour s'avérer un très grand succès, et que le concours de tir de tracteur pourrait être le point tournant d'une forte assistance. Au début de cette semaine, des camions géants se dirigèrent sur le terrain de l'exposition. C'était le carnaval qui doit être le même que l'an dernier. Alors les participants éloignés vinrent avec leurs animaux.

Un jeune d'Ormstown se tue dans une collision de motos

Un jeune motocycliste âgé de 18 ans perdit la vie samedi dernier, vers les 22 heures, des blessures reçues lors d'une collision impliquant deux motocyclettes survenue sur la route 132 à St-Timothée. La victime est Lucien Lacroix, de la route rurale 1 à Ormstown. Ce dernier est le fils de M. et Mme Jean-Claude Lacroix.

Un ivressomètre présent sur le territoire

Soit depuis quelques semaines, le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec possède son propre ivressomètre. Déjà, deux agents ont passé le cours requis à l'Institut de Police de Nicolet afin de devenir techniciens en ivressomètre. Il s'agit des agents Richard Guérin et Robert Beaudry. Il semble que deux autres agents du détachement local suivront également ce cours, portant ainsi le nombre à quatre techniciens pour le territoire de Huntingdon. Avant de recevoir un ivressomètre, les agents patrouilleurs devaient se rendre au détachement de Valleyfield de la Sûreté du Québec. Ceci occasionnait des déplacements pour les agents de Huntingdon. Aussi, le détachement local était alors moins surveillé, si un agent devait se rendre à Valleyfield. L'agent Guérin nota que la population de la région doit prendre conscience de la présence d'un ivressomètre sur le territoire; or, on croit que ceci suscitera une plus grande précaution de la part des automobilistes du secteur. L'ivressomètre n'est qu'un autre élément de protection pour les automobilistes. Ces derniers devront dorénavant penser d'abord à la prudence. On pourra alors éliminer sur le territoire les conducteurs ivres dans la région, assurant une plus ample sécurité routière pour tout le monde. Si souvent mentionné, l'alcool au volant est un élément très dangereux, et est la cause de plusieurs accidents de la route, souvent des pertes de vie ou des blessures graves pour plusieurs personnes. La présence dans le sang de plus de 0,08% d'alcool constitue un délit. Un test d'ivressomètre détermine le pourcentage d'alcool dans le sang, et il semble qu'il ne peut y avoir d'erreur. Pour expliquer aux automobilistes les effets de l'alcool, rappelons ces données: -une consommation: 0,02% -Deux consommations: 0,04% et le sujet est d'une certaine gaieté -Quatre consommations: 0,08% et on remarque une instabilité émotionnelle du sujet. -10 consommations: 20% double vision et démarche chancelante. Les automobilistes doivent s'apercevoir que l'alcool est un danger de plus en plus marquant. Même, il est dit que les conducteurs d'automobiles prouvés de conduite d'un véhicule automobile avec des facultés affaiblies peuvent voir leur assurance augmentée quelque peu. La présence d'un ivressomètre au sein du territoire de Huntingdon ne doit pas appeler les automobilistes, mais ces derniers se doivent de penser qu'il s'agit d'un service. Si la présence d'un ivressomètre sur le territoire peut arrêter le règne des conducteurs ivres, et de la sorte faire diminuer le nombre d'accident, il faut lever son chapeau. Souvent, on fait des balades en automobile et on est témoin de certaines scènes qui font pour, telles que de suivre ou rencontrer un automobiliste ivre, ou se faire doubler par quelqu'un à une vitesse extraordinaire.



L'agent Richard Guérin, du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, regarde l'ivressomètre.

Le terrain de stationnement fut amélioré, cette année, après avoir connu des années de trouble. On n'entrevoit aucun problème avec le stationnement même si la pluie venait mêler les cartes. Il fut noté que le concours de tir de tracteurs semblait être un point d'attention. Au moment de mettre sous presse, on n'avait pas définitivement le nombre de participants. Cet événement qui aura lieu dimanche rehaussera le spectacle, et plusieurs personnes se rendront afin d'assister au tout. En somme, l'exposition d'Ormstown est un endroit où toute la famille peut se divertir.

Ligne électrique: Les travaux débuteraient

Selon une source de l'Union des Producteurs Agricoles de la région St-Jean-Valleyfield, l'Hydro-Québec serait prêt à faire débiter les travaux en vue de l'érection de la ligne électrique qui doit relier Châteauguay à Massena, dans l'état de New York. Comme on le sait, cette ligne coupe plusieurs terres agricoles des comtés de Beauharnois et de Huntingdon. En effet, il semble que les travaux furent confiés à la firme Sintra, et que les machineries lourdes seraient prêtes à commencer les travaux d'ici les prochains jours. Dernièrement, l'Hydro-Québec aurait reçu un permis du Ministère de l'Environnement. Ceci est en sorte la première étape d'une légalisation totale des travaux de ce tracé. Actuellement, les audiences de l'Office National d'Énergie étudient sérieusement le projet de l'Hydro qui permettra la vente d'électricité aux États-Unis lors de certaines périodes. Plusieurs agriculteurs de la région de Beauharnois et de Huntingdon verront des parcelles de leur terre expropriées, afin de faire place à cette ligne de plus de 750 kilowatts. L'UPA tente de démontrer qu'une telle ligne peut être néfaste à l'agriculture. On remarque que les terres affectées sont parmi les plus belles et les meilleures de la province. Définitivement, l'Hydro-Québec doit obtenir un permis de l'Office National d'Énergie avant d'entreprendre des travaux. Toutefois, on craint que les travaux débiteront avant cela.

Thérèse Galipeau, Claudette Rhéaume et Gaston Parent réélus

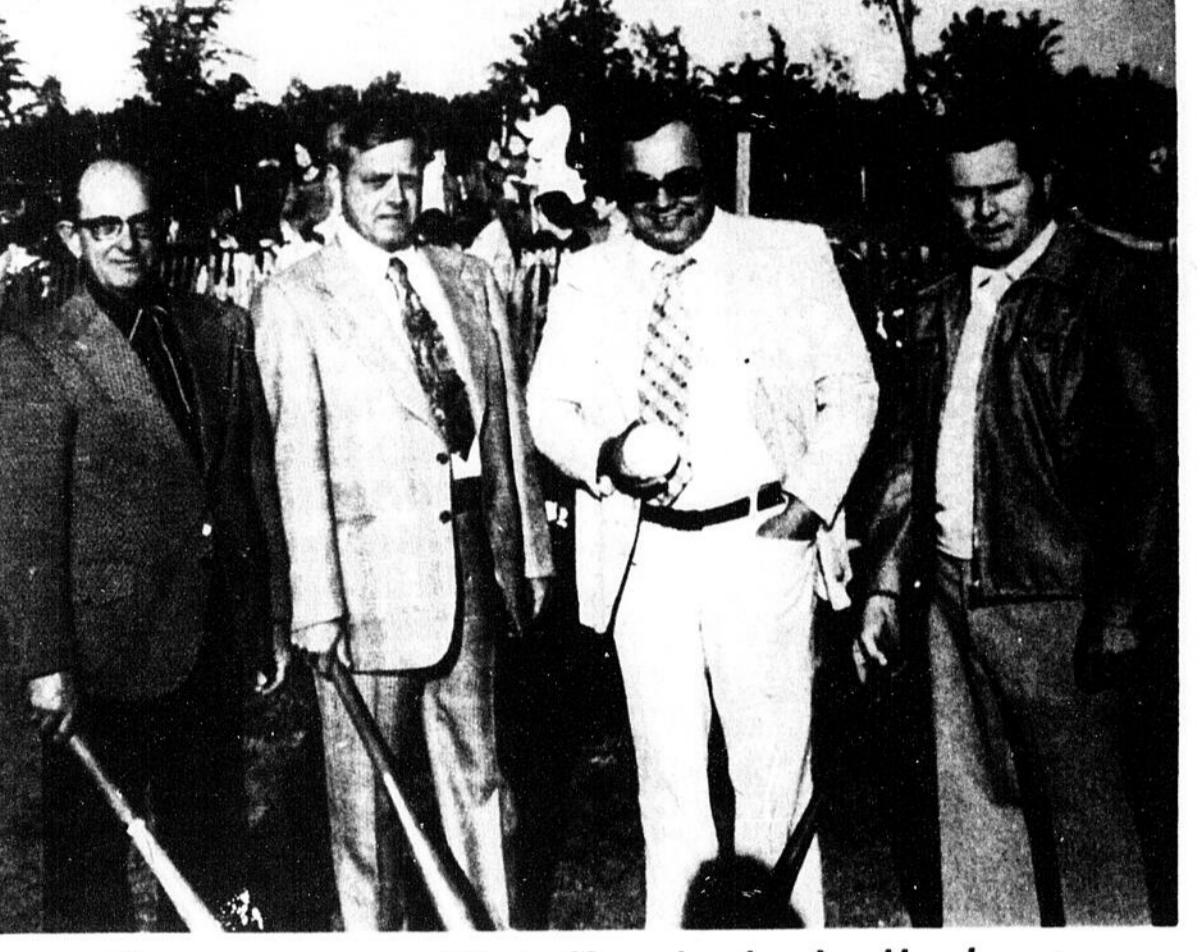
Il n'y aura pas d'élection scolaire à Huntingdon lundi prochain. C'est en effet ce qui fut décidé lors de la journée de mise en nomination qui avait lieu lundi de cette semaine, le 7 juin, au bureau de la Commission Scolaire de Huntingdon, situé sur la rue Châteauguay. Trois commissaires étaient sortants de charge cette année à la locale de Huntingdon. Tous trois regurent la confiance unanime des électeurs, car aucune autre personne ne vint poser sa candidature. Thérèse Galipeau, Claudette Rhéaume et Gaston Parent regurent la confiance des électeurs, et se virent donner un autre terme de trois ans à la barre de la Commission Scolaire de Huntingdon. Mme Galipeau représente le quartier de la municipalité Godmanchester depuis une dizaine d'années. Elle est en sorte la doyenne de la locale de Huntingdon. Claudette Rhéaume en est qu'à sa première expérience d'une nomination

St-Anicet: Accident

Un accident de la route faisant seulement des dommages matériels se déroula à St-Anicet, le 5 juin dernier, vers les 11:30 heures. Ariem Suddaby, de Constable, N.Y., était au volant d'une Oldsmobile '65, et il recut des dommages de l'ordre de \$200 à \$500. L'autre auto impliquée, une Datsun '74, était conduite par Muguette Dinardé, de St-Anicet. Des dommages de plus de \$500 furent occasionnés. L'agent Guérin fit les constatations d'usage.

L'abbé Desrochers, directeur des finances

Mgr l'évêque Robert Lebel vient de nommer l'abbé Gérard Desrochers Directeur des Finances de la Corporation Episcopale. Ce dernier était l'adjoint de feu M. le chanoine Lionel Moreau. Le Directeur des Finances est la personne nommée par l'évêque pour assumer la responsabilité de l'administration financière du diocèse, conjointement avec les organismes créés à cette fin et sans préjudice des mandats particuliers confiés à des comités et conseils. Sous l'autorité immédiate de l'Ordinaire, il est responsable des états financiers de la Corporation Episcopale, de l'évêché et des biens ecclésiastiques; il est responsable de leur administration courante; il est aussi vérificateur pour l'Ordinaire de la situation financière des paroisses.



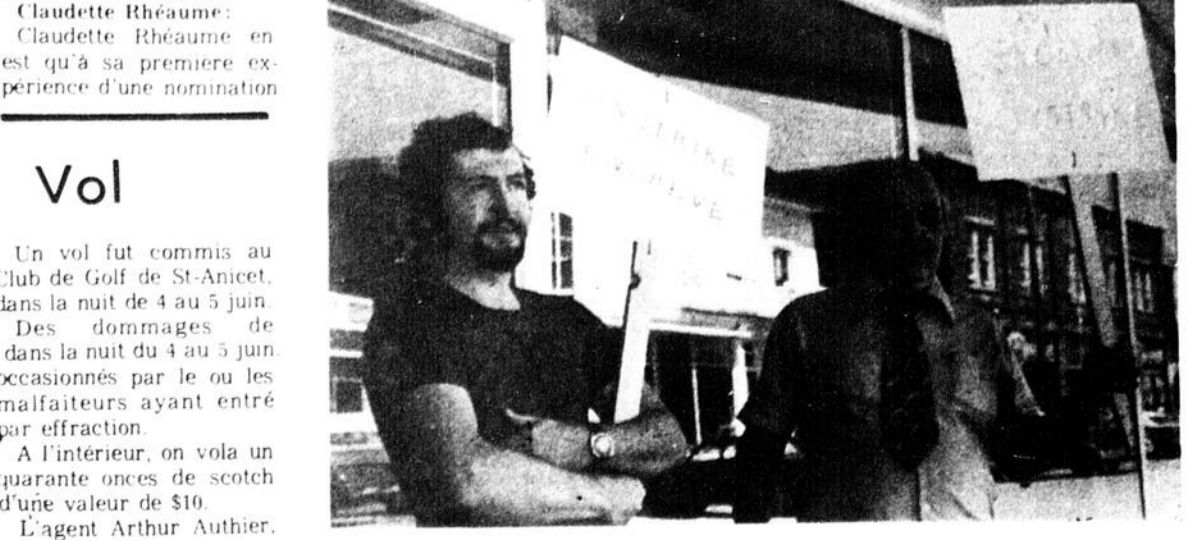
Ouverture officielle de la balle-lente. Le maire Pilon lança la première balle, et le président Laurent Cartier tenta de la frapper mais en vain. Les activités au terrain des Entreprises Bouchette ont débuté, depuis le mois de mai.

Les employés de la SAQ débrayent à Huntingdon

Les magasins de la Société des Alcools du Québec dans la région de même que dans la province, furent frappés par des débrayages vendredi et samedi derniers. A Huntingdon, durant ces deux journées, deux employés, Lucien Duval et Michel Dubreuil, se promenaient devant le magasin de la SAQ, situé sur la rue Châteauguay, avec des pancartes indiquant à tous les passants qu'il y avait grève. En somme, il faut mentionner que plusieurs consommateurs furent pris pas surprise par ces débrayages des employés de la SAQ. Ce débrayage a été déclenché à l'échelle de la belle province, et il fut respecté à un très fort pourcentage. Le présent conflit s'accroît, car le principal obstacle, soit la question salariale, ne semble pas vouloir se régler. C'est pourquoi, semble-t-il, le syndicat des employés de la SAQ aurait décidé dernièrement d'accroître les moyens de pression. Par ces débrayages, les employés de la SAQ veulent en somme forcer le gouvernement à présenter de nouvelles offres salariales. Il semble que les autres clauses importantes du contrat de travail furent l'objet d'ententes. Le Syndicat des employés demande une échelle salariale entre \$164 à \$194, tandis que la Société des Alcools du Québec n'offre qu'une échelle de \$150 à \$178. Selon le Syndicat, les demandes ne sont qu'un rattrapage nécessaire avec l'entreprise privée. On verra si le présent conflit se règlera d'ici les prochains jours.

Vol

Un vol fut commis au Club de Golf de St-Anicet, dans la nuit de 4 au 5 juin. Des dommages de dans la nuit du 4 au 5 juin occasionnés par le ou les malfaiteurs ayant entré par effraction. A l'intérieur, on vola un quart d'once de scotch d'une valeur de \$10. L'agent Arthur Authier, du détachement de Huntingdon, de la Sûreté du Québec, fait présentement enquête.



Michel Dubreuil et Lucien Duval se promenaient devant le magasin de la SAQ à Huntingdon avec des pancartes indiquant "en grève".

La fusion scout et guide est maintenant officielle

Le 10 avril dernier nous étions fixés sur la volonté des animatrices guides quant à la fusion de nos deux mouvements. Et le 14 avril, c'était du côté scout que nous étions fixés. Majoritairement (et avec une majorité écrasante) les Scouts et les Guides demandaient la fusion. Le résultat du vote reposait sur deux critères: l'expérience vécue à l'intérieur de chacun des groupes par les unités et l'efficacité des services offerts par le district. Il faut croire que ces deux critères ont été évalués positivement par les membres votant puis que nous sommes maintenant un seul et même mouvement: Les Scouts et les Guides du district du Sud-Ouest du Québec.

Beaucoup se réjouissent du résultat obtenu après seulement un an de travail acharné pour fusionner les services. Quelques-uns pourront de meurer sceptiques face à une fusion envisagée depuis seulement un an et déjà faite! Mais il ne faut pas oublier qu'il était possible de fusionner des services, au niveau de l'animation et de la façon informelle. Mais il était impossible de fusionner l'administration de la même façon! Le fonctionnement de cette année a souvent été alourdi par une administration qui n'était pas commune aux deux mouvements. D'ores et déjà, notre représentativité sera beaucoup plus forte puisque nous

sommes maintenant 1.300 membres environ. Une incorporation commune nous fera bénéficier de privilèges que nous n'avions pas auparavant. Les décisions importantes seront prises dans une Assemblée Générale commune, ce qui aidera à une meilleure planification et de l'animation et de l'administration. La fusion, qui n'est plus informelle depuis le vote d'avril dernier, continuera d'être un succès à condition que chaque groupe, que chaque maîtrise, que chaque responsable de service au district continue de collaborer comme cela s'est fait cette année. De cette façon, nous sommes assurés que notre mouvement sera plus vivant que jamais, qu'il sera plus reconnu que jamais et qu'ainsi, un plus grand nombre de jeunes pourront profiter du Guidisme et du Scoutisme parce que plus d'adultes acceptent avec fierté d'en assumer la responsabilité. Longue vie aux "Scouts et Guides du Sud-Ouest".

GINETTE J. FAUBERT
Commissaire-adjointe
scoute
JEAN-MARIE BEAUREGARD
Commissaire scout
Commissaire-adjoint
guide

Ligue de Balle-Lente



Le lanceur des Copains de la Ligue de Balle-Lente, Michel Mainville, est toujours déterminé à remporter la victoire. Son équipe va très bien, dominant le classement.



L'action ne manque pas lors des joutes de la Ligue de Balle-lente de Huntingdon. Le premier but est souvent la cible de plusieurs belles pièces de jeu.

"Ligue de Balle-Lente de Huntingdon"
"Classements des équipes"

Equipe	P.	G.	P.	P.P.	P.C.	MOY.
Copains	7	5	1	73	33	857
Seals	6	4	2	75	38	666
Rookies	5	3	2	40	34	600
(St. Barbe) Lois. et Vallée	3	4	4	44	57	430
Huntingdon Mills	5	2	3	24	25	400
(St-Stanislas) Hôtel Union	3	1	2	24	19	333
C de Colomb	5	0	5	12	86	000

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES avec ou sans expérience, homme ou femme. Région: Valleyfield, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Châteauguay. Vous désirez faire carrière dans l'immeuble, consultez-nous. Demandez: Robert Sauvé.

IMMEUBLES KAYBEC INC.
57, NICHOLSON,
VALLEYFIELD.
373-1316



Récemment, à l'évêché de Valleyfield, avait lieu une réunion des patrons de la souscription de la Société Catholique de la Bible. De gauche à droite: M. Paul Charette, un des patrons, et Mgr l'évêque Robert Lebel, qui remercia et encouragea les participants. M. l'abbé Yves Abran (à droite) est le représentant diocésain de la Société.

Société Catholique de la Bible: Campagne de souscription

La Société Catholique de la Bible, fondée en 1940 par les évêques du Canada, connaît un développement sans précédent. Cela est dû aux besoins de plus en plus pressants du public pour une meilleure connaissance de la Bible. C'est du aussi aux demandes sans cesse grandissantes des laïcs, des prêtres et des

évêques, demandes de services de toutes sortes: cours par correspondance, cercles bibliques, conférences, bulletins d'informations, montages audio-visuels, recensions de volumes, etc.

L'expansion de cette Société est due aussi au dynamisme de son personnel; citons ici les plus connus: Mgr Léonard Crowley, évêque auxiliaire à Montréal, Jean Martucci et Paul-André Giguère. Enfin une initiative spectaculaire de ces dernières années a grandement contribué au progrès de cette Société, tout en réalisant ses objectifs: les fameux Week-Ends Bibliques: 550 participants à Valleyfield en 1974, et 850 au Cap-de-la-Madeleine, en 1975; on en prévoit 1.000 en 1976.

DANS NOTRE DIOCESE
Ces activités et ces services sont destinés à l'ensemble du Canada français, mais plusieurs activités bibliques sont particulières à notre diocèse: Exemples: cette année, le vice-président de la Société, Paul-André Giguère, a animé 3 sessions bibliques de 5 heures, à l'évêché; en moyenne, 60 participants à chacune. D'autre part, 6 groupes de 10 à 30 personnes se rassemblent régulièrement en cercles bibliques ou en cours bibliques et ce, de Valleyfield à Vaudreuil, et de Beauharnois à Saint-Polycarpe. L'abbé Yves Abran représentant diocésain sans préjudice de

autres fonctions, assure un lien entre ces activités et la Société. Il diffuse l'information biblique.

SOUSCRIPTION:

- \$100.000,00
- À but non lucratif, cette Société vit de dons, de bénévolat et aussi de services qu'elle maintient forcément au plus bas prix. Pour la première fois, elle fait appel au grand public afin de pouvoir donner suite aux nouveaux projets qui correspondent aux nouveaux besoins du public:
- créer un service de pastorale biblique
- faire un diaporama sur la géographie de la Terre Sainte et un sur la prière biblique
- engager un bibliste pour les régions éloignées
- faire des émissions de radio
- cours par correspondance pour des personnes moins instruites
- posters bibliques
- textes bibliques pour malades hospitalisés, etc.
- Jusqu'ici, la campagne a donné \$60.000,00

ON PEUT ADRESSER SA SOUSCRIPTION A: LA SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE, 6 est, boul. Saint-Joseph, Montréal, H2T 1G8

La Société fera parvenir des reçus pour fins d'im-pôt.

Yves Abran, ptre
Représentant diocésain
L'assurance automobile représente en France presque la moitié du montant des primes.

HORAIRE DE LA PISCINE 'CENTRE CIVIQUE DU COMTE'

OUVERTURE - Samedi, 19 juin à 13h30

Vente d'abonnements de saison et inscription pour leçons de natation: Jeudi et vendredi les 17 et 18 juin au chalet de la piscine: 10h à midi, 14h à 16h, 19h à 21h.

LUNDI AU VENDREDI

- 8h15 - 9h30 Nettoyage piscine et entretien
- 9h30 - 12h30 Leçons (classes de 40 min.)
- 12h30 - 13h30 Piscine fermée
- 13h30 - 16h Baignade pour tous
- 16h - 17h Leçons
- 17h - 17h30 Piscine fermée
- 17h30 - 18h15 - Lundi, mercredi et vendredi seulement - Baignade pour familles et adultes Mardi et jeudi - Polo aquatique (pour tous) et Equipe de natation
- 18h15 - 20h Baignade pour tous
- 20h15 - Fermeture de la piscine

SAMEDI ET DIMANCHE

- 9h30 - 10h30 Nettoyage piscine et entretien
- 10h30 - midi [Samedi seulement] - compétitions de natation, leçons de plongeon, polo aquatique [pour les 15-25 ans]
- Midi - 13h30 Piscine fermée
- 13h30 - 16h30 Baignade pour tous
- 16h30 - 17h45 Piscine fermée
- 17h45 - 18h30 Baignade pour tous

SECURITE HYGIENE A LA PISCINE

Sifflets: 1 coup de sifflet - faites attention, 2 coups de sifflet - sortez de la piscine rapidement et asseyez-vous, les jambes hors de l'eau.
Bonnet de bain: doivent être portés en tout temps, pas de baignade Douches: requises avant l'entrée ou le retour dans la piscine
Nourriture: pas de gomme à mâcher, de nourriture ou de bouteilles autour de la piscine
Contrôle des infections: Les baigneurs portant des pansements ou souffrant de coupures infectées n'auront pas la permission de se baigner.
Le Grand tremplin: Les enfants de moins de 17 ans n'auront pas la permission de se servir du grand tremplin à moins d'avoir subi leur examen de plongeon et d'avoir acheté l'insigne "Grand Tremplin" qu'ils devront coudre à leur maillot de bain.

Coût de l'abonnement: TARIFS

- \$7,00 - enfant
- \$12,00 - adulte
- \$26,00 - Famille [enfants de moins de 17 ans]
- Laissez-passer: 25c pour chaque insigne à être cousue au maillot [cela ne comprend pas le coût de l'abonnement]
- Leçons: \$6,00 - la session 10 leçons de 40 min. chacune [enfants de 3 ans et plus seulement].
- Admission d'un jour: 40c - enfant
- 80c - adulte ou \$1,00 si de l'extérieur du comté.

USAGE DE LA PATAUGEUSE

Cette piscine [don du Club Rotary de Huntingdon] sera utilisée pour des leçons et baignade pour tous. Les parents doivent accompagner leurs enfants à la pataugeuse et demeurer avec eux. Les parents peuvent porter des vêtements ordinaires mais non des chaussures s'il-vous-plait S.V.P. - Surveillez vos petits!

Scolaire

Lundi soir, avait lieu la rencontre mensuelle du conseil des commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon. Plusieurs sujets furent discutés.

De la Fédération: La locale de Huntingdon a reçu de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec certains documents d'intérêt.

D'abord, un texte sur la sécurité d'emploi et social, les offres du patronat à la CEQ. La sécurité d'emploi sera à l'échelle des bureaux régionaux.

La locale a reçu également un compte-rendu de la négociation avec les enseignants anglo-catholiques. Le salaire demeure le seul point où il n'y a pas d'entente. Également, la locale a reçu les offres faites au personnel de soutien et aux professionnels.

Il semble que les concierges et les secrétaires de la Commission Scolaire de Huntingdon auraient demandé leur accréditation syndicale à la CSN.

Location: Une politique définitive sur la question des locations de salles fut présentée par la direction générale, soit à l'acceptation de tous les commissaires présents à la rencontre.

Deux documents: La Fédération a également expédié deux autres documents à la locale, un sur la situation de l'enseignement religieux à l'élémentaire, et un autre sur l'enfance inadaptee.

La locale devra répondre à ses documents. Il semble que le directeur général fera suite à cela, et une copie des réponses sera donnée aux commissaires.

En somme, la Fédération veut savoir si les documents reflètent la situation à Huntingdon.

Audio-visuel: Tout l'équipement audio-visuel actuellement dans les écoles du territoire de la locale de Huntingdon appartiendra dorénavant à la Commission Scolaire de Huntingdon.

Il fut décidé ainsi à la suite de certaines rencontres avec les responsables. On sait que la locale de Huntingdon a décidé dernièrement de mettre fin à l'entente avec la Régionale concernant l'audio-visuel.

Attaché: Réal Boucher, principal à Ormstown, avait demandé un congé sans solde, ce qui fut accepté. Toutefois, la locale décida d'engager à temps partiel M. Boucher à titre d'attaché d'administration.



On chuchote partout...

Le sourire est grand, et pour cause. Le commissaire des scouts du sud-ouest, Jean-Marie Beauregard, est très content de la récente fusion des mouvements scout et guide dans tout le diocèse. Le commissaire guide, Ginette Faubert, elle-aussi, se réjouit de ce fait.

Après avoir tenté une expérience, la fusion devint en sorte un excellent moyen de vivre pour les deux organismes. Il semble qu'à certains endroits la présence de l'un des mouvements suscita la formation de branches de l'autre mouvement.

A Huntingdon, on peut noter que les guides étaient présentes depuis quelques années, mais maintenant on retrouve une troupe de pionniers.

La fusion est là pour y rester, au plaisir de plusieurs personnes.

Une consultation sur l'éducation des adultes

L'éducation des adultes sera le sujet d'une consultation de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques de la belle province auprès des commissions scolaires impliquées.

La Commission Scolaire Régionale Salaberry offre un service d'éducation des adultes; alors, elle sera consultée par cette consultation.

En somme, la Fédération aimerait connaître les principales attentes des commissions scolaires envers le gouvernement, concernant l'élaboration d'un programme ou d'une politique globale d'éducation des adultes.

Il semble que la Fédération est préoccupée de la situation du "Parent pauvre" au sein de

l'échelle de l'éducation des adultes.

Cette opération de consultation veut en sorte provoquer une réflexion d'urgence sur le sujet, afin qu'une prise de position puisse déterminer les grandes lignes possibles d'une nouvelle politique concernant ce secteur.

La Commission Scolaire Régionale Salaberry sera donc invitée à participer directement à cette consultation. On espère que des équipes de travail puissent se former au sein des commissions scolaires impliquées dans le but de toucher toutes les préoccupations de cet important domaine de l'éducation au sein de la belle province.

Après les études régionales, il y aura, semble-t-il, deux rencontres générales ou tous les points de vue seront mis en commun.

Cette opération de consultation sur l'éducation des adultes vient à la suite des propos tenus lors du dernier congrès général de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec. Alors, on voulait que ce domaine soit plus développé.

La consultation auprès des commissions scolaires est en somme la première étape de la possibilité d'une nouvelle politique sur ce sujet.

Charles Augustin Saint-Beuve a dit: "le critique est un homme qui sait lire et qui apprend à lire aux autres."

MAGASIN D'USINE

Laine - Chandails - Bas POUR HOMMES

ZEPHYR TEXTILES CO. LTD.

ORMSTOWN, QUE.

Ouvert: Mardi à Samedi

9h a.m. à 12h midi - 1h p.m. à 5h p.m.

APPEL D'OFFRES ENTRETIEN MENAGER

Avis est par la présente donné que la Commission Scolaire Régionale Salaberry recevra des soumissions pour l'entretien ménager des projets ci-dessous mentionnés, à l'heure et à l'endroit conformément aux conditions ci-dessous énumérées.

ENTRETIEN MENAGER DES ECOLES OU DES IMMEUBLES SUIVANTS:

- PROJET: 420 B 039 Polyvalente Baie St-François 70 Louis VI Major Valleyfield, P.Q.
- PROJET: 420 B 040 Polyvalente Arthur-Pigeon Huntingdon, P.Q.
- PROJET: 420 B 038 Ecole Edgar-Hébert 161 St-Thomas Valleyfield, P.Q.
- Projet: 420 B 041 Ecole des Métiers 115 St-Charles Valleyfield, P.Q.

Nature des travaux: Entretien ménager

Conditions d'utilisation des documents de soumission:

Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission du propriétaire à l'endroit suivant:

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY
als Monsieur Maurice J. Léger
115 St-Charles, Valleyfield

Les documents complets de soumission seront disponibles à compter du 10 juin 1976 contre un dépôt de \$50,00 par immeuble, fait au nom de la commission scolaire régionale Salaberry.

Le dépôt par immeuble sera remboursé sur remise des documents intacts.

Le dépôt par immeuble sera confisqué:

- Si l'entrepreneur néglige de remettre le document dans un délai de quinze jours après l'adjudication du contrat.
- S'il remet le document incomplet ou en mauvais état
- S'il ne présente pas de soumission.

Conditions de soumission

La soumission de l'entrepreneur, pour être considérée, devra inclure soit un chèque visé tiré d'une banque à charte ou d'une caisse populaire ou un bon de soumission équivalent dont le montant ne devra pas être inférieur à 5% du montant total de la soumission.

Les soumissions seront remises en deux [2] copies dans une enveloppe scellée portant mention "Soumission pour Entretien Ménager", avant 14:00 hres, le 28 juin 1976, au bureau de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, 115 St-Charles, Valleyfield.

La commission scolaire n'est tenue d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

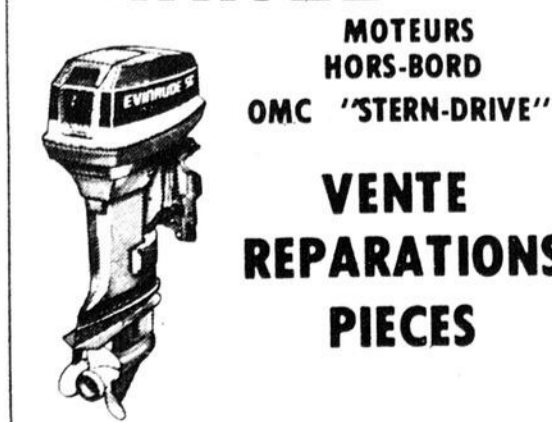
Salaberry-de-Valleyfield
Ce 2 juin 1976

LEDUC MARINE

113, 40ième AVE. STE. BARBE
TEL: 373-5509



EVINRUDE



MOTEURS HORS-BORD

OMC "STERN-DRIVE"

VENTE REPARATIONS PIECES

Commentaire...

On veut influencer

"Pourquoi refuser une telle offre? Pourquoi le conflit? Le Saviez-vous?"

Ces phrases ne sont pas inconnues depuis les dernières semaines. Le gouvernement du Québec et les syndicats dans les secteurs publics les emploient abondamment dans de vastes campagnes de publicité.

A chaque jour, on retrouve, dans les quotidiens, plusieurs pages d'annonces expliquant respectivement les positions des syndicats, soit des enseignants ou des infirmières par exemple, et aussi des pages décrivant les offres patronales.

Le québécois, devant tous ces messages dressés item par item dans ces grandes annonces, se fait-il le jeu d'une manigance totale des partis en cause dans les négociations actuelles.

On peut se demander pourquoi le patronat et les syndicats utilisent autant de publicité, lorsque un fait demeure, soit il y existe une très lente négociation.

Essaie-t-on d'influencer les québécois à prendre position sur les présents conflits au Québec, ou veut-on réellement les régler?

Ce sont des questions qui doivent être posées honnêtement.

Il me semble que l'argent dépensé en annonce dans les quotidiens totalisera un très fort montant. Le gouvernement et les syndicats peuvent-ils se permettre de telles dépenses des fonds publics? Il faut se le demander.

Il semble qu'il y aura de plus en plus d'annonce de ce genre dans les quotidiens, de même qu'à la télévision et à la radio.

On veut influencer certainement les québécois, les gens de la rue, afin de leur faire prendre position sur les présents conflits. Un tel aspect peut véritablement démontrer le manque de sérieux dans la présente négociation entre les deux partis.

D'une part, le gouvernement a certes ses torts; et d'autre part, les syndicats n'ont pas aidé le climat de négociation. Toutefois on ne peut pas totalement les blâmer, car il s'agit d'une lutte très importante.

Il serait bon de se réveiller un matin et ne plus voir de ces annonces qui tentent d'influencer toute une population qui a hâte de voir les présents conflits se terminer.

Il serait bon de se réveiller un matin et remarquer par les agences de nouvelles que les négociations vont très bien et que les partis en cause prennent leur rôle au sérieux.

Après tout, on discute des problèmes de tous les québécois, nous tous, et l'argent, sujet de négociation de et de conflit, c'est la nôtre.

Soyons sérieux, et arrêtons de tenter d'influencer la population par de grandes annonces qui ne présentent aucun aspect nouveau.

Régions ces conflits afin que la population québécoise cesse d'être constamment punie.

Le programme du CLSC local est autorisé par le MAS

Une réponse du Ministère des Affaires Sociales datée du 6 avril dernier autorisait le programme officiel de fonctionnement du Centre Local de Services Communautaires de la région de Huntingdon.

Egalement, le budget d'opération fut autorisé. Le tout totalise un montant de plus de \$200,000 pour un total de 17½ nouveaux postes en plus des 10 postes déjà en fonction.

Il va sans le dire que le programme présenté par le CLSC fut accepté dans son essentiel, mais le sous-ministre à la programmation, Charles Chamard, a toutefois transmis quelques commentaires sur l'admissibilité des divers éléments du programme.

L'accueil doit assurer le fonctionnement du service téléphonique et la diffusion de l'information générale principalement la réception et l'inscription.

On note que les bénévoles ne doivent pas être à la charge d'un personnel permanent de l'établissement mais se constituer un groupe autonome et définir eux-mêmes leur plan d'action. Les services généraux psycho-sociaux.

Le CLSC a la responsabilité de dispenser les services généraux psycho-sociaux sur son territoire. Cependant, la filiale du Centre de services sociaux de Huntingdon couvre présentement certains services. Le CLSC devra donc, d'une part, identifier les intervenants de la

compagnement. On devrait encourager la formule d'une banque d'heures pour des auxiliaires familiales réparties sur le territoire.

Un cours de formation sera donné par le ministère à l'intention des auxiliaires familiales. Quant au programme s'adressant aux personnes âgées, l'objectif du ministère des Affaires sociales vise, d'une part, le maintien le plus longtemps possible des gens du troisième âge à domicile et, d'autre part, à améliorer leurs conditions de vie. En ce sens, la première clientèle visée devrait être la clientèle non-hébergée.

Les services de santé: - Les services curatifs La Loi sur les services de santé et les services sociaux et la politique que notre ministère à mise de l'avant vis-à-vis des centres locaux de services communautaires visent actuellement à améliorer l'accès aux services de santé et aux services sociaux de première ligne. Dans cette optique, il serait opportun:

- Qu'un médecin soit recruté afin organiser le plus tôt possible, la distribution des services de santé de première ligne, d'améliorer l'accès aux services de santé à votre population;

- Que des mécanismes de collaboration soient établis avec les omnipraticiens qui oeuvrent déjà au sein de votre territoire.

- Services préventifs L'annexe 1 du règlement dicté en vertu de la loi sur les services de santé et les services sociaux contient la liste des centres hospitaliers qui doivent mettre sur pied un département de santé communautaire. Dans la région, la mise sur pied d'un tel département a été confiée au Centre hospitalier de Valleyfield.

Les fonctions que doivent assumer les départements de santé communautaire sont décrites à l'article 4.5.2.3. du règlement

susmentionné, lequel se lit comme suit:

a) au fonctionnement et à la coordination des services de santé courants dans le centre hospitalier;

b) à l'élaboration, à la mise en oeuvre et au développement de programmes de santé physique et mentale et des services préventifs en collaboration avec les centres locaux de services communautaires avec lesquels le centre hospitalier a un contrat de services;

c) à des études sur les besoins de la population dans les domaines de la

santé physique et de la santé mentale. d) à des enquêtes sur les épidémies et à la mise en application de mesures de contrôle appropriées.

La loi sur les services de santé et les services sociaux et le règlement édicté en vertu de cette loi donnent des responsabilités au département de santé communautaire et à votre établissement dans l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes de prévention en santé communautaire.

Afin d'assumer ses responsabilités d'une façon aussi adéquate que possible, il serait opportun que le CLSC local passe un contrat de services avec le Centre hospitalier de Valleyfield (département de santé communautaire). Ce contrat de services pourrait préciser les points suivants:

a) La participation du CLSC et celle du département de santé communautaire dans l'élaboration de programmes de prévention en santé communautaire. A titre d'exemple, les programmes pourraient toucher les domaines suivants: Les maladies infectieuses, la prévention dentaire, la santé en milieu scolaire, la surveillance des grossesses et des nouveaux-nés, la santé en milieu de travail.

b) La participation du CLSC dans l'exécution de programmes de prévention en santé communautaire et les mécanismes de contrôle du département de santé communautaire vis-à-vis des programmes exécutés par votre établissement.

Au chapitre de la prévention sanitaire, votre établissement estime, pour la première année, être en mesure d'actualiser trois programmes: La périnatalité, la santé dentaire et la santé en milieu de travail.

En ce qui concerne le programme de périnatalité, votre centre local de services communautaires devra entreprendre des négociations avec les omnipraticiens qui pratiquent sur votre territoire en vue de vous assurer leur concours dans le cadre de vos activités de

surveillance de grossesses et des nouveaux-nés, privilégier certaines activités prévues au programme du DSC telle que: cours pré-natales, visites post-natales, cliniques de puériculture.

L'action Communautaire Dans les centres locaux de services com-

munautaires, les activités de l'action communautaire couvrent les aspects suivants: - animation des structures de participation des usagers du centre local de services communautaires, - Cueillette de données pour une meilleure connaissance du milieu;

(Suite à la page 18)

MERCI

Je désire remercier tous ceux qui m'ont encouragé depuis que j'opère le commerce de Bisson Sundries.

Je souhaite tous les succès possibles à M. Clément Allen qui a acheté mon commerce.

ELIE BISSON

AVIS

M'étant porter acquéreur du commerce de M. Elie Bisson, je désire vous souhaiter tous la bienvenue et vous assurer que je vous donnerai le meilleur service possible

CLEMENT ALLEN

Police en bref
par Caporal Michel Laniel

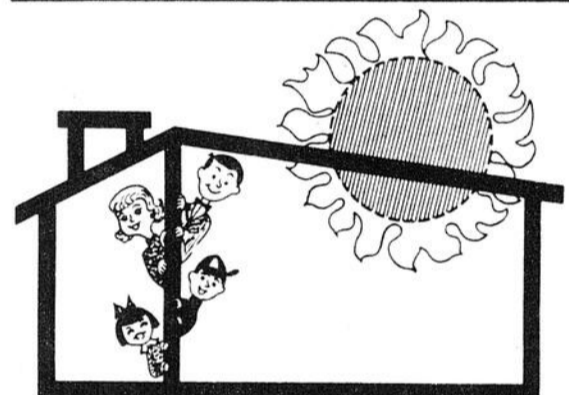
FAUX CHEQUES

Protégez-vous des faussaires. Chaque année au Québec, plus de 9 000 personnes subissent des pertes imputables aux activités frauduleuses de certains escrocs.

Prenez garde aux clients: qui s'offusquent si on leur demande de s'identifier, qui présentent des chèques émis par des organismes gouvernementaux [ces chèques peuvent être volés], qui vous présentent un chèque plus élevé que le montant de la transaction [peut-être un faux chèque], ou encore sont des adolescents en possession de chèques [ils sont souvent employés par les passeurs de chèques pour ne pas éveiller de soupçons].

Suivez ces conseils qui sont d'une simple sagesse:

- 1) Des que vous avez un doute sur la validité d'un chèque certifié, vérifiez avec la banque intéressée.
 - 2) Exigez toujours que le chèque, soit signé en votre présence, après identification et ce qu'il soit endossé ou pas.
 - 3) Ne laissez pas le client influencer votre décision d'accepter ou de ne pas accepter un chèque.
 - 4) Laissez à la vue des clients une affiche sur laquelle il y est mentionné qu'aucun chèque sera accepté d'une personne inconnue.
 - 5) Observez et rappelez toute personne suspecte.
- Un dollar, c'est un dollar.
Le semaine prochaine:
Bonne semaine à tous,
Cpt. Michel Laniel 4061
Poste de Huntingdon.



LA GENERATION DE DEMAIN
Une façon de mieux connaître la génération de demain c'est d'accueillir des adolescents en famille d'accueil. Ces adolescents, pour de multiples raisons, ne possèdent pas de chez eux. Tout en aidant ces personnes ceci vous aidera à mieux comprendre la vie des adolescents. Des informations supplémentaires pourraient vous être communiquées au sujet des familles d'accueil en téléphonant au centre de Services Sociaux Richelieu, Valleyfield 373-4770; Châteauguay 692-6741; Huntingdon 264-5326; Dorion 455-3315.

Subvention de \$350

Le député libéral du comté de Huntingdon à l'Assemblée nationale du Québec, M. Kenneth Fraser, annonce que le ministère des Transports a accordé, pour l'exercice financier 1975-1976, une subvention de \$354.17 au Club de Motos-Neige de St-Patrice-de-Sherrington conformément à un règlement numéro 7 sur la motoneige. M. Fraser a déclaré que cette subvention du



Le Chef Joffre L'Heureux de la Sûreté Municipale de Huntingdon, a tenté de démontrer son habileté en bicyclette sur une ligne droite mais il semble qu'il va manquer son coup. Le tout s'est déroulé lors du rodéo de bicyclette, samedi le 29 mai dernier.

Le Château

SPECIAL POUR LA

Fête des pères

DIMANCHE LE 20 JUIN

BUFFET FROID

(SERVI DE 5 P.M. A 10 P.M.)

"TOUT CE QUE VOUS VOULEZ MANGER"

ADULTES: 6.95 ENFANTS 12 ANS ET MOINS \$3.

RESERVEZ TÔT TEL: 264-5311

DU PLAISIR POUR TOUS AVEC "FUN-CYCLE"

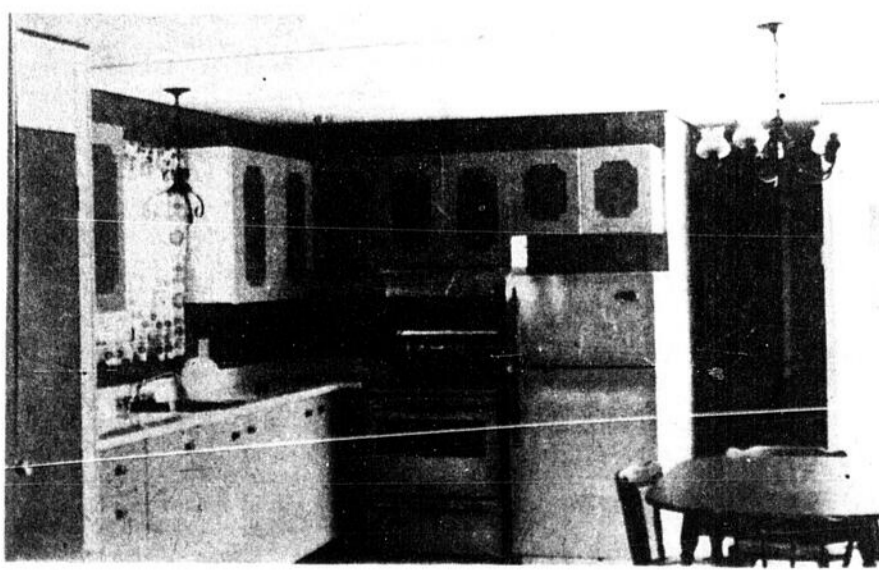
EXERCICE
PECHE & CHASSE
CAMPING
PLAISIR EN TOUTE SECURITE
FACILE A TRANSPORTER

PLIANT - PORTATIF
Type d'embarcation entièrement nouvelle. Propulsion à Hélice. Flotteurs "Catamaran" très grande stabilité. Fait de polystyrene recouvert de fibre de verre. Matériaux anti-corrosifs. Entièrement pliant. Insubmersible.
Dimensions: Ouvert 90" x 40" x 9"
Fermé 90" x 20" x 18"

SPECIAL 99⁹⁵

UNIPAR INC.
112 RUE CHATEAUGUAY
Huntingdon
264-5392

LE NOUVEAU MODELE CHATELAINE de VAL-BAR



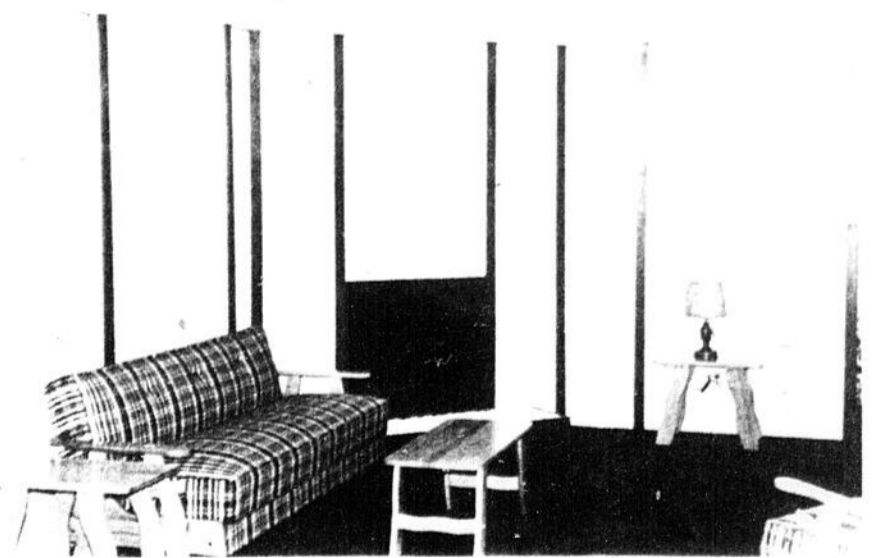
SPECIAL 13,950⁰⁰

MEUBLEE LIVREE & INSTALLEE SUR PILLIERS AJUSTABLES SANS FRAIS

CAMPING AND SNOWMOBILE CENTER

Paul Gervais
ST-CHRYSOSTOME 826-3518

Heures d'affaires: Lun.-Mar. 9 a.m. - 9 p.m. Merc.-Sam. 9 a.m. - 5 p.m. Jeu.-Ven. 9 a.m. - 9 p.m. Dim. 1 p.m. - 5 p.m.



PLUSIEURS AUTRES MODELES TOUS AUSSI ATTRAYANTS A VOUS MONTRER A DES PRIX PLUS QU'ABORDABLES

Cinq semaines avant les Régates

Dans moins de cinq semaines, les eaux de la magnifique Baie St-François seront envahies par les embarcations à moteur les plus rapides dans le monde à l'occasion des REGATES MONDIALES DE VALLEYFIELD 1976.

Vicaire général



Peu après sa rentrée officielle dans le diocèse de Valleyfield, Monseigneur l'Evêque Robert Lebel nomme Mgr Paul-Emile Leduc Vicaire Général. C'est ainsi qu'on désigne l'adjoint rattaché à la personne de l'Evêque.

Mgr Leduc reçoit de Mgr Lebel, par le fait même de sa désignation, participation du pouvoir ordinaire que l'Evêque possède sur tout son diocèse.

Mgr Leduc n'a pas de fonction propre si ce n'est celle de partager la tâche de l'Evêque. Il ne fait qu'un avec lui et il agit avec loyauté en usant de ses pouvoirs en conformité avec la volonté de l'Evêque. Son action est vicariale parce qu'exercée non à titre d'office principal personnel mais à titre de représentant de l'Evêque. Il assiste donc l'Evêque dans ses tâches particulières. Tel est le rôle du Vicaire Général.

Le Service diocésain d'Information

La Corporation du Centre d'Accueil Ormstown - Huntingdon

DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

Exigences minimales: D.E.C. Professionnel, technique administrative. Quelques années d'expérience domaine connexe.

Connaissance et expérience pertinente en administration et gestion du personnel. Motivation et intérêt marqué pour le domaine des personnes âgées.

Fonction: Coordonner l'ensemble des données administratives de l'établissement; assurer une présence émulative auprès du personnel et des bénéficiaires; voir à mettre sur pied avec l'aide des ressources en place le programme de vie et d'activités du Centre d'Accueil.

Connaissance de l'anglais essentielle.

Prière d'envoyer son curriculum vitae avant le 3 juillet 1976.

Centre D'accueil Ormstown-Huntingdon
C.P. 700 Ormstown, Co. Chateauguay

DR. STEPHEN HECHT, O. D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
Tous les jeudis 9:30 a.m. à 9 p.m.
TEL: 371-2127 50 DUFFERIN
Centre Valleyfield Shopping Centre

JLEDUC
ELECTRIQUE ENRG.
entrepreneur électricien
electrical contractor
S.écialiste en chauffage électrique
ste-barbe 371-0848
cte. huntingdon

CO-OP ENGRAIS DE FERMES
EN VRAC ET EN SAC
LIGNE COMPLETE DE MOULEES SEMENCES
MAIS - CEREALES - MILLAGE PESTICIDES
POUR TOUTES CULTURES
DRAINS PLASTIC ET TERRE CUITE
GILLES VALLEE INC.
Ste. Barbe Tél. 373-4625

Bibliothèque d'Arthur Pigeon

La Bibliothèque de la polyvalente Arthur-Pigeon déjà ouverte pour les adultes tous les lundis et mercredi soirs de 7h à 9h, sera à nouveau ouverte durant tout l'été, grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat dans le cadre des services communautaires étudiants. Un comité d'adultes bénévoles verra à l'engagement d'étudiants pour assurer l'ouverture de la bibliothèque durant l'été.

De nouveaux livres de type "best-sellers", plus adaptés aux besoins des adultes, ont été achetés et sont maintenant à votre disposition. Comme vous le savez, les adultes ont droit de sortir 3 volumes pour une période de 3 semaines. Voici la liste des nouveaux volumes: TITRES - AUTEURS

S'aider soi-même - Auger, Lucien. J'ai risqué ma vie - Bar-Zonah, Michel; Madame Ex - Bazin, Hervé; L'Exorciste - Blatty, William Peter; La nuit du Jabberwock - Brown, Frederic; Ils arrivent - Carrell, Paul; Chair de ma Chair - Carlisle, Helen Grace; Vos enfants et la sexualité - Chartham, Robert;

L'Espagnol - Clavel, Bernard; La Chine m'inquiète - Curtis, Jean-Louis; La faussaire - Des Cars, Guy; Le Grand Monde vol 1 et vol 2 - Des Cars, Guy; Sang d'Afrique vol 1 et vol 2 - Des Cars, Guy; La Vipère - Des Cars, Guy; Tout se joue avant six ans - Dodson, Fitzhugh; Rebecca - Du Maurier, Daphné;

Des demoiselles imprudentes - Exbrayat, Durivieux, Charles; Les messieurs de Delft - Exbrayat - Durivieux, Charles; Mortimer! comment osez-vous

Exbrayat - Durivieux, Charles; Chacal - Forsyth, Frederick; Bank - Hailey, Arthur; Détroit - Hailey, Arthur; L'arbre blessé - Han Suyin;

Mon ami Onassis - Harvey, Jacques; Guide pratique des parents - Homan, William E.; Recettes au "blender" - Huot, Juliette; Le langage de votre enfant - Langevin, Claude; Le jeune couple non marié - Lazure, Jacques; Victor, de la brigade mondaine - Leblanc, Maurice; Les quatrains vérités sur la drogue - Menager, Georges;

Le mariage Open - O'Neill, George; Ultimatum - Rhomer, Richard; Les recettes de soeur Berthe - Sansregret, Berthe; Comment soigner et éduquer son enfant - Spock, Benjamin; McLane, Le comité de Bibliothèque

Auto incendiée
Un incendie s'est déclaré samedi matin, vers les 3 heures, dans un Pinto '76 au garage Roch Trepanier. Le tout cause des dommages estimés à plus

de \$500. Les agents Beaudin et Lazure, de la Sûreté Municipale de Huntingdon, étaient sur les lieux et ils mirent fin à l'incendie grâce à des extincteurs.

Accident de la route
Le 29 mai dernier, vers les 12:30 heures, un accident impliquant deux automobiles survint sur la route Ridge, au sein de la municipalité de Godmanchester.

Pierre Myre, de Ste-Agnes-de-Dundee, conduisant une Cortina '72, tandis que Jean Deschamps, de Huntingdon, était au volant d'une Chevrolet '65.

Les deux véhicules recurent des dommages de l'ordre de \$500 et plus à la suite de l'impact survenu lorsqu'ils se rencontraient.

L'agent Bernier, du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, se rendit sur les lieux afin de faire les constatations d'usage.

GERALD MARLEAU et FILS
Contracteur - Electricien
Résidentiel — Commercial — Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
Tel. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
Chauffage électrique

L'OURS A ROCKBURN
PUB ANGLAIS
MAINTENANT AVEC PERMIS COMPLET
Heures de la salle à manger:
LUNCH: Midi à 2h p.m.
DINER: 6h à 8h p.m.
Fermé le lundi
Pour réservations appelez 264-3666

Le bibliste Gilbert à Valleyfield

Le Père jésuite, Pierre Gibert, est un bibliste français. Il enseigne à Aix-en-Provence et à Vanves. Il est spécialiste des textes de la Genèse et de la Résurrection.

Durant son séjour à Valleyfield il donne une conférence et anime une recollection aux dates suivantes:
CONFERENCE: le jeudi 10 juin à 20 heures, au sous-sol de l'évêché (31, Fabrique) FNTREE LIBRE. Chacun apporte sa Bible (Nouveau Testament).
RECOLLECTION: le vendredi 11 juin, à 20 heures et le samedi 12 juin

de 9h.30 à 17 heures, chez les Soeurs Dominicaines, 247, chemin Larocque Valleyfield.

Cette recollection s'adresse en priorité: AUX ANIMATEURS D: PASTORALE (RELIGIEUX ET LAICS), AUX PERMANENTS (RELIGIEUX ET LAICS), AUX RELIGIEUX ET LAICS ENGAGES dans une activité pastorale. ENTREE LIBRE. Chacun apporte sa Bible (Nouveau Testament). Repas et café aux frais des participants. La recollection comprend quelques exposés.

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-8577
110 Chemin Larocque Valleyfield

REUNION GENERALE DES FEMMES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON
Aura lieu le **LUNDI, 14 JUIN** à 8 p.m.
Dans la salle de Conférence Au Sous-Sol de l'Hôpital
Tous les Membres Sont Cordialement Invités d'Assister

A VENDRE
Nous vendons matériaux de construction (à un prix très raisonnable) dans le 2 x 4 - 2 x 6 - 2 x 8 - toutes les longueurs; aussi planches toutes largeurs et toutes longueurs dans le spruce; mêmes dimensions dans le pin. Nous vendons aussi du bois en rondin pour maison construite en rondin, toutes dimensions.

Scierie C. Larose, Hemmingford 247-2556 après 7 p.m.

TANNAHILL TRANSPORT LTEE CARGAISON GENERALE
de et vers Howick-Ormstown-St-Louis St-Etienne - Se-Martine - St. Chrysostome et Montreal ou Valleyfield
TEL: 829-2521

ATTENTION FERMIERS
Livraison immédiate de CHAUX AGRICOLE
4 épanduses à votre service
J.B. GUERIN TRANSPORT
Terre-Sable-Gravier
Ormstown Tel: 829-2151
HEURES DE GOUVERNEMENT POUR PEPINE

MUNICIPALITES
VAPORISATION DE BROUSSAILLES SUR ROUTES MUNICIPALES.
28 ANNEES D'EXPERIENCE
S.V.P. CONTACTER **KEN McNIECE FRANKLIN CENTRE**
TEL: 827-2272
OU **827-2558**

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.
57 rue NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316

Huntingdon - Belle propriété, style colonial Américain, avec terrain très paysager, 120' x 220' la maison date de 60 ans environ, mais l'intérieur a été rénové au complet. Electricité et plomberie complètement faits à neuf récemment, 13 pièces, avec gros foyer naturel au salon, cuisine avec four encastré, lave-vaisselle, et poêle avec éléments de surface, 5 chambres à coucher. Prix à discuter. Photo MLS.

Bungalow, 4 1/2 pièces clapboard de bois. Situé rang Touchette à St. Martin. Sous-sol en béton non-fini de 7' de haut. Terrain 70 x 160. Libre immédiatement. Prix, \$17,500. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Un beau bungalow en pierre naturelle situé route 132 près de St-Anicet. Très belle maison de 5 1/2 pièces. Très beau terrain de 200 x 200 environ, avec pommiers et cerisiers. Sous-sol terminé avec gros foyer en pierre - Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 Robert Sauvé, courtier.

Chalet situé près du club de Golf de St-Anicet. Tout meublé 4 1/2 pièces. Beau terrain de 70 x 90. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Un chalet en clapboard d'aluminium fini hiver et été situé à 2 rue Vallée, à Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka. Terrain de 68 x 115 environ. Situé au bord de l'eau, terrain paysager avec foyer extérieur, p. quai neuf, 5 1/2 pièces. Chauffage électrique. Tapis partout. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Commerce A Vendre
Une Laundromat située dans le comté de Huntingdon. Commerce très bien situé, bon chiffre d'affaires, établi depuis nombre d'années. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Grande maison située au 16 rue Hunter, à Huntingdon. Rue résidentielle, près des magasins et de toutes les commodités. Brique double, devant en panneaux d'aluminium. Terrain de 68' x 140'. Cuisine, salle de débarras, salle à diner, salon, 6 chambres à coucher, foyer et salle de bain. Pour plus d'information, appelez Immeubles Kaybec Realty Inc., 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Très beau terrain de 4 acres de superficie avec 4 maisons mitoyennes toutes louées plus un restaurant saisonnier. Site pour camping avec plage de sable privée. Cet emplacement situé à Godmanchester sur la route 138 menant à Malone est entouré par la rivière Chateauguay. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Bungalow aluminium siuté rue Legault, à ville Mercier, chauffage électrique, 5 1/2 pièces. Très bien décoré. Prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé.

Terre située Route No. 3 Ste. Barbe, Boisée, vendue, en 5 lots de 10 à 18 arpents par lot, ou petite ferme.

Un chalet en bois rond situé à Tupper Lake dans l'Etat de New York; terrain de 10 acres. Très bien situé près des lacs et pentes de ski; chalet complètement meublé. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Terrain de camping avec tous les services situé à St-Anicet (route 132), 23 arpents de terrain, bâtisse centre services 121 x 361. Piscine creusée, restaurant plus équipement, mini-pont. Terrain de picnic plus terrain de baseball. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Restaurant salle à diner Celsius situé à 85 route 132 St-Stanislas, route principale pour Malone USA avec grand terrain de 300 x 125. Bon chiffre d'affaire, prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Huntingdon - Maison 2 étages située environ 1 1/2 mille de Huntingdon sur chemin Lost Nation 3 arpents de terrain, plus bâtisse pouvant servir d'écurie. Maison en clapboard de bois recouverte en aluminium récemment, 6 1/2 pièces, maison datant d'environ 60 ans. Prix à discuter.

St. Anicet - Deux bungalows situés route 132 St-Anicet, terrain 75' x 135' très bien situé près du canal donnant accès au Lac St. François, les deux bungalows ont 4 1/2 pièces chacun un avec chauffage central à l'huile, l'autre à l'électricité. Boathouse, bon revenu. Prix à discuter.

Le bibliste Gilbert à Valleyfield

Le Père jésuite, Pierre Gibert, est un bibliste français. Il enseigne à Aix-en-Provence et à Vanves. Il est spécialiste des textes de la Genèse et de la Résurrection.

Durant son séjour à Valleyfield il donne une conférence et anime une recollection aux dates suivantes:
CONFERENCE: le jeudi 10 juin à 20 heures, au sous-sol de l'évêché (31, Fabrique) FNTREE LIBRE. Chacun apporte sa Bible (Nouveau Testament).
RECOLLECTION: le vendredi 11 juin, à 20 heures et le samedi 12 juin

de 9h.30 à 17 heures, chez les Soeurs Dominicaines, 247, chemin Larocque Valleyfield.

Cette recollection s'adresse en priorité: AUX ANIMATEURS D: PASTORALE (RELIGIEUX ET LAICS), AUX PERMANENTS (RELIGIEUX ET LAICS), AUX RELIGIEUX ET LAICS ENGAGES dans une activité pastorale. ENTREE LIBRE. Chacun apporte sa Bible (Nouveau Testament). Repas et café aux frais des participants. La recollection comprend quelques exposés.

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-8577
110 Chemin Larocque Valleyfield

REUNION GENERALE DES FEMMES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON
Aura lieu le **LUNDI, 14 JUIN** à 8 p.m.
Dans la salle de Conférence Au Sous-Sol de l'Hôpital
Tous les Membres Sont Cordialement Invités d'Assister

A VENDRE
Nous vendons matériaux de construction (à un prix très raisonnable) dans le 2 x 4 - 2 x 6 - 2 x 8 - toutes les longueurs; aussi planches toutes largeurs et toutes longueurs dans le spruce; mêmes dimensions dans le pin. Nous vendons aussi du bois en rondin pour maison construite en rondin, toutes dimensions.

Scierie C. Larose, Hemmingford 247-2556 après 7 p.m.

TANNAHILL TRANSPORT LTEE CARGAISON GENERALE
de et vers Howick-Ormstown-St-Louis St-Etienne - Se-Martine - St. Chrysostome et Montreal ou Valleyfield
TEL: 829-2521

ATTENTION FERMIERS
Livraison immédiate de CHAUX AGRICOLE
4 épanduses à votre service
J.B. GUERIN TRANSPORT
Terre-Sable-Gravier
Ormstown Tel: 829-2151
HEURES DE GOUVERNEMENT POUR PEPINE

MUNICIPALITES
VAPORISATION DE BROUSSAILLES SUR ROUTES MUNICIPALES.
28 ANNEES D'EXPERIENCE
S.V.P. CONTACTER **KEN McNIECE FRANKLIN CENTRE**
TEL: 827-2272
OU **827-2558**

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.
57 rue NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316

Huntingdon - Belle propriété, style colonial Américain, avec terrain très paysager, 120' x 220' la maison date de 60 ans environ, mais l'intérieur a été rénové au complet. Electricité et plomberie complètement faits à neuf récemment, 13 pièces, avec gros foyer naturel au salon, cuisine avec four encastré, lave-vaisselle, et poêle avec éléments de surface, 5 chambres à coucher. Prix à discuter. Photo MLS.

Bungalow, 4 1/2 pièces clapboard de bois. Situé rang Touchette à St. Martin. Sous-sol en béton non-fini de 7' de haut. Terrain 70 x 160. Libre immédiatement. Prix, \$17,500. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Un beau bungalow en pierre naturelle situé route 132 près de St-Anicet. Très belle maison de 5 1/2 pièces. Très beau terrain de 200 x 200 environ, avec pommiers et cerisiers. Sous-sol terminé avec gros foyer en pierre - Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 Robert Sauvé, courtier.

Chalet situé près du club de Golf de St-Anicet. Tout meublé 4 1/2 pièces. Beau terrain de 70 x 90. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Un chalet en clapboard d'aluminium fini hiver et été situé à 2 rue Vallée, à Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka. Terrain de 68 x 115 environ. Situé au bord de l'eau, terrain paysager avec foyer extérieur, p. quai neuf, 5 1/2 pièces. Chauffage électrique. Tapis partout. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Commerce A Vendre
Une Laundromat située dans le comté de Huntingdon. Commerce très bien situé, bon chiffre d'affaires, établi depuis nombre d'années. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Grande maison située au 16 rue Hunter, à Huntingdon. Rue résidentielle, près des magasins et de toutes les commodités. Brique double, devant en panneaux d'aluminium. Terrain de 68' x 140'. Cuisine, salle de débarras, salle à diner, salon, 6 chambres à coucher, foyer et salle de bain. Pour plus d'information, appelez Immeubles Kaybec Realty Inc., 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Très beau terrain de 4 acres de superficie avec 4 maisons mitoyennes toutes louées plus un restaurant saisonnier. Site pour camping avec plage de sable privée. Cet emplacement situé à Godmanchester sur la route 138 menant à Malone est entouré par la rivière Chateauguay. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Bungalow aluminium siuté rue Legault, à ville Mercier, chauffage électrique, 5 1/2 pièces. Très bien décoré. Prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé.

Terre située Route No. 3 Ste. Barbe, Boisée, vendue, en 5 lots de 10 à 18 arpents par lot, ou petite ferme.

Un chalet en bois rond situé à Tupper Lake dans l'Etat de New York; terrain de 10 acres. Très bien situé près des lacs et pentes de ski; chalet complètement meublé. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Terrain de camping avec tous les services situé à St-Anicet (route 132), 23 arpents de terrain, bâtisse centre services 121 x 361. Piscine creusée, restaurant plus équipement, mini-pont. Terrain de picnic plus terrain de baseball. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Restaurant salle à diner Celsius situé à 85 route 132 St-Stanislas, route principale pour Malone USA avec grand terrain de 300 x 125. Bon chiffre d'affaire, prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Huntingdon - Maison 2 étages située environ 1 1/2 mille de Huntingdon sur chemin Lost Nation 3 arpents de terrain, plus bâtisse pouvant servir d'écurie. Maison en clapboard de bois recouverte en aluminium récemment, 6 1/2 pièces, maison datant d'environ 60 ans. Prix à discuter.

St. Anicet - Deux bungalows situés route 132 St-Anicet, terrain 75' x 135' très bien situé près du canal donnant accès au Lac St. François, les deux bungalows ont 4 1/2 pièces chacun un avec chauffage central à l'huile, l'autre à l'électricité. Boathouse, bon revenu. Prix à discuter.

Le bibliste Gilbert à Valleyfield

Le Père jésuite, Pierre Gibert, est un bibliste français. Il enseigne à Aix-en-Provence et à Vanves. Il est spécialiste des textes de la Genèse et de la Résurrection.

Durant son séjour à Valleyfield il donne une conférence et anime une recollection aux dates suivantes:
CONFERENCE: le jeudi 10 juin à 20 heures, au sous-sol de l'évêché (31, Fabrique) FNTREE LIBRE. Chacun apporte sa Bible (Nouveau Testament).
RECOLLECTION: le vendredi 11 juin, à 20 heures et le samedi 12 juin

de 9h.30 à 17 heures, chez les Soeurs Dominicaines, 247, chemin Larocque Valleyfield.

Cette recollection s'adresse en priorité: AUX ANIMATEURS D: PASTORALE (RELIGIEUX ET LAICS), AUX PERMANENTS (RELIGIEUX ET LAICS), AUX RELIGIEUX ET LAICS ENGAGES dans une activité pastorale. ENTREE LIBRE. Chacun apporte sa Bible (Nouveau Testament). Repas et café aux frais des participants. La recollection comprend quelques exposés.

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-8577
110 Chemin Larocque Valleyfield

REUNION GENERALE DES FEMMES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON
Aura lieu le **LUNDI, 14 JUIN** à 8 p.m.
Dans la salle de Conférence Au Sous-Sol de l'Hôpital
Tous les Membres Sont Cordialement Invités d'Assister

A VENDRE
Nous vendons matériaux de construction (à un prix très raisonnable) dans le 2 x 4 - 2 x 6 - 2 x 8 - toutes les longueurs; aussi planches toutes largeurs et toutes longueurs dans le spruce; mêmes dimensions dans le pin. Nous vendons aussi du bois en rondin pour maison construite en rondin, toutes dimensions.

Scierie C. Larose, Hemmingford 247-2556 après 7 p.m.

TANNAHILL TRANSPORT LTEE CARGAISON GENERALE
de et vers Howick-Ormstown-St-Louis St-Etienne - Se-Martine - St. Chrysostome et Montreal ou Valleyfield
TEL: 829-2521

ATTENTION FERMIERS
Livraison immédiate de CHAUX AGRICOLE
4 épanduses à votre service
J.B. GUERIN TRANSPORT
Terre-Sable-Gravier
Ormstown Tel: 829-2151
HEURES DE GOUVERNEMENT POUR PEPINE

MUNICIPALITES
VAPORISATION DE BROUSSAILLES SUR ROUTES MUNICIPALES.
28 ANNEES D'EXPERIENCE
S.V.P. CONTACTER **KEN McNIECE FRANKLIN CENTRE**
TEL: 827-2272
OU **827-2558**

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.
57 rue NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316

Huntingdon - Belle propriété, style colonial Américain, avec terrain très paysager, 120' x 220' la maison date de 60 ans environ, mais l'intérieur a été rénové au complet. Electricité et plomberie complètement faits à neuf récemment, 13 pièces, avec gros foyer naturel au salon, cuisine avec four encastré, lave-vaisselle, et poêle avec éléments de surface, 5 chambres à coucher. Prix à discuter. Photo MLS.

Bungalow, 4 1/2 pièces clapboard de bois. Situé rang Touchette à St. Martin. Sous-sol en béton non-fini de 7' de haut. Terrain 70 x 160. Libre immédiatement. Prix, \$17,500. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Un beau bungalow en pierre naturelle situé route 132 près de St-Anicet. Très belle maison de 5 1/2 pièces. Très beau terrain de 200 x 200 environ, avec pommiers et cerisiers. Sous-sol terminé avec gros foyer en pierre - Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 Robert Sauvé, courtier.

Chalet situé près du club de Golf de St-Anicet. Tout meublé 4 1/2 pièces. Beau terrain de 70 x 90. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Un chalet en clapboard d'aluminium fini hiver et été situé à 2 rue Vallée, à Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka. Terrain de 68 x 115 environ. Situé au bord de l'eau, terrain paysager avec foyer extérieur, p. quai neuf, 5 1/2 pièces. Chauffage électrique. Tapis partout. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Commerce A Vendre
Une Laundromat située dans le comté de Huntingdon. Commerce très bien situé, bon chiffre d'affaires, établi depuis nombre d'années. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Grande maison située au 16 rue Hunter, à Huntingdon. Rue résidentielle, près des magasins et de toutes les commodités. Brique double, devant en panneaux d'aluminium. Terrain de 68' x 140'. Cuisine, salle de débarras, salle à diner, salon, 6 chambres à coucher, foyer et salle de bain. Pour plus d'information, appelez Immeubles Kaybec Realty Inc., 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Très beau terrain de 4 acres de superficie avec 4 maisons mitoyennes toutes louées plus un restaurant saisonnier. Site pour camping avec plage de sable privée. Cet emplacement situé à Godmanchester sur la route 138 menant à Malone est entouré par la rivière Chateauguay. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Bungalow aluminium siuté rue Legault, à ville Mercier, chauffage électrique, 5 1/2 pièces. Très bien décoré. Prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé.

Terre située Route No. 3 Ste. Barbe, Boisée, vendue, en 5 lots de 10 à 18 arpents par lot, ou petite ferme.

Un chalet en bois rond situé à Tupper Lake dans l'Etat de New York; terrain de 10 acres. Très bien situé près des lacs et pentes de ski; chalet complètement meublé. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Terrain de camping avec tous les services situé à St-Anicet (route 132), 23 arpents de terrain, bâtisse centre services 121 x 361. Piscine creusée, restaurant plus équipement, mini-pont. Terrain de picnic plus terrain de baseball. Prix de vente à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Restaurant salle à diner Celsius situé à 85 route 132 St-Stanislas, route principale pour Malone USA avec grand terrain de 300 x 125. Bon chiffre d'affaire, prix à discuter. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, Robert Sauvé, courtier.

Huntingdon - Maison 2 étages située environ 1 1/2 mille de Huntingdon sur chemin Lost Nation 3 arpents de terrain, plus bâtisse pouvant servir d'écurie. Maison en clapboard de bois recouverte en aluminium récemment, 6 1/2 pièces, maison datant d'environ 60 ans. Prix à discuter.

St. Anicet - Deux bungalows situés route 132 St-Anicet, terrain 75' x 135' très bien situé près du canal donnant accès au Lac St. François, les deux bungalows ont 4 1/2 pièces chacun un avec chauffage central à l'huile, l'autre à l'électricité. Boathouse, bon revenu. Prix à discuter.

St. Anicet - Deux bungalows situés route 132 St-Anicet, terrain 75' x 135' très bien situé près du canal donnant accès au Lac St. François, les deux bungalows ont 4 1/2 pièces chacun un avec chauffage central à l'huile, l'autre à l'électricité. Boathouse, bon revenu. Prix à discuter.

St. Anicet - Deux bungalows situés route 132 St-Anicet, terrain 75' x 135' très bien situé près du canal donnant accès au Lac St. François, les deux bungalows ont 4 1/2 pièces chacun un avec chauffage central à l'huile, l'autre à l'électricité. Boathouse, bon revenu. Prix à discuter.

St. Anicet - Deux bungalows situés route 132 St-Anicet, terrain 75' x 135' très bien situé près du canal donnant accès au Lac

A vendre

NOUS AVONS en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail Sunbeam; aiguillons aussi les lames. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tél: 594-7511.

COPEAUX DE bois en sac de 50 lbs. Tél: 246-3646. Lacolle, avant 8 a.m. et après 6 p.m.

TOUTES SORTES de camions à vendre, axes simples et doubles, anciens camions de la Brasserie Labatt, idéal pour fermier ou producteur de pommes chassés de 19 pi. ou 23 pi. de long, dégagement intérieur de 6 pi. par 90 pi. de large, deux ensembles de portes de côté sur chaque côté, 1 ensemble complet de portes arrière, Jean Paul Leclair, Centre de Camions Richier, 7600 chemin Côte de Liesse, Tél: 342-3220 ou 487-0449 après 5 p.m., Montréal.

PIANO LINDSAY à vendre. Tél: 247-2317, Hemmingford.

UNE FOURNAISE à l'huile ou air chaud, complète. Tél: 829-2259, Ormstown.

ENSEMBLE DE salle à dîner avec 5 chaises, buffet et vaisselier en bonne condition, aussi Bar-B-Q en bonne condition. Tél: 264-3230 Huntingdon après 6 p.m.

VENTE D'ECOLEMENT de marchandises en magasin. Du 14 au 30 juin. De 25 à 50% d'escompte. Equipement de magasin à vendre. Ameublement usagé. Magasin variétés Blue-Bird de Howick; Paul Parent, 51 rue Lampton, Howick.

TRAILER 1972, Holiday Vacationer, comme neuf, couche 5, complètement équipé, auvent neuf de marque Carter. Tél: 829-2591.

CHEVROLET BISCAYNE 1973, conduite intérieure 4 portes, moteur 350, position servo-direction, servo-freins, très propre. Demande \$2,000. Tél: 829-2250, Ormstown.

DEUX BEAMS de grange, 34 pi. de long, 8 x 8. Aussi épandeur à fumier à chaîne. Tél: 264-2876.

HORLOGE GRAND-PERE antique. Demande \$650.00. Tél: 264-3334, Huntingdon.

CHALOUPE ALUMINIUM, 14' Peterboro, utilisée seulement deux semaines, \$400. Tél: 264-2705, Huntingdon.

UN 'HAYBINE' usagé N.H. auto-propulsé, complètement reconstruit, Chilton Bros., Ellenburg, N.Y. Tél: 518-594-7511.

MOTOCYCLETTTE KAWASAKI, 350 cc, moteur de 3 cylindres, 3,500 milles, parfaite condition \$700. Pour plus d'informations appelez au 264-2323, après 5 p.m.

A vendre ou à louer

NOUVELLE MAISON De 5 1/2 pièces à vendre ou à louer, chauffage électrique. Tél: 264-3108 Huntingdon.

BUNGALOW DE 4 chambres à coucher, fini en brique avec garage attaché, situé à Ormstown. Disponible pour le 1er juillet. Tél: 829-2894, Ormstown.

Propriété à vendre

BUNGALOW EN briques de 6 1/2 pièces. 15 rue Maple Garden City, Huntingdon. Tél: 264-5275.

MAISON NEUVE 5 1/2 pièces, libre immédiatement, terrain aménagé, située à Covey Hill. Tél: 246-2252 Lacolle.

LAC ST. FRANCOIS - à la pointe Fraser, deux chalets d'étoilé complètement meublés. Un avec cuisine, salon, deux chambres à coucher, salle de bain complète. Le deuxième est une maison-bateau double avec la maison qui comprend grand salon, deux chambres à coucher, salle de bain complète. Terrain de 80 x 140. Les deux chalets offerts à un fantastique bas prix. S'adressez à John Dwyer au Tél: 1-518-483-0225 ou 487-7500.

MAISON DE 7 pièces à Howick, 3 chambres à coucher, système de chauffage central, fournaise neuve, planchers en bois franc, foyer en pierre des champs, de 21 pi., cuisine moderne, garage de deux étages. Tél: 825-2678, Howick, après 7 p.m.

On demande

FEMME OU couple capable, pour prendre soin d'une maison sur le bord de l'eau immédiatement, et pour prendre soin de la maison de ville en septembre. Pour famille de trois adultes, sans enfant. Tél: 264-4022, Huntingdon.

On demande

CHIENS DEMANDES achèterais portée bébes chiens et chiens adultes, Labrador, Collies, Berger Allemands, préférés. Tél: 264-4214.

JEUNE FILLE de 16 ans demande travail comme jardinière ou aide pour mère. Tél: Elizabeth Tavernier, 829-2077, Ormstown.

SECRETARE - COMPTABLE pour compagnie d'articles de sport, qui déménage au 'Hall Terminal' à Lacolle, requiert les services d'une secrétaire-comptable bilingue (balance de vérification), pour partager les responsabilités, doit aimer le défi, salaire selon expérience. Tél: Gary Wilson au 247-2332 le soir ou les fins de semaine, ou Glen Hadley au 247-2424, de 9 a.m. à 5 p.m.

A Louer

NOUS LOUONS Bateaux moteurs bateaux à pédales. Valleyfield Marine. Tél: 373-2443, Valleyfield.

LOGIS A louer pour un couple, 4 pièces dans un beau lot pour le 1er juillet. Tél: 264-5662 Huntingdon.

APARTEMENT DE 5 1/2 pièces ferraillé demandé. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Nouveaux prix de soutien du maïs et du soja

Les producteurs agricoles de la vallée du Chateauguay doivent prendre note des nouveaux prix de soutien du maïs et du soja pour la campagne de 1975-76.

Le tout était annoncé la semaine dernière par le ministre de l'Agriculture du gouvernement fédéral, Eugene Whelan, en vertu de la loi fédérale sur la

stabilisation des prix agricoles.

Pour la période s'étendant du 1er septembre 1975 au 31 août 1976, les prix de soutien du maïs et du soja seront respectivement de \$2.11 et de \$4.35 le boisseau.

Les prix de soutien de ces deux produits sont établis en ajoutant à 90% de la moyenne des prix au marché des cinq dernières années, l'augmentation des coûts de production en espèces en 1975 par rapport aux cinq dernières années. Ce qui signifie dans le cas du maïs, \$1.80 (90% de la moyenne des prix au marché) plus \$0.31, l'augmentation des coûts de production pour le soja, \$3.93 plus l'augmentation des coûts de production qui est de \$0.42.

Le maïs et le soja sont des produits conçus dans le texte de la Loi qui a été modifiée l'an dernier. Le niveau de soutien de ces produits, avant la modification (80% de la moyenne des prix des dix dernières années), n'aurait

assuré des niveaux de soutien que de \$1.35 et de \$2.81 le boisseau de maïs et de soja respectivement.

Pour la première fois, on tient compte de la hausse des coûts de production des agriculteurs dans l'établissement des prix de soutien. La différence entre les prix de soutien actuels et ce qu'ils auraient

été sous le régime de l'ancienne Loi montre clairement que les prix actuels avantageant le producteur.

M. Whelan a fait remarquer qu'en obtenant un rendement moyen de 29.8 boisseaux à l'acre sur une période de cinq ans, le producteur est assuré d'un revenu moyen de \$80.46 l'acre pour la récolte de 1975.

La moyenne annuelle des prix au producteur, au cours des cinq dernières années sont passés de \$2.79 le boisseau en 1970-1971 à \$6.35, prix record enregistré en 1974-1975. Pour le maïs, la moyenne des prix au producteur varie entre \$1.17 le boisseau pour 1973-1974 et \$2.85 pour 1973-1974.

Les calculs qui détermineront si les producteurs de maïs et de soja recevront des paiements au titre du plan de stabilisation des prix ne peuvent être effectués

A Louer

ESPACE CHAUFFE dans sous-sol de l'édifice O'Connor. Pourrait être utilisé pour magasin ou stockage. Loyer raisonnable. Tél: 264-3371, après 6 p.m.

GRANDE MAISON demandée dans ou aux environs de Huntingdon. Tél: 264-1654, Huntingdon.

Voudrait louer

VIELLES AUTOS ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

ON DEMANDE Vaches et génisses Pur-Sang ou de Qualité Aussi intéressé dans un Troupeau petit ou grand avec ou sans quota. Chas. McConville 264-5038 Huntingdon

POUR TOUT GENRE DE CONSTRUCTION FERME ET RESIDENTIELLE J.C. BERGVIN Tél: 825-2706, HOWICK

Salon Funéraire MONTPETIT Rodrigue Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 Rue Chateauguay HUNTINGDON Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0689

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd GORDON McINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNERAILLES 264-5447 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

CHATEAU HUNTINGDON INC. Prenez avis que le 'Chateau Huntingdon Inc.' une Compagnie incorporée sous l'Acte des Compagnies, et ayant son bureau chef à Huntingdon, dans le district de Beauharnois, Québec, fera application au Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières de la Province de Québec, pour demander l'autorisation de céder sa Charte, sous les clauses de l'Acte des Compagnies. Daté à Montréal, ce 28e jour de mai, 1976. Kaufman, Respitz, Sederoff, Shugar & Segal Mandataires de la Compagnie

CHATEAU HUNTINGDON INC. Prenez avis que le 'Chateau Huntingdon Inc.' une Compagnie incorporée sous l'Acte des Compagnies, et ayant son bureau chef à Huntingdon, dans le district de Beauharnois, Québec, fera application au Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières de la Province de Québec, pour demander l'autorisation de céder sa Charte, sous les clauses de l'Acte des Compagnies. Daté à Montréal, ce 28e jour de mai, 1976. Kaufman, Respitz, Sederoff, Shugar & Segal Mandataires de la Compagnie

CHATEAU HUNTINGDON INC. Prenez avis que le 'Chateau Huntingdon Inc.' une Compagnie incorporée sous l'Acte des Compagnies, et ayant son bureau chef à Huntingdon, dans le district de Beauharnois, Québec, fera application au Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières de la Province de Québec, pour demander l'autorisation de céder sa Charte, sous les clauses de l'Acte des Compagnies. Daté à Montréal, ce 28e jour de mai, 1976. Kaufman, Respitz, Sederoff, Shugar & Segal Mandataires de la Compagnie

Soudeuses Electriques LOCATION 180A - 220V PAR MOIS \$25⁰⁰ J.H. Sauvé & Fils Inc. 238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

CLINIQUE DE PUERICULTURE Semaine du 14 juin 1976 Ste Barbe - Mardi, le 15 juin 1976 10:00 à 11:30 h. Sous-sol de la Caisse Populaire, Ste Barbe, 373-7141. St-Anicet - Mardi, le 15 juin 1976 13:30 à 15:30 h.

Activités du CLSC

Hôtel de Ville, St-Anicet, 264-2555. St-Anicet - Mercredi, le 16 juin 1976 10:00 à 11:30 h. Ecole Notre-Dame de l'Assomption, St-Anicet, 371-0062. Huntingdon - Mercredi, le 16 juin 1976 13:30 à 15:30 h. C.L.S.C. Huntingdon, 198 rue Chateauguay, Huntingdon, 264-6111. Athelstan - Jeudi, le 17 juin 1976 10:00 à 11:30 h. Poste de Pompier, Athelstan, 264-3121. Ste Agnes - Jeudi, le 17 juin 1976 13:30 à 15:30 h. Hôtel de Ville, Ste Agnes de Dundee

avant la fin du mois d'août. "Tout paiement à effectuer sera calculé d'après la différence entre le prix de soutien annoncé et le prix de soutien au marché payé au cours de la période allant du 1er septembre 1975 au 31 août 1976. Puisque le prix au marché utilisé pour ces calculs sera le prix moyen payé à tous les producteurs, c'est toujours à l'avantage du producteur au titre du plan de stabilisation des prix ne peuvent être effectués."

J'ai été en fait très surpris et très heureux de recevoir tant de belles cartes et de visites de mes amis durant mon séjour à l'Hôpital Général, et je désire remercier tous et chacun très sincèrement. Edmond Lefebvre.

Remerciements

J'ai été en fait très surpris et très heureux de recevoir tant de belles cartes et de visites de mes amis durant mon séjour à l'Hôpital Général, et je désire remercier tous et chacun très sincèrement. Edmond Lefebvre.

ENCAN Spécial d'Antiquités

DIMANCHE LE 13 JUIN 1976 à 11 h. a.m. à la salle d'encan 1330 rue Granby à Bromont (Sortie 41 de l'autoroute Canton de l'Est)

Sera vendu très belles pièces d'antiquités: Horloge grand-père environ 6 pieds haut, piano à queue très propre avec banc pivotant à haut dossier, lit en cuivre (brass), très beau set de chambre "Victorien" complet avec dessus en marbre, rouets, métier à tisser complet, table à déservir, set de salon "Victorien" grappe de raisin, set de salon Louis XVI, plusieurs chaises "Victorien" à roses et autres, 6 chaises taiverne en fer forgé, très beau banc de quêtues, chaise d'entrée avec miroir, lit à cannelé, chaise oreille de lapin, tourne disques à rouleau avec cornet, belles tables "Victorien" et autres avec sculpture, très beau secrétaire avec sculpture de personnages avec banc sculpté extraordinaire, set de salon pattes de lion, et autres, beau set de salle à manger 9 morceaux avec dessus de cabinet et bahut en marbre decouleurs et 6 chaises sculptées de fleurs extraordinaire, carosse en jonc, très belle bibliothèque "Victorien" vitré, chaise bergante sculpture d'oise sur bras, grands cadres avec peinture et autres, piano automatique avec rouleaux, poêle à bois avec fleur porcelaine, lampe tiffany lustres, grande table avec 8 chaises "Victorien" sculptées, livres anciens, cabinet vitré vitres bombées et autres, fusils à baguette, glacière, sets de 6 chaises "Victorien" avec table basculante et très beau bahut et sculpture extraordinaire, beaux turquois, rabot desk, armoires canadiennes en pin, cruches, lampes à l'huile et clancan, beau bureau en chêne, belle calèche avec toit en cuir, desk à panneaux, chaises canadiennes, set à l'eau, cadre avec grand miroir bizote, beaucoup de belles vaisselles, argenterie etc., etc..

Pour informations s'adresser à: M. Jean-Guy Gélinau, enc. lic. 1330 rue Granby, Bromont Tél: 534-2114

ENCAN POUR

MARCEL WUYTZ sur la Grande Route entre Notre-Dame et PIKE RIVER (Co. Missisquoi) **MERCREDI LE 16 JUIN à 1 hre précise**

Sera vendu un BON TROUPEAU de

60 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 46 bonnes JEUNES VACHES dont quelques fraîches et plusieurs devant mettre bas en Août et Septembre et 8 d'un an; et 9 génisses d'élevage.

- Le Quota de Lait Nature - Consommation: 1277 lbs par jour Transformation subventionné: 121,314 lbs

MACHINERIE: un TRACTEUR diesel Oliver No 1375 commandé sur les 4 roues avec seulement 1200 hrs d'ouvrage, cabine à neige avec chaufferette et chargeur sur le devant muni de pelles à neige et à gravier. Remarque avec roues doubles et pompeuse sur prise de force; Générateur électrique 15,000 watts sur prise de force; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 205 minots sur prise de force; Housse à ressorts 3 sections; Moulange à grain New Holland No 352 sur prise de force; Banc de stie; et Quantité de poteaux de cède de 14 pds.

Equipment de laiterie: un PIPE-LINE Universel avec installation pour 47 vaches, lavage automatique et 4 unités de traite; BULK TANK Dari-Kool d'une capacité de 400 gals; Chariot à ensilage; Pompe à moutons; et une Tondeuse électrique.

CAUSE DE L'ENCAN: TRANSFERT DANS LA GRANDE CULTURE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ETUDIANT(E) DEMANDE(E) (2) SECRETARE DE BIBLIOTHEQUE (mi-temps) 5 JUILLET 76-3 SEPTEMBRE 76

EXIGENCES: - 18 ANS ET PLUS - SEC. V

TACHE: ASSURER L'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHEQUE DURANT L'ETE

Si intéressé(e) écrire et envoyer son curriculum vitae pour le 21 juin 76 à:

Comité de Bibliothèque a/s Mme Hélène Hawley Ecole Polyvalente Arthur-Pigeon C.P. 250 Huntingdon

ETUDIANT(E) DEMANDE(E) POUR TRAVAIL D'ETE ANIMATEUR-PUBLICISTE 21 JUIN 76 - 3 SEPTEMBRE 76

Tâches: Faire la publicité pour promouvoir l'utilisation de la bibliothèque durant l'été. Organiser des activités culturelles.

Exigences: 18 ans et plus, Sec. V, Expérience de préférence en organisation communautaire, sens de l'initiative

Si intéressé(e) écrire et envoyer son curriculum vitae pour le 21 juin 76 à:

Comité de Bibliothèque a/s Mme Hélène Hawley Ecole Polyvalente Arthur-Pigeon C.P. 250, Huntingdon

Trust Royal 264-3693 691-5955

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE: Terre de 45 arpents sur le bord de l'eau avec maison en brique de 10 pièces. Très propre. MLS. Marcel Galipeau 427-2947.

VILLE MERCIER: Cottage de 5 1/2 pièces avec 45 arpents de terre situé à un mille du village. MLS. Marcel Galipeau 427-2947.

VILLE MERCIER: Emplacement industriel: Garage 40 x 50 x 16, 2 portes 12 x 14, idéal pour usine, mécanique ou entrepôt. Aussi bungalow 1964, 6 pièces, très propre. Terrain 200 x 100. Situé à 200' du boulevard. Le tout pour \$65,000.00 MLS. Raymond Sauvé 427-2438.

ROUTE 138: Bungalow brique, garage, salon 18 x 15, cuisine avec beaucoup d'armoires, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Tapis mur à mur. Très bonne condition. Normande Grégoire 264-5218 ou 264-2648.

ST-ANICET: Chalet été-hiver, grand terrain, salon, cuisine avec vue sur le lac St. Francois, 2 chambres à coucher, garage chauffé, complètement meublé. Normande Grégoire 264-5218 ou 264-2648.

GARDEN CITY: Maison située sur coin de rue, grand terrain avec beaux arbres, garage, 5 pièces au sous-sol en ciment. Système air chaud. Normande Grégoire 264-5218 ou 264-2648.

HUNTINGDON: Rue Bouchette; terrain 60 x 114, prêt pour la construction avec tous les services. Normande Grégoire 264-5218 ou 264-2648.

GODMANCHESTER: Bungalow brique, 7 pièces. Tapis mur à mur. Sous-sol fini, chambre froide, garage. Maureen Adams 264-2562 ou 264-2648.

COURTIERS

RECHERCHE LES SERVICES DE:

1. Quatre spécialistes en enfance inadaptée pour classe de débilés légers [niveau élémentaire] pour classes de récupération.
2. Deux spécialistes pour l'enseignement de l'anglais [langue seconde] au second cycle de l'élémentaire.
3. Trois professeurs de maternelle. Possibilité de tâches à demi temps à ce niveau.
4. Professeurs réguliers pour enseignement au ter cycle ou au second cycle de l'élémentaire.

Prière d'adresser votre curriculum vitae avant le 15 juin à:

La Commission scolaire de Huntingdon as de Monsieur Alphonse Caron, Dir. Général 64, Chateauguay, Case Postale 1090 Huntingdon, P.Q. J0S 1H0

Centre Hospitalier EN VOIE D'EXPANSION RECHERCHE

Un coordonnateur des activités de nuit à temps complet

Nature de la fonction

Coordonner et contrôler les activités de l'établissement la nuit dans le but d'assurer aux bénéficiaires les services adéquats.

Exigences:

- Membre en règle de l'O.L.I.Q.
- Minimum de 5 ans d'expérience comme infirmière
- Scolarité et/ou expérience en administration.

Toute personne intéressée est invitée à faire parvenir son curriculum vitae complet le plus tôt possible à:

Monsieur Yvon Lefebvre Directeur du Personnel Centre Hospitalier de Valleyfield 245 rue Salaberry Valleyfield, Qué. J6S 4V9 Tél. 373-3360 [poste 260]

LE C.H.-C.L.S.C.-HUNTINGDON RECHERCHE AGENT D'INFORMATION

Nature de l'emploi:

- Travailler en collaboration à concevoir l'information relative au contenu des programmes de l'établissement.
- Assurer la diffusion aux usagers par l'utilisation de techniques audio-scripto-visuelles.

Description des Fonctions:

- Elabore et met en application des programmes d'information
- Conçoit et rédige des documents d'information ou autres publications et en assure la production et la diffusion.
- Organise un Centre d'Information et Documentation
- Assume la responsabilité de l'équipement audiovisuel
- Collabore au fonctionnement des services d'accueil et de bénévoles.

Qualifications:

- Possède un diplôme universitaire [ter cycle] en sciences humaines de préférence en information et en communication.
- Possède un certificat [20 crédits] en audio-visuel ou une expérience équivalente.
- Parfait bilingue [parle et écrit]

Rémunération selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

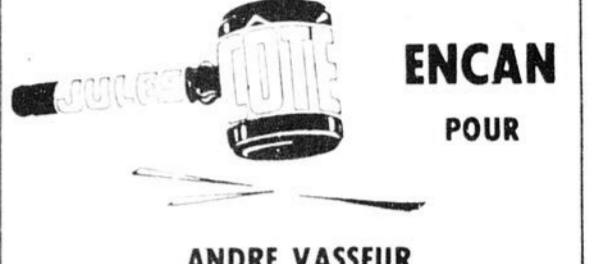
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 juin 1976, à:

Directeur du C.L.S.C. C.H.-C.L.S.C.-Huntingdon 198 Chateauguay C.P. 829 Huntingdon, Québec

Cliniques Antituberculeuses Huntingdon-Lundi, le 14 juin 1976 13:30 à 15:30 h. County Building, Huntingdon.

Lucie Brown, s.m. C.L.S.C. Huntingdon.

Les chausseurs de daim ont tendance à ce "craquer" à l'usage, c'est-à-dire que le cuir devient brillant par endroits. Pour y remédier, on peut les froter avec de la toile émeri ou du papier de verre double zéro (on arrive ainsi à redresser les poils couchés), ou les présenter quelques instants au-dessus d'une casserole d'eau bouillante



ENCAN POUR

ANDRE VASSEUR Rang Dussault SAINT-SEBASTIEN (Cité Iberville) **MARDI LE 15 JUIN à 1 hre précise**

33 bonnes JEUNES VACHES HOLSTEIN toutes claires au test fédéral dont 3 PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Plusieurs de ces vaches sont fraîches et d'autres mettant bas en Août, Septembre et Octobre.

- Le Quota de Lait Nature - Consommation: 656 lbs par jour, plus 159,943 lbs de Transformation subventionné

Equipment et Machinerie: un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 43 vaches, lavage automatique, 4 unités de traite et 2 balances, un BULK TANK Craft d'une capacité de 3,480 lbs; Réservoir à eau chaude et Chauffe-eau au gaz Propane; TABLEAU DE REGISTRE pour troupeau; Moulins à taucher Massey-Ferguson de 7 pds avec att. 3 pts; Fourragère à bis d'inde Kemper à 11 rang avec att. 3 pts; Grosse MOULANGE à grain (Mix-mill) avec 6 entrées pour le grain, 3 Vis et 4 moteurs.

AUS SI UN PIANO et un HARMONIUM.

CAUSE DE L'ENCAN: TRANSFERT DANS LA GRANDE CULTURE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434



ALAIN THEBERGE 2758 Rang de la Savane RICHELIEU **JEUDI LE 17 JUIN à 1 hre précise**

Sera vendu un tres BON TROUPEAU de

65 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral.

Ce troupeau comprend 40 bonnes JEUNES VACHES dont quelques fraîches et plusieurs dues à l'automne, 16 belles TAUREAS dont 8 devant mettre bas en Août et Septembre et 8 d'un an; et 9 génisses d'élevage.

- Le Quota de Lait Nature - Consommation: 1060 lbs par jour, plus 121,685 lbs de Transformation subventionné

MACHINERIE: un Débouleur de silo Starline de 18 pds ajustable; Nettoyeur d'étable Iberville avec environ 400 pds de chaîne et montage extérieure pivotante; Fourragère New Holland No 717 avec nez à bûche d'inde à 2 rangs et pick-up à l'ain; Voiture à ensilage Dan avec 3 rouleaux-batteurs; Voiture Gehl sur prise de force; Souffleur à silo New Holland No 27 avec tuyau de 9 pds; Niveleuse avec att. 3 pts; Epandeur à fumier Massey-Ferguson d'une capacité de 205 minots sur prise de force; Housse à ressorts 3 sections; Moulange à grain New Holland No 352 sur prise de force; Banc de stie; et Quantité de poteaux de cède de 14 pds.

Equipment de laiterie: un PIPE-LINE Universel avec installation pour 47 vaches, lavage automatique et 4 unités de traite; BULK TANK Dari-Kool d'une capacité de 400 gals; Chariot à ensilage; Pompe à moutons; et une Tondeuse électrique.

CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434

ENCAN POUR

JULES CÔTÉ INC 1274 rue SUD Cowansville, Que. Encanteur bilingue licencié

263-0670 263-1434



Le trophée Jean-Pierre Gariépy

La trophée à la mémoire de Jean-Pierre Gariépy décédé accidentellement, fut remis à Sylvie Chartrand et à Daniel Trépanier. Ce trophée rappelle les exploits de Jean-Pierre Gariépy, car il était le meilleur joueur de handball de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. Sylvie Chartrand est en Secondaire IV et est de Huntingdon, de même que Daniel Trépanier. Tous deux sont d'excellents joueurs de handball.



Le trophée Jean Claessens

Le trophée à la mémoire de Jean Claessens fut remis à Muriel Lebrun et à Sylvain Allen. Ce trophée commémore la présence de Jean Claessens, décédé accidentellement, comme étant le meilleur athlète et coureur de l'histoire de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. Ce trophée fut remis à deux jeunes athlètes qui méritèrent quatre premières places lors des dernières olympiades scolaires. Muriel Lebrun est en Secondaire IV et est de Ste-Barbe, tandis que Sylvain Allen est de St-Antoine Abbé et est en Secondaire II.



IGA Un amour de boucher

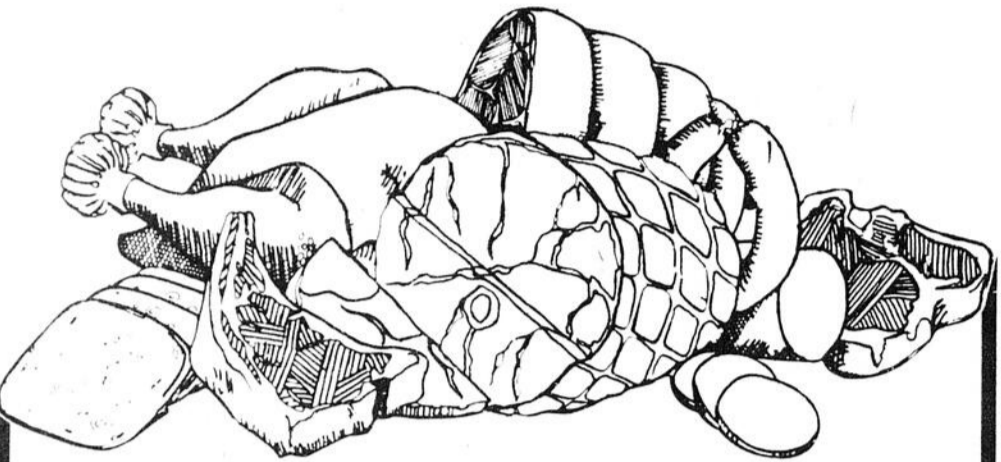
PETITS GATEAUX
STUART
BTE FAM 8's **59¢**

DINER KRAFT
MACARONI ET FROMAGE
4 BTES **1.00**
7 1/4 OZ

BISCUITS RITZ
CHRISTIE
BTE 16 OZ **89¢**

TARTES MEILLEUR
BOITE 15 OZ **49¢**

EAU DE JAVEL
CONCENTREE LAVO
CONT 128 OZ **69¢**



ROTI DE PALETTE
COUPE REGULIERE TENDON DORSAL ENLEVE **53¢** LB

BOEUF CANADA CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE!

ROTI DE COTES CROISEES LB 88¢	BIFTECK DE PALETTE DELICIEUX SUR B.B.Q. LB 69¢
BOEUF HACHE MI-MAIGRE LB 88¢	PIZZA TÔTE GARNIE MARTIN CH 18 OZ 1.49
JAMBON DESOSSE GENRE DINER - MARY MILES LB 1.99	BOEUF FUME MARTIN EN VRAC ENV 2 OZ 1.29
SAUCISSON DE BOLOGNE AU MORCEAU - MARY MILES LB 49¢	PEPPERONI MARTIN EN VRAC LB 1.19
SAUCISSES FUMÉES MARY MILES PQT 1 LB 79¢	FILET DE PERCHE CONGELE - BOOTH LB 1.15
	TOURTIÈRES BONNE TABLE CH 16 OZ 1.15

LIMONADE PIC-NIC
BLANCHE, ROSE CONGELE
5 BTES **1.00**
6 OZ

MACEDOINE IDEAL
CANADA DE CHOIX **3** BTES **1.00**
19 OZ

COCKTAIL DE FRUITS
DEL MONTE
CANADA DE FANTAISIE BTE 28 OZ **69¢**

FROMAGE CANADIEN
TRANCHE KRAFT EMBALLAGE INDIVIDUEL PQT 1 LB **1.29**

MAXWELL HOUSE
CAFE MOULU SAC 1 LB **1.99**

DETERSIF SUNLIGHT
POUR LA LESSIVE BTE 5 LBS **1.99**

SUGGESTION POUR LE BBQ
Boeuf Haché, Saucisse Fumée, Cuisse et Poitrine de poulet, Briquette de charbon, alume-feu liquide ou solide et poêle Hibachi.

SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

BIERE & CIDRE

PRIN EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 12 JUIN 1976
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

Mme Maur-Jane Green
DIRECTRICE SERVICE AU CONSOMMATEURS

LES VINAIGRETTES

Les mélanges à salade secs sont commodes parce qu'ils occupent peu d'espace à la maison et n'ont pas besoin d'être réfrigérés jusqu'à ce que le liquide soit ajouté. Ils sont très utiles en camping. Peut-on les utiliser avec autre chose que la salade?

- Dans une marinade pour les steaks de bavette ou de paleron
- Dans une sauce savoureuse pour arroser le poisson ou le poulet (dilué dans le vin ou dans l'eau)
- Ajouter au jus pour des hamburgers plus savoureux
- Combiner avec de la crème sûre pour une sauce sensationnelle
- Avec à peu près tous les aliments pour ajouter de la saveur.

Après être préparés, les mélanges à salade crémeux se conserveront au réfrigérateur environ deux semaines. Les autres types de vinaigrettes à l'huile et au vinaigre se conservent presque indéfiniment.

Mme Green sera heureuse de discuter avec les groupes de consommatrices. Ecrivez à: Hudon et Deaudelin Ltée, 11,281 Albert-Hudon, MtL nord, H1G 3J5.



CERISES BING MURES ET SUCREES DE CALIFORNIE CANADA NO. 1 LB **59¢**

POIRES PACKHAM DE NOUVELLE-ZELANDE TYPE BARTLETT CANADA DE FANTAISIE LB 29¢	PIMENTS VERTS DE FLORIDE CANADA NO. 1 LB 39¢
MELON DE MIEL DE CALIFORNIE GROSSEUR 10 SUCRE CH 59¢	CHOUX VERTS NOUVEAUX DE FLORIDE CANADA NO. 1 LB 15¢

CLSC

(Suite de la page 15)

- liaisons et aides techniques aux groupes et ressources du milieu.
- initiation et développement de projets communautaires
- sensibilisation de la population aux priorités du centre local de services communautaires

Essentiellement, l'action communautaire doit être développée en conjonction avec les programmes de votre établissement.

Les activités à caractère communautaire sont la responsabilité du conseil d'administration, le quel doit en arrêter les priorités et en circonscrire les champs d'action. Le choix des moyens pour améliorer les conditions sociales du milieu doit cependant être relié directement aux domaines de la santé et des services sociaux.

Quant au genre d'activités décrites à l'intérieur du programme intitulé "service de dépannage", j'estime qu'elles peuvent être assumées par des groupes d'entraide. Le CLSC peut cependant offrir un soutien technique et assurer une certaine coordination des organismes (ou groupes) qui poursuivent ces buts.

Plan d'organisation

Le CLSC local est autorisé à développer des points de service, à Saint-Jean Chrysostome et Hemmingford. Cependant, le plan d'organisation comme tel fera l'objet d'une étude détachée à une date ultérieure.

Décès de l'abbé Paul Laniel

M. l'abbé Paul Laniel est décédé à l'hôpital Saint-Joseph de Trois-Rivières le 31 mai à la suite d'une crise cardiaque. Il était âgé de 69 ans.

Né à Valleyfield le 28 avril 1907, il fut ordonné prêtre le 3 juin 1932. Pendant 44 ans, il a exercé le ministère sacerdotal dans notre diocèse.

Il fut d'abord professeur au Séminaire de 1932 à 1940. Il fut ensuite vicaire à Bellefleur de 1940 à 1944, et à la Cathédrale Sainte-Cécile de 1944 à 1946.

De 1946 à 1963, il oeuvre à la paroisse Saint-Eugène; il est le curé-fondateur de cette paroisse et en 1957, il assume la construction de

l'église actuelle et du presbytère.

En 1963, il devient curé à la paroisse Immaculée-Conception de Bellefleur; et de 1968 à 1970, il est curé à Melocheville.

Depuis ce temps, il était aumônier à la Providence Saint-Vincent-de-Paul, à Valleyfield.

L'abbé Laniel laisse dans le deuil sa soeur Laurette, de la Congrégation des Saints Noms de Jésus et de Marie, sa belle-soeur, madame Lucien Laniel, de Cornwall, et deux neveux, Raymond, de Terre-Neuve, et Roger, de Mascouche.

Le Service diocésain d'information

Attention, jeunes artistes!

Une exposition artistique illustrent les oeuvres des jeunes canadiens est en voie de préparation.

Nous Autres Inc. Case Postale 1985, Ottawa, Ontario, K1P-5R5 Téléphone (613) 234-2919

Cette exposition nationale aura lieu à Ottawa en juillet et août 1976 dans le cadre des fêtes du 150e anniversaire de la capitale canadienne.

Il serait bon que plusieurs jeunes de la région de Huntingdon participent à cette exposition d'importance.



MARCHE ROBERT PLOUFFE
1 BOUCHETTE - HUNTINGDON, P.Q. TEL. 264-2909

Un amour de magasin